



### BÜSE B50 Kurzstiefel

### BÜSE B50 short boot

### BÜSE B50 bottes courtes

Art.Nr: 50515\*



\* anwendbar für alle Größen und Farbvarianten dieses Produkts / applicable to all sizes and color variants of this product / applicable à toutes les tailles et variantes de couleurs de ce produit

übereinstimmt mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 und mit der Norm EN 13634:2017 - Schutzhufe für Motorradfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren und identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der folgenden EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. ist: 681204803/OE

is in conformity with the provisions of Regulation (EU) 2016/425 and with Technical standard EN 13634:2017 - Protective footwear for motorcycle riders - Requirements and test methods and is identical to the PPE covered by the following EU type-examination certificate No: 681204803/OE

est conforme aux dispositions du règlement (UE) 2016/425 et à la norme EN 13634:2017 - Chaussures de protection pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai et est identique à l'EPI faisant l'objet de l'attestation d'examen CE de type no suivante: 681204803/OE




Inhaltverzeichnis / Table of contents / Table des matières	1
Deutschland Deutsch <b>Gebrauchsanweisung</b>	2-3,50-51
Österreich Deutsch <b>Gebrauchsanweisung</b>	2-3,50-51
England English <b>Instruction for use</b>	4-5,50,52
France Français <b>Mode d'emploi</b>	6-7,50,53
Belgique Français <b>Mode d'emploi</b>	6-7,50,53
Luxembourg Français <b>Mode d'emploi</b>	6-7,50,53
България Български <b>Инструкции за употреба</b>	8-9,50,54
Danmark Dansk <b>Brugsanvisning</b>	10-11,50,55
Éire Gaeilge <b>Treoracha le haghaidh úsáide</b>	12-13,50,56
Malta Malti <b>Istruzzjonijiet għall-użu</b>	14-15,50,57
Eesti Eesti <b>Kasutusjuhend</b>	16-17,50,58
Suomi Suomi <b>Käyttöohje</b>	18-19,50,59
Ελλάδα Ελληνικά <b>Οδηγίες χρήσης</b>	20-21,50,60
Κύπρος Ελληνικά <b>Οδηγίες χρήσης</b>	20-21,50,60
Hrvatska Hrvatski <b>Upute za uporabu</b>	22-23,50,61
Italia Italiano <b>Istruzioni per l'uso</b>	24-25,50,62
Latvija Latviešu <b>Lietošanas instrukcija</b>	26-27,50,63
Lietuva Lietuvių <b>Naudojimo instrukcija</b>	28-29,50,64
Nederland Nederlands <b>Gebbruiksaanwijzing</b>	30-31,50,65
Polska Polski <b>Instrukcja obsługi</b>	32-33,50,66
Portugal Português <b>Instruções de uso</b>	34-35,50,67
România Română <b>Instrucțiuni de utilizare</b>	36-37,50,68
Slovensko Slovenčina <b>Návod na použitie</b>	38-39,50,69
Slovenija Slovenščina <b>Navodila za uporabo</b>	40-41,50,70
España Español <b>Instrucciones de uso</b>	42-43,50,71
Sverige Svenska <b>ruksanvisning</b>	44-45,50,72
Česko Čeština <b>Návod k použití</b>	46-47,50,73
Magyarország Magyar <b>Használati utasítás</b>	48-49,50,74
Anhang / Attachment / Pièce jointe	50
Sicherheitshinweise / Safety instructions / Consignes de sécurité	51-74

ausgestellt von Ricotest (Notifizierte Stelle Nr. 0498), Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italien  
 issued by Ricotest (Notified body No. 0498), Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italy  
 délivré par Ricotest (Organisme notifié Nr. 0498), Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italie

## Gebrauchsanweisung - Schutzschuhe für Motorradfahrer (Persönliche Schutzausrüstung/PSA)

Die vorliegenden Motorradstiefel entsprechen den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, Kategorie II/mittleres Risiko. Die Konformität mit den Anforderungen dieser Verordnung wurde im Rahmen einer EU-Baumusterprüfung durch eine akkreditierte notifizierte Stelle bestätigt. Die Liste der benannten Stellen ist im Anhang zu finden. Die **Konformitätserklärung**, in der die benannte Stelle aufgeführt ist, die die EU-Baumusterprüfung für diese PSA durchgeführt hat, kann online unter <https://s.buese.com/ConformityDeclaration> eingesehen werden.

Die folgende Kennzeichnung ist auf allen Stiefeln angebracht:

	CE-Kennzeichnung, Erklärung des Herstellers der Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425
42	Schuhgröße (Beispiel)
Hersteller	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Modellbezeichnung (Artikelname, -nummer)
Made in Pakistan	Herstellungsland
	Information
MM/YYYY	Das Fabrikzeichen oder "DOP" mit dem Datum (Monat/Jahr) zeigen an, wann das Produkt hergestellt worden ist.
	Piktogramm gemäß EN 13634:2017 verweist auf die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes: Motorradfahren Die Nummer und das Ausgabejahr der europäischen Referenznorm sind unter dem Piktogramm angegeben.
EN 13634:2017 XXXX (optionale Anforderungen)	<b>Kennzeichnung der Leistungsstufe*:</b> Erstes X: Schutzstufe / Höhe des Schuhoberteils Zweites X: Schutzstufe / Abriebfestigkeit Drittes X: Schutzstufe / Fallschnitffestigkeit Viertes X: Schutzstufe / Quersteifigkeit

\* Es gibt zwei Leistungsstufen in Bezug auf den gewährten Schutz. Diese decken die Höhe des Risikos oder der Gefahr ab, der ein Motorradfahrer in Bezug auf die Fahrweise und der Art des Unfalls ausgesetzt ist. Wenn Fahrer das Gefühl haben, dass sie aufgrund ihres Fahrstils oder ihrer Sportart einem erhöhten Risiko ausgesetzt sind, bietet "Stufe 2" jeder dieser Leistungsmerkmale eine höhere Leistung. Es ist jedoch wahrscheinlich, dass dieses höhere Leistungsniveau mit einem höheren Gewicht und einem geringeren Komfort einhergeht, so dass das möglicherweise nicht für alle Fahrer akzeptabel ist.

**Optionale Anforderungen:** Die getesteten Stiefel können auch zusätzliche Schutzfunktionen bieten. Überprüfen Sie, ob eines oder mehrere der folgenden Symbole vorhanden sind, die das Bestehen von optionalen Tests nachweisen:

IPA	Aufprallschutz des Knöchels
IPS	Aufprallschutz des Schienbeins
WR	Widerstand gegen das Eindringen von Wasser in den Schuh
FO	Beständigkeit gegen Öl und Kraftstoff
SRA, SRB oder SRC	Rutschfestigkeit auf diversen Untergründen
WAD	Wasseraufnahme/-abgabe der Sohle
B	Wasserdampfdurchlässigkeit des Schuhoberteils



### Materialien und Herstellung

Alle verwendeten Materialien - sowohl natürliche als auch synthetische - sowie die angewandten Verarbeitungstechniken wurden ausgewählt, um die Anforderungen der europäischen technischen Normen hinsichtlich Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Festigkeit und Unbedenklichkeit zu erfüllen.

### Nutzung der Persönlichen Schutzausrüstung/Kategorie 2

Motorradfahrer-Schuhe sind so konzipiert, dass sie dem Fuß, optional dem Knöchel und/oder einem Teil des Schienbeins bei Unfällen einen bestimmten Grad an mechanischem Schutz bieten, ohne die Fähigkeit des Fahrers zu reduzieren, das Motorrad zu kontrollieren und die Fußschalter zu bedienen. Wenn die Schuhe korrekt verwendet und getragen werden, dienen sie dazu, Verletzungsrisiken zu verringern, die Folgen von Motorradunfällen zu begrenzen (vor allem die Schwere von Schnitten und Abriebverletzungen beim Auftreffen auf die Straßenoberfläche und die Aufprallkräfte bei einem Zusammenprall mit anderen Fahrzeugen, Straßenausstattungen und -oberflächen).

Die Persönliche Schutzausrüstung, die Gegenstand dieser Kurzinformation ist, ist strikt begrenzt auf das Motorradfahren. Um den besten Schutz vor Verletzungen beim Motorradfahren zu gewährleisten, verwenden Sie immer Stiefel zusammen mit anderer zertifizierter Schutzausrüstung (Kleidung, Handschuhe, Helm, usw.), die für den Schutz anderer Körperteile vorgesehen ist.

### Gefahren, gegen die ein gewisser Schutz gegeben ist

Die Schuhe bieten begrenzten Schutz der Füße vor Schnitten, Fleisch- und Schürfwunden, die beim Aufschlagen auf den Boden oder der Fahrbahnoberfläche nach dem Sturz von einem Motorrad auftreten können. Sie tragen außerdem zur Minderung der Schwere von Prellungen und Frakturen bei einem Aufprall bei.

### Gefahren, für die kein Schutz geboten ist

Diese Schuhe können keinen Schutz vor durch Verbiegen, Verdrehen oder extreme Bewegungen verursachte Traumata bieten. Sie können außerdem keine Quetschungen als Folge eines Aufpralls auf ein Objekt verhindern.

### Warnungen und Einsatzgrenzen

- keine Schuhe können einen vollständigen Schutz vor allen Aufprallen oder Abschürfungen garantieren
- Motorradfahren ist eine von Natur aus gefährliche Aktivität und kann zu schweren Verletzungen und zum Tode führen; das Tragen von Schutzausrüstung sollte nicht zu größerer Risikobereitschaft verleiten
- beachten Sie immer die spezifische Gebrauchsanweisung für diese Schuhe
- Nutzen Sie diese Schutzausrüstung nicht für andere Zwecke: die unsachgemäße Verwendung kann zu einer starken Verminderung des gebotenen Schutzes führen.

### Kontrolle vor der Nutzung:

- korrekter Zustand der Schuhe: im Fall sichtbarer Schäden wie Rissen, aufgelösten Nähten etc. sollten die Schuhe ersetzt werden.
- die Schuhe funktionieren nur richtig, wenn sie sich in gutem Zustand befinden und richtig positioniert sind: das Schutzniveau ist so lange wirksam, wie die Schuhe ihre ursprünglichen Eigenschaften aufweisen. Es ist wichtig, dass keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden!
- bestehen die Befestigungseinrichtungen aus Schnürsenkeln, Riemen, Gummibändern, Haken oder Ähnlichem, muss deren Effizienz und sicheres Verschließen überprüft werden. Verfügen die Schuhe über einen Klettverschluss, sollte er regelmäßig auf Verschleiß und Halt überprüft werden.

### **Pflege, Wartung, Aufbewahrung**

- den Schmutz mit einem feuchten Tuch entfernen. Für stärkere Verschmutzungen zusätzlich eine weiche Bürste mit lauwarmem Wasser (max. 40°C) einsetzen
  - nicht unter fließendem Wasser waschen
  - kein heißes Wasser, Lösungsmittel oder andere Chemikalien verwenden
  - spezifische Produkte für die Reinigung und Pflege von Leder verwenden
  - keinem direkten Sonnenlicht aussetzen
  - keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen
  - keine Teile der Schuhe verändern
  - werden sie nicht genutzt, sind die Schuhe an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufzubewahren
  - nach dem Gebrauch an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur trocknen lassen. Keinen Trockner oder andere Heizgeräte verwenden.
- Sind die Schuhe beschädigt oder gibt es Zweifel bezüglich ihres Zustands, sollten sie unverzüglich ausgetauscht werden. Es werden keine Reklamationen oder Anforderungen auf Ersatz akzeptiert, wenn ein unsachgemäßer Gebrauch festgestellt wurde.

### **Passform und Ergonomie**

Wählen Sie bei der Auswahl Ihrer Schuhe ein Paar mit der korrekten Größe, die in Ihrer üblichen Sitzposition beim Fahren komfortabel sind. Überzeugen Sie sich davon, dass Sie die Motorradsteuerung problemlos bedienen können. Für die Auswahl der richtigen Größe überprüfen Sie Ihre Fuß Maße oder fragen Sie den Händler.

Um in vollem Umfang vom Schutz durch die Schuhe zu profitieren, achten Sie auf Folgendes:

- die Verschlüsse komplett verschließen und sicher in ihrer Position befestigen
- kontrollieren, dass es keine losen oder herabhängenden Enden gibt, die sich während der Fahrt in der Fahrzeugmechanik verfangen können
- die wichtigsten Verschlüsse und Rückhaltevorrichtungen der Schuhe sollten bei Motorradfahrten immer sicher befestigt sein. Ansonsten könnte das Schutzvermögen der Schuhe bei einem Unfall stark beeinträchtigt sein.
- auch bei warmem Wetter nie mit geöffneten Hauptverschlüssen fahren
- wählen Sie die richtige Größe: lockere oder zu enge Schuhe können Freiheit und Bewegungsumfang behindern, was zu gefährlichen Fahrbedingungen führen kann.

Der Händler kann Ihnen hierzu nähere Informationen geben und Sie zu Passform und Einstellung beraten.

Für die Auswahl der korrekten Größe hilft Ihnen die Tabelle im Anhang.

### **Nutzungsdauer und Entsorgungshinweise**

Die Lebensdauer des Produkts steht in engem Zusammenhang mit der Nutzungsweise und der sich daraus ergebenden Materialabnutzung.

Es wird jedoch empfohlen, unter normalen Bedingungen (Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit) aufbewahrte Schuhe 5 Jahre nach Kaufdatum zu ersetzen.

Entsorgen Sie die Schuhe nicht in der Umwelt, sondern befolgen Sie die lokalen/nationalen Umweltvorschriften und entsorgen Sie sie in einer geeigneten Entsorgungsstelle. Weitere Informationen können Sie von den lokalen Behörden erhalten.




### **Unschädlichkeit**

Wir erklären, dass unsere Schuhe keine schädlichen oder gefährlichen Substanzen enthalten.

## Instructions for use - Protective shoes for motorcyclists (Personal Protective Equipment/PPE)

These motorcycle boots comply with the essential health and safety requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425, Category II/medium risk. Conformity with the requirements of this regulation has been confirmed by an EU type examination by an accredited notified body. The list of notified bodies can be found in the appendix. **The declaration of conformity**, which lists the notified body that carried out the EU type examination for this PPE, can be viewed online at [www.buese.com/ConformityDeclaration](http://www.buese.com/ConformityDeclaration).

The following marking is affixed to all boots:

	CE marking, manufacturer's declaration of conformity with Regulation (EU) 2016/425
42	shoe size (example)
Manufacturer	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, <a href="http://www.buese.com">www.buese.com</a>
B54 – 50.5400	model name (article name, number)
Made in Pakistan	country of manufacture
	information
MM/YYYY	The factory mark or "DOP" with the date (month/year) indicates when the product was manufactured.
	Pictogram according to EN 13634:2017 indicates the intended use of the product: Motorcycling The number and year of issue of the European reference standard are indicated below the pictogram.
EN 13634:2017 XXXX (optional requirements)	<b>Performance level marking*:</b> First X: Protection level / height of the shoe upper Second X: Protection level / abrasion resistance Third X: Protection level / cut resistance Fourth X: Protection level / transverse stiffness

\* There are two performance levels in terms of protection provided. These cover the level of risk or danger a motorcyclist faces in relation to the riding style and type of accident. If riders feel they are at increased risk due to their riding style or sport, "Level 2" offers a higher level of performance in each of these features. However, it is likely that this higher level of performance will come at the cost of increased weight and lower comfort, so this may not be acceptable to all riders.

**Optional requirements:** The boots tested may also offer additional protective features. Check for the presence of one or more of the following symbols, which demonstrate passing of optional tests

IPA	impact protection of the ankle
IPS	impact protection of the shin
WR	Resistance to water penetration into the shoe
FO	resistance to oil and fuel
SRA, SRB oder SRC	slip resistance on various surfaces
WAD	water absorption/release of the sole
B	water vapor permeability of the shoe upper



### Materials and manufacturing

All materials used - both natural and synthetic - as well as the processing techniques applied have been selected to meet the requirements of European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, strength and harmlessness.

### Use of personal protective equipment/Category 2

Motorcyclists' shoes are designed to provide a certain level of mechanical protection to the foot, optionally the ankle and/or part of the shin in the event of an accident, without reducing the rider's ability to control the motorcycle and operate the foot controls. When used and worn correctly, the shoes serve to reduce the risk of injury, limit the consequences of motorcycle accidents (especially the severity of cuts and abrasion injuries when hitting the road surface and the impact forces in the event of a collision with other vehicles, road equipment and surfaces).

The personal protective equipment that is the subject of this brief information is strictly limited to motorcycle riding. To ensure the best protection against injury while riding a motorcycle, always use boots together with other certified protective equipment (clothing, gloves, helmet, etc.) designed to protect other parts of the body.

### Hazards against which some protection is provided

The shoes provide limited protection of the feet from cuts, lacerations and abrasions that may occur when striking the ground or road surface after falling from a motorcycle. They also help to reduce the severity of bruises and fractures in the event of an impact.

### Hazards against which no protection is provided

These shoes cannot protect against trauma caused by bending, twisting or extreme movements. They also cannot prevent crush injuries as a result of striking an object.

### Warnings and limits of use

- No shoes can guarantee complete protection against all impacts or abrasions
- Riding a motorcycle is an inherently dangerous activity and can result in serious injury or death; wearing protective equipment should not encourage greater risk-taking
- Always refer to the specific instructions for use for these shoes
- Do not use this protective equipment for any other purpose: improper use may result in a severe reduction in the protection provided.

### Check before use:

- correct condition of the shoes: in case of visible damage such as tears, unravelled seams, etc., the shoes should be replaced.
- the shoes only work properly if they are in good condition and correctly positioned: the level of protection is effective as long as the shoes retain their original characteristics. It is important that no modifications or repairs are made!
- if the fastening devices consist of laces, straps, elastic bands, hooks or similar, their efficiency and secure closure must be checked. If the shoes have a Velcro fastener, it should be checked regularly for wear and tear and for adhesion.

### Care, maintenance, storage

- remove dirt with a damp cloth. For heavier soiling, use a soft brush with lukewarm water (max. 40°C)
- do not wash under running water
- do not use hot water, solvents or other chemicals
- use specific products for cleaning and caring for leather

- do not expose to direct sunlight
  - do not expose to extremely high or low temperatures
  - do not modify any part of the shoes
  - when not in use, store the shoes in a dry and well-ventilated place
  - after use, let them dry in a well-ventilated place at room temperature. Do not use a dryer or other heating devices.
- If the shoes are damaged or there is any doubt about their condition, they should be replaced immediately. No complaints or requests for replacement will be accepted if improper use is detected.

#### **Fit and ergonomics**

When choosing your shoes, choose a pair that is the correct size and comfortable in your usual riding position. Make sure you can operate the motorcycle controls without any problems.

To choose the right size, check your foot measurements or ask your dealer.

To get the most out of the protection provided by your shoes, make sure that:

- the fasteners are fully closed and securely fastened in place
- there are no loose or dangling ends that can get caught in the vehicle's mechanics while you are riding
- the main fasteners and restraints on the shoes should always be securely fastened when riding a motorcycle. Otherwise, the protective ability of the shoes in the event of an accident could be severely impaired.
- never ride with the main fasteners open, even in warm weather
- choose the right size: loose or too tight shoes can restrict freedom and range of movement, which can lead to dangerous riding conditions.

The dealer can give you more information on this and advise you on fit and adjustment.

The table in the appendix will help you choose the correct size.

#### **Service life and disposal instructions**

The service life of the product is closely related to the way it is used and the resulting wear and tear of the material.

However, it is recommended that shoes stored under normal conditions (temperature, relative humidity) be replaced 5 years after the date of purchase.

Do not dispose of the shoes in the environment, but follow local/national environmental regulations and dispose of them at an appropriate disposal site. For more information, contact your local authorities.

#### **Harmlessness**

We declare that our shoes do not contain any harmful or dangerous substances.

## Mode d'emploi - Chaussures de protection pour motocyclistes (équipement de protection individuelle/EPI)

Ces bottes de moto sont conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement EPI (UE) 2016/425, catégorie II/risque moyen. La conformité aux exigences de ce règlement a été confirmée dans le cadre d'un examen UE de type par un organisme notifié accrédité. La liste des organismes notifiés figure en annexe. La déclaration de conformité, qui répertorie l'organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type pour cet EPI, peut être consultée en ligne sur <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

Le marquage suivant est apposé sur toutes les bottes :

	Marquage CE, déclaration de conformité du fabricant au règlement (UE) 2016/425
42	Pointure (exemple)
Fabricant	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Nom du modèle (nom de l'article, numéro)
Fabriqué au Pakistan	Pays de fabrication
	information
MM/AAAA	La marque d'usine ou « DOP » avec la date (mois/année) indique quand le produit a été fabriqué.
	Le pictogramme selon EN 13634:2017 fait référence à l'utilisation prévue du produit : moto Le numéro et l'année de délivrance de la norme européenne de référence sont indiqués sous le pictogramme.
EN 13634:2017 XXXX (exigences facultatives)	<b>Identification du niveau de performance* :</b> Premier X : Niveau de protection / hauteur de la tige de la chaussure Deuxième X : Niveau de protection / résistance à l'abrasion Troisième X : Niveau de protection / résistance aux coupures en chute Quatrième X : Niveau de protection / rigidité transversale

\* Il existe deux niveaux de performance en termes de protection apportée. Ceux-ci couvrent le niveau de risque ou de danger auquel un motocycliste est exposé en fonction de son style de conduite et de la nature de l'accident. Si les pilotes estiment que leur style de conduite ou leur sport les expose à un risque accru, le « niveau 2 » offre des performances plus élevées pour chacune de ces caractéristiques de performance. Cependant, il est probable que ce niveau de performance plus élevé s'accompagne d'un poids accru et d'un confort réduit, ce qui pourrait ne pas être acceptable pour tous les conducteurs.

**Exigences facultatives :** Les bottes testées peuvent également fournir des fonctionnalités de protection supplémentaires. Recherchez un ou plusieurs des symboles suivants qui démontrent la réussite des tests facultatifs :

IPA	Protection contre les chocs à la cheville
IPS	Protection contre les impacts du tibia
WR	Résistance à la pénétration de l'eau dans la chaussure
FO	Résistance à l'huile et au carburant
SRA, SRB oder SRC	Résistance au glissement sur diverses surfaces
WAD	Absorption/libération d'eau de la semelle
B	Perméabilité à la vapeur d'eau de la tige de la chaussure



### Matériaux et fabrication

Tous les matériaux utilisés - naturels et synthétiques - ainsi que les techniques de transformation utilisées ont été sélectionnés pour répondre aux exigences des normes techniques européennes en termes de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

### Utilisation d'équipements de protection individuelle/catégorie 2

Les chaussures pour motocyclistes sont conçues pour offrir un certain niveau de protection mécanique au pied, éventuellement à la cheville et/ou à une partie du tibia en cas d'accident, sans réduire la capacité du pilote à contrôler la moto et à actionner les commandes au pied. Lorsqu'elles sont utilisées et portées correctement, les chaussures servent à réduire les risques de blessures, à limiter les conséquences des accidents de moto (notamment la gravité des coupures et des blessures par abrasion lors de l'impact sur la chaussée et les forces d'impact en cas de collision avec d'autres véhicules, équipements routiers). et - surfaces).

Les équipements de protection individuelle faisant l'objet de cette brève information sont strictement limités à la pratique de la moto. Pour garantir la meilleure protection contre les blessures lors de la conduite d'une moto, utilisez toujours des bottes avec d'autres équipements de protection certifiés (vêtements, gants, casque, etc.) destinés à protéger d'autres parties du corps.

### Dangers contre lesquels un certain niveau de protection est assuré

Les chaussures offrent une protection limitée aux pieds contre les coupures, les lacerations et les abrasions qui peuvent survenir lors d'un choc avec le sol ou la chaussée après une chute d'une moto. Ils contribuent également à réduire la gravité des contusions et des fractures en cas de choc.

### Dangers pour lesquels aucune protection n'est requise

Ces chaussures ne peuvent pas protéger contre les traumatismes causés par la flexion, la torsion ou les mouvements extrêmes. Ils ne peuvent pas non plus empêcher les blessures par écrasement résultant d'un impact avec un objet.

### Avertissements et limites d'application

- aucune chaussure ne peut garantir une protection complète contre tous les impacts ou abrasions
- Conduire une moto est une activité intrinsèquement dangereuse et peut entraîner des blessures graves, voire la mort ; Le port d'équipements de protection ne doit pas inciter à une plus grande prise de risque
- Suivez toujours les instructions d'utilisation spécifiques à ces chaussures
- N'utilisez pas cet équipement de protection à d'autres fins : une mauvaise utilisation peut entraîner une réduction significative de la protection apportée.

### Vérifiez avant utilisation :

- Bon état des chaussures : en cas de dommages visibles tels que fissures, coutures défectueuses, etc., les chaussures doivent être remplacées.
- les chaussures ne fonctionnent correctement que si elles sont en bon état et correctement positionnées : le niveau de protection est efficace tant que les chaussures conservent leurs caractéristiques d'origine. Il est important qu'aucune modification ou réparation ne soit effectuée !
- Si les dispositifs de fixation sont constitués de lacets, de sangles, d'élastiques, de crochets ou similaires, leur efficacité et leur fermeture sécurisée doivent être vérifiées. Si les chaussures sont équipées d'une fermeture Velcro, son usure et son maintien doivent être vérifiés régulièrement.

### **Entretien, maintenance, stockage**

- enlevez la saleté avec un chiffon humide. Pour les salissures plus tenaces, utilisez également une brosse douce avec de l'eau tiède (max. 40°C).
  - Ne pas laver sous l'eau courante
  - N'utilisez pas d'eau chaude, de solvants ou d'autres produits chimiques
  - utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage et l'entretien du cuir
  - Ne pas exposer à la lumière directe du soleil
  - Ne pas exposer à des températures extrêmement élevées ou basses
  - Ne modifiez aucune partie des chaussures
  - Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les chaussures doivent être rangées dans un endroit sec et bien aéré
  - Laissez sécher dans un endroit bien aéré à température ambiante après utilisation. N'utilisez pas de sèche-linge ou d'autres appareils de chauffage.
- Si les chaussures sont endommagées ou s'il existe un doute sur leur état, elles doivent être remplacées immédiatement. Aucune réclamation ou demande de remplacement ne sera acceptée si une mauvaise utilisation est détectée.

### **Ajustement et ergonomie**

Lors du choix de vos chaussures, choisissez une paire à la bonne taille et confortable dans votre position de conduite habituelle. Assurez-vous que vous pouvez utiliser les commandes de la moto sans aucun problème. Pour choisir la bonne taille, vérifiez les mesures de votre pied ou demandez au détaillant.

Pour bénéficier pleinement de la protection apportée par les chaussures, faites attention aux points suivants :

- Fermez complètement les attaches et fixez-les solidement dans leur position.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'extrémités lâches ou pendantes qui pourraient se coincer dans la mécanique du véhicule pendant la conduite.
- Les fixations et dispositifs de retenue les plus importants sur les chaussures doivent toujours être solidement fixés lorsque vous conduisez une moto. Dans le cas contraire, la capacité de protection des chaussures pourrait être gravement altérée en cas d'accident.
- Ne conduisez jamais avec les serrures principales ouvertes, même par temps chaud.
- Choisissez la bonne pointure : des chaussures lâches ou trop serrées peuvent restreindre la liberté et l'amplitude de mouvement, ce qui peut conduire à des conditions de conduite dangereuses.

Le revendeur peut vous fournir plus d'informations et vous conseiller sur l'ajustement et le réglage.

Le tableau en annexe vous aidera à choisir la bonne taille.

### **Durée d'utilisation et instructions d'élimination**

La durée de vie du produit est étroitement liée à la manière dont il est utilisé et à l'usure des matériaux qui en résulte.

Il est toutefois recommandé de remplacer les chaussures stockées dans des conditions normales (température, humidité relative) 5 ans après la date d'achat.

Ne jetez pas les chaussures dans l'environnement, mais respectez les réglementations environnementales locales/nationales et jetez-les dans un point d'élimination approprié. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès des autorités locales.

### **Innocuité**

Nous déclarons que nos chaussures ne contiennent aucune substance nocive ou dangereuse.



## Инструкции за употреба - Защитни обувки за мотоциклетисти (лични предпазни средства/ЛПС)

Тези мотоциклетни ботуши отговарят на основните изисквания за здраве и безопасност на Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425, категория II/среден риск. Съответствието с изискванията на този регламент беше потвърдено като част от изпитване на ЕС на типа от акредитиран нотифициран орган. Списъкът на нотифицираните органи може да бъде намерен в приложението. Декларацията за съответствие, в която е изброен нотифицираният орган, извършил изпитването на типа ЕС за това ЛПС, може да се види онлайн на адрес <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

Следната маркировка се поставя върху всички ботуши:

	CE маркировка, декларация на производителя за съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425
42	Размер на обувките (пример)
производител	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Име на модела (име на артикул, номер)
Произведено в Пакистан	Страна производител
	информация
MM/GTTT	Фабричната маркировка или "DOP" с датата (месец/година) показва кога е произведен продуктът.
	Пиктограмата съгласно EN 13634:2017 се отнася до предназначението на продукта: мотоциклетизъм Номерът и годината на издаване на европейския референтен стандарт са посочени под пиктограмата.
EN 13634:2017 XXXX (незадължителни изисквания)	<b>Идентификация на нивото на производителност*:</b> Първи X: Ниво на защита / височина на горната част на обувката Второ X: Ниво на защита / устойчивост на абразия Трети X: Ниво на защита / устойчивост на падащи порязвания Четвърти X: Ниво на защита / напречна коравина

\* Има две нива на ефективност по отношение на предоставената защита. Те покриват нивото на риск или опасност, на които е изложен мотоциклетистът във връзка със стила на шофиране и естеството на произшествието. Ако мотоциклетистите смятат, че техният стил на шофиране или спорт ги излага на повишен риск, "Ниво 2" осигурява по-висока производителност за всяка от тези характеристики на производителност. Въпреки това е вероятно това по-високо ниво на производителност да идва с увеличено тегло и намален комфорт, така че това може да не е приемливо за всички шофьори.

**Изисквания по избор:** Тестваните ботуши може също да предоставят допълнителни защитни характеристики. Проверете за един или повече от следните символи, които показват преминаване на незадължителни тестове:

IPA	Защита при удар на глезена
IPS	Защита на пищяла при удар
WR	Устойчивост на проникване на вода в обувката
FO	Устойчивост на масло и гориво
SRA, SRB oder SRC	Устойчивост на приплъзване на различни повърхности
WAD	Водопоглъщане/освобождане на подметката
B	Паропроницаемост на горната част на обувката



### Материали и изработка

Всички използвани материали - както естествени, така и синтетични - както и използваните техники на обработка са подбрани така, че да отговарят на изискванията на европейските технически стандарти по отношение на безопасност, ергономичност, комфорт, здравина и безвредност.

### Използване на лични предпазни средства/категория 2

Обувките за мотоциклетисти са проектирани да осигурят определено ниво на механична защита на стъпалото, по избор на глезена и/или част от пищяла в случай на злополука, без да се намалява способността на водача да контролира мотоциклета и да работи с педалите. Когато се използват и носят правилно, обувките служат за намаляване на риска от нараняване, ограничаване на последствията от инциденти с мотоциклети (по-специално тежестта на порязванията и нараняванията от охлузване при удар в пътната настилка и силите на удара при сблъсък с други превозни средства, пътно оборудване и - повърхности).

Личните предпазни средства, които са предмет на тази кратка информация, са строго ограничени до мотоциклетизма. За да осигурите най-добрата защита срещу наранявания по време на каране на мотоциклет, винаги използвайте ботуши заедно с други сертифицирани предпазни средства (облекло, ръкавици, каска и др.), предназначени за защита на други части на тялото.

### Опасности, срещу които се осигурява определено ниво на защита

Обувките осигуряват ограничена защита на краката от порязвания, разкъсвания и ожулвания, които могат да възникнат при удар в земята или пътната повърхност след падане от мотоциклет. Те също така помагат за намаляване на тежестта на натъртвания и фрактури в случай на удар.

### Опасности, за които не се изисква защита

Тези обувки не могат да предпазят от травма, причинена от огъване, усукване или екстремно движение. Те също не могат да предотвратят наранявания от смачкване в резултат на удар с предмет.

### Предупреждения и ограничения на приложението

- никакви обувки не могат да гарантират пълна защита от всякакви удари или ожулвания
- Карането на мотоциклет е присьщо опасна дейност и може да доведе до сериозно нараняване или смърт; Носенето на предпазни средства не трябва да насърчава поемането на по-големи рискове
- Винаги следвайте специфичните инструкции за употреба на тези обувки
- Не използвайте това защитно оборудване за други цели: неправилната употреба може да доведе до значително намаляване на предоставената защита.

### Проверете преди употреба:

- Правилно състояние на обувките: при видими повреди като пукнатини, разплетени шевове и др., обувките трябва да бъдат сменени.
- обувките функционират правилно само ако са в добро състояние и правилно позиционирани: нивото на защита е ефективно, докато обувките запазват оригиналните си характеристики. Важно е да не се правят модификации и ремонти!
- Ако закопчаващите устройства се състоят от връзки за обувки, каишки, гумени ленти, куки или други подобни, трябва да се провери тяхната ефективност и надеждно затваряне. Ако обувките имат велкро закопчалка, тя трябва да се проверява редовно за износване и поддръжка.



### **Грижа, поддръжка, съхранение**

- отстранете мръсотията с влажна кърпа. При по-силни замърсявания използвайте и мека четка с хладка вода (макс. 40°C).
  - Не мийте под течаща вода
  - Не използвайте гореща вода, разтворители или други химикали
  - използвайте специфични продукти за почистване и грижа за кожата
  - Не излагайте на пряка слънчева светлина
  - Не излагайте на изключително високи или ниски температури
  - Не модифицирайте никакви части на обувките
  - Когато не се използват, обувките трябва да се съхраняват на сухо и проветриво място
  - След употреба оставете да изсъхне на добре проветриво място при стайна температура. Не използвайте сушилня или други нагревателни уреди.
- Ако обувките са повредени или има съмнение за тяхното състояние, те трябва да бъдат сменени незабавно. Никакви искове или искания за замяна няма да бъдат приемани, ако бъде открита неправилна употреба.

### **Прилягане и ергономичност**

Когато избирате обувките си, изберете чифт, който е с правилния размер и е удобен в обичайната ви позиция за каране. Уверете се, че можете да управлявате управлението на мотоциклета без проблеми. За да изберете правилния размер, проверете мерките на краката си или попитайте търговеца.

За да се възползвате напълно от защитата, осигурена от обувките, обърнете внимание на следното:

- Затворете напълно закопчалките и ги затегнете здраво на мястото им
- Проверете дали няма разхлабени или висящи краища, които биха могли да се закачат в механиката на превозното средство по време на шофиране
- Най-важните закопчалки и ограничители на обувките трябва винаги да бъдат здраво закопчани, когато карате мотоциклет. В противен случай защитната способност на обувките може да бъде сериозно нарушена в случай на злополука.
- Никога не шофирайте с отворени главни ключалки, дори при топло време
- изберете правилния размер: разхлабените или твърде тесни обувки могат да ограничат свободата и обхвата на движение, което може да доведе до опасни условия на шофиране.

Търговецът може да ви предостави повече информация и да ви посъветва относно монтажа и настройката.

Таблицата в приложението ще ви помогне да изберете правилния размер.

### **Продължителност на употреба и инструкции за изхвърляне**

Продължителността на живота на продукта е тясно свързана с начина, по който се използва и произтичащото от това износване на материала.

Въпреки това се препоръчва да смените обувките, съхранявани при нормални условия (температура, относителна влажност) 5 години след датата на закупуване.

Не изхвърляйте обувките в околната среда, а следвайте местните/националните екологични разпоредби и ги изхвърлете на подходящо място за изхвърляне. Допълнителна информация може да бъде получена от местните власти.

### **Безвредност**

Декларираме, че нашите обувки не съдържат никакви вредни или опасни вещества.

## Brugsanvisning - Beskyttelsessko til motorcyklister (personligt beskyttelsesudstyr/PPE)

Disse motorcykelstøvler overholder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i PPE-forordningen (EU) 2016/425, kategori II/medium risiko. Overensstemmelse med kravene i denne forordning blev bekræftet som en del af en EU-typeafprøvning af et akkrediteret notificeret organ. Listen over bemyndigede organer findes i bilaget. Overensstemmelseserklæringen, som viser det bemyndigede organ, der udførte EU-typeafprøvningen for dette PPE, kan ses online på <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

Følgende markering er placeret på alle støvler:

	CE-mærkning, fabrikantens erklæring om overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425
42	Skostørrelse (eksempel)
Fabrikant	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Modelnavn (varenavn, nummer)
Fremstillet i Pakistan	Fremstillingsland
	information
MM/AAAA	Fabrikmærket eller "DOP" med datoen (måned/år) angiver, hvornår produktet blev fremstillet.
	Piktogram i henhold til EN 13634:2017 henviser til den påtænkte anvendelse af produktet: motorcykelkørsel Nummer og år for udstedelse af den europæiske referencestandard er angivet under piktogrammet.
EN 13634:2017 XXXX (valgfrie krav)	Identifikation af ydeevneniveau*: Første X: Beskyttelsesniveau/højde på skooverdelen Anden X: Beskyttelsesniveau / slidstyrke Tredje X: Beskyttelsesniveau / modstand mod faldende snit Fjerde X: Beskyttelsesniveau / tværgående stivhed

\* Der er to niveauer af ydeevne med hensyn til beskyttelse. Disse dækker det risiko- eller fareniveau, en motorcyklist er udsat for i forhold til kørestilen og ulykkens karakter. Hvis ryttere føler, at deres kørestil eller sport sætter dem i øget risiko, giver "Level 2" højere ydeevne for hver af disse præstationsegenskaber. Det er dog sandsynligt, at dette højere ydeevne kommer med øget vægt og reduceret komfort, så dette er muligvis ikke acceptabelt for alle chauffører.

**Valgfrie krav:** De testede støvler kan også give yderligere beskyttelsesfunktioner. Se efter et eller flere af følgende symboler, der viser beståelse af valgfrie prøver:

IPA	Ankel stødbeskyttelse
IPS	Beskyttelse mod skinnensbuds
WR	Modstand mod vandindtrængning i skoen
FO	Modstandsdygtighed over for olie og brændstof
SRA, SRB oder SRC	Skridsikkerhed på forskellige overflader
WAD	Vandoptagelse/frigørelse af sålen
B	Vanddampgennemtrængelighed af skoens overdel



### Materialer og fremstilling

Alle de anvendte materialer - både naturlige og syntetiske - samt de anvendte forarbejdningsteknikker er udvalgt til at opfylde kravene i europæiske tekniske standarder med hensyn til sikkerhed, ergonomi, komfort, styrke og uskadelighed.

### Brug af personlige værnemidler/kategori 2

Motorcyklistsko er designet til at give et vist niveau af mekanisk beskyttelse til foden, eventuelt anken og/eller en del af skinnebenet i tilfælde af en ulykke, uden at reducere førerens evne til at styre motorcyklen og betjene fodkontrollerne. Når de bruges og bæres korrekt, tjener skoene til at reducere risikoen for skader, begrænse konsekvenserne af motorcykelulykker (især sværhedsgraden af snit og slidskader ved påkørsel af vejoverfladen og stødkræfterne i en kollision med andre køretøjer, vejudstyr og - overflader). De personlige værnemidler, der er genstand for denne korte information, er strengt begrænset til motorcykler. For at sikre den bedste beskyttelse mod skader, mens du kører på motorcykel, skal du altid bruge støvler sammen med andet certificeret beskyttelsesudstyr (tøj, handsker, hjelm osv.), der er beregnet til at beskytte andre dele af kroppen.

### Farer, mod hvilke der ydes et vist niveau af beskyttelse

Skoene giver begrænset beskyttelse til fødderne mod snitsår, flænger og skrammer, der kan opstå, når de rammer jorden eller vejoverfladen efter at være faldet fra en motorcykel. De hjælper også med at reducere sværhedsgraden af blå mærker og brud i tilfælde af en påvirkning.

### Farer, for hvilke der ikke kræves beskyttelse

Disse sko kan ikke beskytte mod traumer forårsaget af bøjning, vridning eller ekstrem bevægelse. De kan heller ikke forhindre klemskader som følge af stød med en genstand.

### Advarsler og anvendelsesgrænser

- ingen sko kan garantere fuldstændig beskyttelse mod alle stød eller slid
- At køre på motorcykel er i sig selv en farlig aktivitet og kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald; At bære beskyttelsesudstyr bør ikke tilskynde til større risikovillighed
- Følg altid de specifikke brugsanvisninger for disse sko
- Brug ikke dette beskyttelsesudstyr til andre formål: ukorrekt brug kan føre til en væsentlig reduktion af den ydede beskyttelse.

### Tjek før brug:

- Skoenes korrekte stand: i tilfælde af synlige skader såsom revner, optrevlede sømme osv., bør skoene udskiftes.
- skoene fungerer kun korrekt, hvis de er i god stand og korrekt placeret: Beskyttelsesniveauet er effektivt, så længe skoene bevarer deres oprindelige egenskaber. Det er vigtigt, at der ikke foretages ændringer eller reparationer!
- Hvis fastgørelsesanordningerne består af snøreband, stropper, gummiband, kroge eller lignende, skal deres effektivitet og sikre lukning kontrolleres. Hvis skoene har en velcrolukning, bør den jævnligt kontrolleres for slid og støtte.

### Pleje, vedligeholdelse, opbevaring

- Fjern snavset med en fugtig klud. Ved kraftigere snavs anvendes også en blød børste med lunkent vand (maks. 40°C).
- Vask ikke under rindende vand
- Brug ikke varmt vand, opløsningsmidler eller andre kemikalier
- Brug specifikke produkter til rengøring og pleje af læder
- Udsæt ikke for direkte sollys
- Må ikke udsættes for ekstremt høje eller lave temperaturer

- Modificer ikke nogen dele af skoene
  - Når skoene ikke er i brug, skal de opbevares på et tørt og godt ventileret sted
  - Lad tørre på et godt ventileret sted ved stuetemperatur efter brug. Brug ikke en tørretumbler eller andre varmeapparater.
- Hvis skoene er beskadiget, eller der er tvivl om deres stand, bør de omgående udskiftes. Ingen krav eller anmodninger om erstatning vil blive accepteret, hvis der opdages forkert brug.

#### **Pasform og ergonomi**

Når du vælger dine sko, skal du vælge et par, der er den rigtige størrelse og behageligt i din sædvanlige kørestilling. Sørg for, at du kan betjene motorcykelbetjeningen uden problemer. For at vælge den rigtige størrelse, tjek dine fodmål eller spørg forhandleren.

For at få fuldt udbytte af den beskyttelse, skoene giver, skal du være opmærksom på følgende:

- Luk fastgørelsesanordningerne helt og fastgør dem sikkert i deres position
  - Kontroller, at der ikke er løse eller dinglende ender, der kan sidde fast i køretøjets mekanik under kørsel
  - De vigtigste fastgørelser og fastholdelsesanordninger på sko skal altid være forsvarligt fastspændt, når du kører på motorcykel. Ellers kan skoens beskyttelsesevne blive alvorligt forringet i tilfælde af en ulykke.
  - Kør aldrig med hovedlåsene åbne, heller ikke i varmt vejr
  - vælg den rigtige størrelse: løse eller for stramme sko kan begrænse frihed og bevægelsesudslag, hvilket kan føre til farlige køreforhold.
- Forhandleren kan give dig mere information og rådgive dig om tilpasning og justering.  
Tabellen i bilaget hjælper dig med at vælge den rigtige størrelse.

#### **Brugsvarighed og bortskaffelsesinstruktioner**

Produktets levetid er tæt forbundet med den måde, det bruges på, og det resulterende materialeslid.

Det anbefales dog at udskifte sko, der opbevares under normale forhold (temperatur, relativ luftfugtighed) 5 år efter købsdatoen.

Bortskaf ikke skoene i miljøet, men følg lokale/nationale miljøbestemmelser og bortskaf dem på et passende bortskaffelsessted. Yderligere oplysninger kan fås hos lokale myndigheder.

#### **Harmløshed**

Vi erklærer, at vores sko ikke indeholder nogen skadelige eller farlige stoffer.

## Treoracha Úsáide - Bróga Cosanta do Ghluaisrothaithe (Trealamh Cosanta Pearsanta/TCP)

Comhlíonann na buataisí gluaisrothair seo na ceanglais riachtanacha sláinte agus sábháilteachta de Rialachán TCP (AE) 2016/425, Catagóir II/Meánriosca. Deimhníodh comhréireacht le ceanglais an Rialacháin seo mar chuid de scrúdú cineáil AE ag comhlacht creidiúnaithe dá dtugtar fógra. Tá liosta na gcomhlachtaí dá dtugtar fógra le fáil san aguisín. Is féidir an dearbhú comhréireachta, ina liostaítear an comhlacht dá dtugtar fógra a rinne an scrúdú cineáil AE ar an TCP seo, a fheiceáil ar líne ag <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Cuirtear an mharcáil seo a leanas ar gach buataisí:

	Comhartha CE, dearbhú comhréireachta an mhonaróra le Rialachán (AE) 2016/425
42	Méid bróg (sampla)
Monaróir	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Ainm múnla (ainm an mhíre, uimhir)
Déanta sa Phacastáin	Tír déantúsaíochta
	eolas
MM/BBBB	Léiríonn an marc monarchan nó "DOP" leis an dáta (mí/bliain) cathain a monaraíodh an táirge.
	Tagraíonn pictéagram de réir EN 13634:2017 don úsáid atá beartaithe don táirge: gluaisrothair Tá líon agus bliain eisiúna an chaighdeáin thagartha Eorpaigh léirithe thíos sa phictéagram.
GA 13634:2017 XXXX (riachtanais roghnacha)	<b>Sainithint leibhéal feidhmíochta*:</b> An Chéad X: Leibhéal cosanta / airde uachtair an bhróg Dara X: Leibhéal cosanta / friotaíocht abrasion Triú X: Leibhéal cosanta / friotaíocht ar chiorruithe titim Ceathrú X: Leibhéal cosanta / stiffness trasnánach

\* Tá dhá leibhéal feidhmíochta i dtéarmaí na cosanta a chuirtear ar fáil. Clúdaíonn siad seo an leibhéal riosca nó contúirt a bhfuil gluaisrothair nochtaithe dó maidir leis an stíl tiomána agus nádúr na timpiste. Má bhraitheann marcaigh go gcuireann a stíl tiomána nó spórt iad i mbaol méadaithe, soláthraíonn "Leibhéal 2" feidhmíocht níos airde do gach ceann de na tréithe feidhmíochta seo. Mar sin féin, is dócha go dtiocfaidh an leibhéal feidhmíochta níos airde seo le meáchan méadaithe agus compord laghdaithe, agus mar sin b'fhéidir nach mbeadh sé seo inghlactha do gach tiománaí.

**Riachtanais Roghnacha:** Féadfaidh na buataisí a tástáladh gnéithe cosanta breise a sholáthar freisin. Seiceáil le haghaidh ceann amháin nó níos mó de na siombailí seo a leanas a léiríonn gur éirigh leo i dtástálacha roghnacha:

IPA	Cosaint ar thionchar rúitín
IPS	Cosaint tionchar Shin
WR	Friotaíocht in aghaidh treá uisce isteach sa bhróg
FO	Friotaíocht in aghaidh ola agus breosla
SRA, SRB oder SRC	Friotaíocht duillín ar dhromchlaí éagsúla
WAD	Ionsú uisce/scaoileadh an t-aonair
B	Tréscailteacht gal uisce an bróg uachtair



### Ábhair agus déantúsaíocht

Roghnaíodh na hábhair go léir a úsáideadh - idir nádúrtha agus sintéiseach - chomh maith leis na teicnící próiseála a úsáideadh chun ceanglais chaighdeáin theicniúla Eorpacha a chomhlíonadh maidir le sábháilteacht, eirgeanamaíocht, compord, neart agus neamhdhíobháil.

### Úsáid trealamh/catagóir cosanta pearsanta 2

Tá bróga gluaisrothaithe deartha chun leibhéal áirithe cosanta meicniúil a sholáthar don chos, go roghnach an rúitín agus / nó cuid den shin i gcás timpiste, gan laghdú a dhéanamh ar chumas an rothaí an gluaisrothar a rialú agus na rialuithe coise a oibriú. Nuair a úsáidtear iad agus iad á gcaitheamh i gceart, feidhmíonn na bróga chun an baol díobhála a laghdú, iarmhairtí tionóiscí gluaisrothar a theorannú (go háirithe déine na laghduithe agus na gortuithe abrasion nuair a bhíonn siad ag bualadh ar dhromchla an bhóthair agus na fórsaí tionchair in imbhualadh le feithiclí eile, trealamh bóthair. agus - dromchlaí).

Tá an trealamh cosanta pearsanta is ábhar don fhaisnéis ghearr seo teoranta go docht do ghluaisrothair. Chun an chosaint is fearr i gcoinne gortuithe a chinntiú agus tú ag marcaíocht ar ghluaisrothar, bain úsáid as buataisí i gcónaí mar aon le trealamh cosanta deimhnithe eile (éadaí, lámhainní, clogad, etc.) atá beartaithe chun codanna eile den chorp a chosaint.

### Na contúirtí a gcuirtear leibhéal áirithe cosanta ar fáil ina gcoinne

Soláthraíonn na bróga cosaint teoranta do na cosa ó ghearrthacha, lacerations agus scríobach a d'fhéadfadh tarlú nuair a bhuaileann siad an talamh nó dromchla an bhóthair tar éis titim ó ghluaisrothar. Cuidíonn siad freisin le déine na mbrúnna agus na briste a laghdú i gcás tionchair.

### Contúirtí nach bhfuil aon chosaint ag teastáil ina leith

Ní féidir leis na bróga seo cosaint a thabhairt ar thráma a bhíonn mar thoradh ar lúbadh, casadh nó gluaiseacht mhór. Ní féidir leo freisin gortuithe brúite a chosc mar thoradh ar thionchar le rud.

### Rabhaidh agus teorainneacha iarratais

- ní féidir le bróga ar bith cosaint iomlán a ráthú ó gach tionchar nó scríobadh
- Is gníomhaíocht chontúirteach ó dhúchas é marcaíocht ar ghluaisrothar agus d'fhéadfadh gortú tromchúiseach nó bás a bheith mar thoradh air; Níor cheart go spreagfadh caitheamh trealamh cosanta níos mó riosca a ghlacadh
- Lean na treoracha sonracha maidir le húsáid na mbróga seo i gcónaí
- Ná húsáid an trealamh cosanta seo chun críocha eile: d'fhéadfadh laghdú suntasach ar an gcosaint a chuirtear ar fáil a bheith mar thoradh ar úsáid mhíchúil.

### Seiceáil roimh úsáid:

- Coinníoll ceart na bróga: i gcás damáiste infheicthe mar scoilteanna, seams gan réiteach, etc., ba chóir na bróga a athsholáthar.
- ní fheidhmíonn na bróga i gceart ach amháin má tá siad i riocht maith agus suite i gceart: tá an leibhéal cosanta éifeachtach chomh fada agus a choimeádann na bróga a saintréithe bunaidh. Tá sé tábhachtach nach ndéantar aon mhodhnuithe nó deisiúcháin!
- Más éard atá sna gairis cheangail ná racaí bróg, strapáí, bandaí rubair, crúcaí nó a leithéid, ní mór a n-éifeachtúlacht agus a ndúntar slán a sheiceáil. Má tá ceanglóir Velcro ag na bróga, ba chóir é a sheiceáil go rialta le haghaidh caitheamh agus tacaíochta.

### **Cúram, cothabháil, stóráil**

- bain an salachar le héadach tais. Le haghaidh salachar níos troime, bain úsáid as scuab bog le huisce te (uasmhéid 40°C).
- Ná nigh faoi uisce reatha
- Ná húsáid uisce te, tuaslagóirí nó ceimiceáin eile
- táirgí sonracha a úsáid le haghaidh leathair a ghlanadh agus aire a thabhairt dó
- Ná nocht do sholas díreach
- Ná nochtaigh do theocht an-ard nó íseal
- Ná modhnaigh aon chuid de na bróga
- Nuair nach bhfuil siad in úsáid, ba chóir na bróga a stóráil in áit thirim agus dea-aeráilte
- Ceadaiigh triomú in áit dea-aeráilte ag teocht an tseomra tar éis é a úsáid. Ná húsáid triomadóir nó gléasanna teasa eile.

Má dhéantar damáiste do na bróga nó má tá aon amhras ann faoina riocht, ba chóir iad a athsholáthar láithreach. Ní ghlacfar le haon éileamh ná le hiarratais ar athsholáthar má aimsítear úsáid mhíchuí.

### **Fit agus eirgeanamaíocht**

Agus do bhróga á roghnú agat, roghnaigh péire atá ar an méid ceart agus compordach i do ghnáthshuíomh marcaíochta. Bí cinnte gur féidir leat na rialuithe gluaisrothar a oibriú gan aon fhadhbanna. Chun an méid ceart a roghnú, seiceáil do thomhais chos nó iarr ar an miondíoltóir.

Chun leas iomlán a bhaint as an gcosaint a sholáthraíonn na bróga, tabhair air ar na nithe seo a leanas:

- Dún na dúntóirí go hiomlán agus ceangail iad go daingean ina seasamh
- Seiceáil nach bhfuil aon foircinn scaoilte nó buailte a d'fhéadfadh a bheith gafa i meicnic na feithicle agus tú ag tiomáint
- Ba chóir na dúntóirí agus na srianta is tábhachtaí ar bhróga a cheangal go daingean i gcónaí agus tú ag marcaíocht ar ghluaisrothar. Seachas sin, d'fhéadfadh cumas cosanta na bróga a bheith lagaithe go mór i gcás timpiste.
- Ná tiomáin agus na príomhghlais oscailte riamh, fiú in aimsir the
- roghnaigh an méid ceart: is féidir le bróga scaoilte nó ró-daingean srian a chur ar shaoirse agus raon gluaiseachta, rud a d'fhéadfadh coinníollacha tiomána contúirteacha a bheith mar thoradh orthu.

Is féidir leis an déileálaí tuilleadh faisnéise a sholáthar duit agus comhairle a thabhairt duit maidir le feistiú agus coigeartú.

Cabhróidh an tábla san aguisín leat an méid ceart a roghnú.

### **Fad na treoracha úsáide agus diúscartha**

Tá dlúthbhaint ag saolré an táirge leis an gcaoi a n-úsáidtear é agus an caitheamh ábhair mar thoradh air.

Mar sin féin, moltar bróga a stóráiltear faoi ghnáthchoinníollacha (teocht, taiseachas coibhneasta) a athsholáthar 5 bliana tar éis dáta an cheannaigh.

Ná diúscair na bróga sa chomhshaol, ach lean na rialacháin chomhshaoil áitiúla/náisiúnta agus cuir réidh leo ag pointe diúscartha cuí. Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó údarais áitiúla.

### **Neamhdhíobháil**

Dearbhaímid nach bhfuil aon substaintí díobhálacha nó contúirteacha inár gcuid bróga.

## Struzzonijiet għall-Użu - Żraben Protettivi għal Muturi (Tagħmir Protettiv Personali/PPE)

Dawn l-istivali tal-muturi jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sigurtà tar-Regolament PPE (UE) 2016/425, Kategorija II/Riskju Medju. Il-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-regolament għet ikkonfermata bhala parti minn eżami tat-tip tal-UE minn korp notifikat akkreditat. Il-lista tal-korpi notifikati tinsab fl-appendiċi. Id-dikjarazzjoni ta' konformità, li telenka l-korp notifikat li wettaq l-eżami tat-tip tal-UE għal dan il-PPE, tista' tara online fuq <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Il-marka li ġeġja titqiegħed fuq l-istivali kollha:

	Il-marka CE, id-dikjarazzjoni tal-manifattur tal-konformità mar-Regolament (UE) 2016/425
42	Daqs taż-żraben (eżempju)
Manifattur	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Isem tal-mudell (isem tal-oġġett, numru)
Magħmul fil-Pakistan	Pajjiż tal-manifattura
	informazzjoni
XX/SSSS	Il-marka tal-fabbrika jew "DOP" bid-data (xahar/sena) tindika meta l-prodott ġie manifatturat.
	Pittogramma skont EN 13634:2017 tirreferi għall-użu maħsub tal-prodott: motoċikliżmu In-numru u s-sena tal-hruġ tal-istandard ta' referenza Ewropew huma indikati taħt il-pittogramma.
EN 13634:2017 XXXX (rekwiżiti mhux obligatorji)	<b>Identifikazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni*:</b> L-ewwel X: Livell ta' protezzjoni / għoli tal-parti ta' fuq taż-żraben It-tieni X: Livell ta' protezzjoni / reżistenza għall-brix It-Tielet X: Livell ta' protezzjoni / reżistenza għal qatgħat li jaqgħu Ir-Raba' X: Livell ta' protezzjoni / ebusija trasversali

\* Hemm żewġ livelli ta' prestazzjoni f'termini ta' protezzjoni pprovduta. Dawn ikopru l-livell ta' riskju jew periklu li sewwieq ta' mutur ikun espost għalih fir-rigward tal-istil tas-sewqan u n-natura tal-incident. Jekk is-sewwieqa jhossu li l-istil tas-sewqan jew l-isport tagħhom ipoġġihom f'riskju akbar, "Livell 2" jipprovdi prestazzjoni oġhla għal kull waħda minn dawn il-karatteristiċi tal-prestazzjoni. Madankollu, huwa probabbli li dan il-livell oġhla ta' prestazzjoni jiġi b'piż akbar u kumdità mnaqqsa, għalhekk dan jista' ma jkunx aċċettabbli għas-sewwieqa kollha.

**Rekwiżiti Fakultattivi:** L-istivali ttestjati jistgħu wkoll jipprovdu karatteristiċi protettivi addizzjonali. Iċċekkja għal wiehed jew aktar mis-simboli li ġejjin li juru li tghaddi mit-testijiet fakultattivi:

IPA	Protezzjoni tal-impatt tal-ghaksa
IPS	Protezzjoni tal-impatt tat-tixb
WR	Reżistenza għall-penetrazzjoni tal-ilma fiż-żarbun
FO	Reżistenza għaž-żejt u l-fjuwil
SRA, SRB oder SRC	Reżistenza kontra ż-żlieg fuq diversi uċuħ
WAD	Assorbiment tal-ilma/nixx tal-lingwata
B	Permeabilità tal-fwar tal-ilma tal-parti ta' fuq taż-żraben



### Materjali u manifattura

Il-materjali kollha użati - kemm naturali kif ukoll sintetiċi - kif ukoll it-tekniki tal-ipproċessar użati ġew magħżula biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-istandards tekniċi Ewropej f'termini ta' sikurezza, ergonomija, kumdità, saħħa u nuqqas ta' ħsara.

### Użu ta' tagħmir protettiv personali/kategorija 2

Żraben tal-muturi huma ddisinjati biex jiprovdu ċertu livell ta' protezzjoni mekkanika lis-sieq, b'mod fakultattiv l-ghaksa u/jew parti mis-sieq f'każ ta' incident, mingħajr ma titnaqqas l-abbiltà tas-sewwieq li jikkontrolla l-motoċikletta u jhaddem il-kontrolli tas-sieq. Meta jintużaw u jintlibsu b'mod korrett, iż-żraben iservu biex inaqqsu r-riskju ta' korrimment, jillimitaw il-konsegwenzi ta' incidenti ta' muturi (b'mod partikolari s-severità tal-qtugħ u l-korrimenti tal-brix meta jolqot il-wiċċ tat-triq u l-forzi tal-impatt f'habta ma' vetturi oħra, tagħmir tat-triq). u - uċuħ).

It-tagħmir protettiv personali li huwa s-suġġett ta' din l-informazzjoni fil-qosor huwa strettament limitat għall-muturi. Biex tkun żgurata l-aħjar protezzjoni kontra korrimenti waqt is-sewqan ta' mutur, dejjem uża stivali flimkien ma' tagħmir protettiv ieħor iċċertifikat (hwejjeġ, ingwanti, elmu, eċċ.) maħsuba biex jiproteġu partijiet oħra tal-ġisem.

### Perikli li għalihom huwa pprovdut ċertu livell ta' protezzjoni

Iż-żraben jiprovdu protezzjoni limitata lis-saqajn minn qatgħat, laċerazzjonijiet u brix li jistgħu jseħħu meta jolqtu l-art jew il-wiċċ tat-triq wara li jaqgħu minn mutur. Jgħinu wkoll biex inaqqsu s-severità tat-tbenġil u l-ksur f'każ ta' impatt.

### Perikli li għalihom m'hemmx bżonn ta' protezzjoni

Dawn iż-żraben ma jistgħux jiproteġu kontra trauma kkawzata minn liwi, brim jew moviment estrem. Ma jistgħux jipprevjenu wkoll korrimenti ta' tghaffiġ li jirriżultaw minn impatt ma' oġġett.

### Twissijiet u limiti ta' applikazzjoni

- L-ebda żraben ma jistgħu jggarantixxu protezzjoni sħiħa mill-impatti jew brix kollha
- Ir-rikba ta' mutur hija attività intrinsikament perikoluża u tista' tirriżulta fi korrimment serju jew mewt; L-ilbies ta' tagħmir protettiv m'għandux jinkoraġġixxi teħid ta' riskju akbar
- Dejjem segwi l-istruzzjonijiet speċifiċi għall-użu għal dawn iż-żraben
- Tużax dan it-tagħmir protettiv għal skopijiet oħra: użu mhux xieraq jista' jwassal għal tnaqqis sinifikanti fil-protezzjoni pprovduta.

### Iċċekkja qabel l-użu:

- Kondizzjoni korretta taż-żraben: fil-każ ta' ħsara viżibbli bħal xquq, hjatat mhux mifruxa, eċċ., iż-żraben għandhom jiġu sostitwiti.
- iż-żraben jiffunzjonaw tajjeb biss jekk ikunu f'kondizzjoni tajba u f'pożizzjoni korretta: il-livell ta' protezzjoni huwa effettiv sakemm iż-żraben iżommu l-karatteristiċi oriġinali tagħhom. Huwa importanti li ma jsiru l-ebda modifiki jew tiswijiet!
- Jekk l-apparati tal-irbit jikkonsistu flazzjiet taż-żraben, ċineg, strixxi tal-lastku, ganċijiet jew simili, l-effiċjenza tagħhom u l-għeluq sikur għandhom jiġu ċċekkjati. Jekk iż-żraben għandhom fastener Velcro, għandu jiġi ċċekkjat regolament għal xedd u appoġġ.

### **Kura, manutenzjoni, hażna**

- nehni l-hmieg b'carruta niedja. Għal hmieg itqal, uża wkoll pinzell artab b'ilma fietel (mass. 40°C).
- Tahsilx taht ilma gjeri
- Tużax ilma sħun, solventi jew kimiċi oħra
- uża prodotti speċifiċi għat-tindif u l-kura tal-gilda
- Tesponix għad-dawl tax-xemx dirett
- Tesponix għal temperaturi estremament għoljin jew baxxi
- Timodifika l-ebda parti taż-żraben
- Meta ma jintużawx, iż-żraben għandhom jinħażnu f'post niexef u b'ventilazzjoni tajba
- Hallih jinxf f'post b'ventilazzjoni tajba f'temperatura ambjentali wara l-użu. Tużax dryer jew apparat ieħor tat-tiħin.

Jekk iż-żraben ikunu bil-ħsara jew hemm xi dubju dwar il-kundizzjoni tagħhom, għandhom jiġu sostitwiti immedjatament. L-ebda pretensjoni jew talba għal sostituzzjoni ma tiġi aċċettata jekk jinstab użu mhux xieraq.

### **Fit u ergonomija**

Meta tagħzel iż-żraben tiegħek, aghżel par li jkun id-daqs korrett u komdu fil-pożizzjoni tas-soltu tal-irkib tiegħek. Kun żgur li tista 'thaddem il-kontrolli tal-motocikletta mingħajr problemi.

Biex tagħzel id-daqs it-tajeb, iċċekkja l-kejl tas-sieq tiegħek jew staqsi lill-bejjiegh bl-imnut.

Biex tibbenefika bis-sħiħ mill-protezzjoni pprovduta miż-żraben, oqghod attent għal dan li ġej:

- Aghlaq il-qfeli kompletament u wahħalhom sew fil-pożizzjoni tagħhom
- Iċċekkja li ma jkunx hemm truf mahlula jew imdendlin li jistgħu jinqabdu fil-mekkaniżmi tal-vettura waqt is-sewqan
- Il-qfeli u t-trażzin l-aktar importanti fuq iż-żraben għandhom dejjem ikunu mwahħla b'mod sikur meta jsuq mutur. Inkella, il-kapaċità protettiva taż-żraben tista 'tiġi mhassra serjament f'każ ta' incident.
- Qatt issuq bis-serraturi prinċipali miftuħa, anki fi temp sħun
- aghżel id-daqs it-tajeb: żraben laxki jew issikkati wisq jistgħu jirrestrinġu l-libertà u l-firxa tal-moviment, li jistgħu jwasslu għal kundizzjonijiet perikolużi tas-sewqan.

In-negozjant jista' jagħtik aktar informazzjoni u jagħtik parir dwar l-adattament u l-aġġustament.

It-tabella fl-appendiċi tgħinek tagħzel id-daqs korrett.

### **It-tul tal-użu u l-istruzzjonijiet tar-rimi**

It-tul tal-hajja tal-prodott huwa relatat mill-qrib mal-mod kif jintuża u l-ilbies tal-materjal li jirriżulta.

Madankollu, huwa rakkomandat li tissostitwixxi żraben maħżuna taht kundizzjonijiet normali (temperatura, umdità relattiva) 5 snin wara d-data tax-xiri.

Tarmix iż-żraben fl-ambjent, imma segwi r-regolamenti ambjentali lokali/nazzjonali u amihom f'punt xieraq tar-rimi. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-awtoritajiet lokali.

### **In-nuqqas ta' ħsara**


Aħna niddikjaraw li iż-żraben tagħna ma fihom l-ebda sustanza ta' ħsara jew perikoluża.



## Kasutusjuhend – mootorratturite kaitsejalatsid (isiklikud kaitsevahendid/IKV)

Need mootorrattasaapad vastavad isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 II kategooria/keskmise riskiga olulistele tervise- ja ohutusnõuetele. Vastavust käesoleva määru nõuetele kinnitab EL tüübihindamise raames akrediteeritud teavitatud asutus. Teavitatud asutuste loetelu leiab lisast. Vastavusdeklaratsiooni, mis loetleb selle isikukaitsevahendi EL-i tüübihindamise läbi viinud teavitatud asutuse, saab vaadata veebiaadressil <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Kõikidele saabastele kantakse järgmine märgistus:

	CE-märgis, tootja vastavusdeklaratsioon määrusele (EL) 2016/425
42	Kinga suurus (näide)
Tootja	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Mudeli nimi (kauba nimi, number)
Valmistatud Pakistanis	Tootmisriik
	teavet
MM/YYYY	Tehasemärk või "DOP" koos kuupäevaga (kuu/aasta) näitab, millal toode on valmistatud.
	Piktogramm vastavalt standardile EN 13634:2017 viitab toote kasutusotstarbele: mootorrattasõit Euroopa etalonstandardi number ja väljaandmise aasta on märgitud piktogrammi all.
EN 13634:2017 XXXX (valikulised nõuded)	Toimivustaseme tuvastamine*: Esimene X: kaitsetase / jalatsi pealse kõrgus Teine X: Kaitsetase / kulumiskindlus Kolmas X: kaitsetase / vastupidavus langevatele löigetele Neljas X: kaitsetase / põikjäikus

\* Pakutava kaitse osas on kaks jõudluse taset. Need hõlmavad riskitaset, millega mootorrattur kokku puutub seoses sõidustiili ja õnnetuse laadiga. Kui sõitjad tunnevad, et nende sõidustiil või spordiala seab nad suuremasse ohtu, tagab "2. tase" kõigi nende jõudlusomaduste jaoks parema jõudluse. Siiski on tõenäoline, et see kõrgem sooritusaste kaasneb suurema kaalu ja vähenenud mugavusega, mistõttu ei pruugi see kõigi juhtide jaoks vastuvõetav olla.

**Valikulised nõuded:** testitud saapad võivad pakkuda ka täiendavaid kaitsefunktsioone. Kontrollige ühte või mitut järgmistest sümbolitest, mis näitavad valikuliste testide läbimist.

IPA	Hüppeliigese löögikaitse
IPS	Sääre löögikaitse
WR	Vastupidavus vee tungimisele jalatsis
FO	Vastupidavus õlile ja kütusele
SRA, SRB oder SRC	Libisemiskindlus erinevatel pindadel
WAD	Talla veeimavus/vabastamine
B	Kinga pealse veeauru läbilaskvus



### Materjalid ja tootmine

Kõik kasutatavad materjalid – nii looduslikud kui sünteetilised – ning kasutatavad töötlemisvõtted on valitud nii, et need vastaksid Euroopa tehniliste standardite nõuetele ohutuse, ergonoomika, mugavuse, tugevuse ja kahjutuse osas.

### Isikukaitsevahendite kasutamine/2. kategooria

Mootorratturi jalanõud on loodud pakkuma õnnetuse korral jala, soovi korral pahkluu ja/või osa sääreosa teatud tasemel mehaanilist kaitset, ilma et see vähendaks sõitja võimet mootorrattast juhtida ja jalgnuppe juhtida. Õige kasutamise ja kandmise korral vähendavad jalatsid vigastuste ohtu, piiravad mootorrattaõnnetuste tagajärgi (eelkõige sisselõigete ja hõõrdumisvigastuste raskusastet vastu teekatet tabades ning löögijõude kokkupõrkel teiste sõidukite, teevarusustega) ja – pinnad). Selle lühiteabe teemaks olevad isikukaitsevahendid on rangelt piiratud mootorrattasõiduga. Parima kaitse tagamiseks mootorrattaga sõites vigastuste eest kasutage alati saapaid koos teiste sertifitseeritud kaitsevahenditega (riided, kindad, kiiver jne), mis on mõeldud teiste kehaosade kaitsmiseks.

### Ohud, mille vastu on tagatud teatud kaitsetase

Jalatsid kaitsevad jalgu piiratud ulatuses sisselõigete, rebendite ja marrastuste eest, mis võivad tekkida pärast mootorrattalt kukkumist vastu maad või teepinda pörkes. Samuti aitavad need vähendada verevalumite ja luumurdude raskust löögi korral.

### Ohud, mille puhul kaitset ei nõuta

Need jalanõud ei kaitse paindumisest, väänamisest või äärmuslikust liikumisest põhjustatud traumade eest. Samuti ei saa need ära hoida muljumisvigastusi, mis tulenevad esemega kokkupõrkest.

### Hoiatused ja rakenduspiirangud

- ükski jalanõu ei taga täielikku kaitset igasuguste löökide või hõõrdumise eest
- Mootorrattaga sõitmine on oma olemuselt ohtlik tegevus ja võib lõppeda raskete vigastuste või surmaga; Kaitsevahendite kandmine ei tohiks julgustada suuremat riski võtmist
- Järgige alati nende jalanõude konkreetseid kasutusjuhiseid
- Ärge kasutage seda kaitsevarustust muudel eesmärkidel: ebaõige kasutamine võib pakutavat kaitset oluliselt vähendada.

### Enne kasutamist kontrollige:

- Jalatsite õige seisukord: nähtavate vigastuste korral, nagu praod, lahtiharutatud õmblused jms, tuleks jalanõud välja vahetada.
- jalatsid toimivad korralikult ainult siis, kui need on heas seisukorras ja õiges asendis: kaitsetase on efektiivne seni, kuni jalatsid säilitavad oma algsed omadused. Oluline on, et ei tehtaks muudatusi ega parandusi!
- Kui kinnitusvahendid koosnevad kingapaeltest, rihmadest, kummipaeltest, konksudest vms, tuleb kontrollida nende tihusust ja kindlat sulgemist. Kui kingadel on takjakinne, tuleks seda regulaarselt kontrollida kulumise ja toetuse suhtes.

### Hooldus, hooldus, ladustamine

- eemalda mustus niiske lapiga. Tugevama mustuse korral kasuta ka pehmet harja leige veega (max 40°C).
- Ärge peske voolava vee all
- Ärge kasutage kuuma vett, lahusteid ega muid kemikaale
- kasutage naha puhastamiseks ja hooldamiseks spetsiaalseid tooteid
- Ärge jätke otsese päikesevalguse kätte

- Ärge jätke seda väga kõrgete või madalate temperatuuride kätte
  - Ärge muutke jalatsite osi
  - Kui jalatseid ei kasutata, tuleb neid hoida kuivas ja hästi ventileeritavas kohas
  - Pärast kasutamist lasta kuivada hästi ventileeritavas kohas toatemperatuuril. Ärge kasutage kuivatit ega muid kütteseadmeid.
- Kui jalatsid on kahjustatud või nende seisukorras on kahtlusi, tuleb need kohe välja vahetada. Ebaõige kasutamise avastamisel ei võeta vastu pretensioone ega asendamise taotlusi.

#### **Sobivus ja ergonoomika**

Valides kingi, vali paar, mis on õige suurusega ja mugav sinu tavapärasel sõiduasendis. Veenduge, et saate mootorratta juhtnuppe probleemideta kasutada. Õige suuruse valimiseks kontrolli oma jalamõõtu või küsi edasimüüjalt.

Kingade pakutavast kaitsest täielikult kasu saamiseks pöörake tähelepanu järgmisele:

- Sulgege kinnitused täielikult ja kinnitage need kindlalt oma kohale
  - Kontrollige, et puuduvad lahtised või rippuvad otsad, mis võiksid sõidu ajal sõiduki mehaanika vahele jääda
  - Mootorrattaga sõites peaksid jalanõude olulisemad kinnitused ja kinnitusvahendid olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võib jalatsite kaitsevõime õnnetuse korral tõsiselt halveneda.
  - Ärge kunagi sõitke avatud pealukkudega, isegi sooja ilmaga
  - vali õige suurus: lahtised või liiga kitsad jalanõud võivad piirata vabadust ja liikumisulatust, mis võib viia ohtlike sõidutingimusteni.
- Edasimüüja võib anda teile lisateavet ning anda nõu sobivuse ja reguleerimise kohta.
- Lisas olev tabel aitab teil õiget suurust valida.

#### **Kasutusaeg ja utiliseerimisjuhised**

Toote eluiga on tihedalt seotud selle kasutusviisi ja sellest tuleneva materjali kulumisega.

Normaalsetes tingimustes (temperatuur, suhteline õhuniiskus) hoitud jalatsid on aga soovitatav välja vahetada 5 aastat pärast ostukuupäeva.

Ärge visake jalatseid keskkonda, vaid järgige kohalikke/riiklikke keskkonnanäeskirju ja visake need sobivasse jäätmekäitluskohta. Lisateavet saate kohalikest omavalitsustelt.

#### **Kahjutus**

Kinnitame, et meie jalanõud ei sisalda kahjulikke ega ohtlikke aineid.

## Käyttöohjeet – Suojakengät moottoripyöräilijöille (henkilökohtaiset suojaruusteet/PPE)

Nämä moottoripyörän saappaat täyttävät henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425, kategoria II/Keskitasen riski, olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset. Tämän määräyksen vaatimustenmukaisuus vahvistettiin akkreditoitun ilmoitetun laitoksen EU-tyyppitarkastuksessa. Ilmoitettujen laitosten luettelo löytyy liitteestä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus, jossa luetaan tälle henkilönsuojaimelle EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos, on luettavissa verkossa osoitteessa <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Kaikkiin saappaisiin on kiinnitetty seuraava merkintä:

	CE-merkintä, valmistajan vakuutus asetuksen (EU) 2016/425 vaatimustenmukaisuudesta
42	Kengän koko (esimerkki)
Valmistaja	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Mallin nimi (nimikkeen nimi, numero)
Valmistettu Pakistanissa	Valmistusmaa
	tiedot
MM/YYYY	Tehdasmerkintä tai "DOP" päivämäärällä (kuukausi/vuosi) ilmaisee, milloin tuote on valmistettu.
	Standardin EN 13634:2017 mukainen piktogrammi viittaa tuotteen käyttötarkoitukseen: moottoripyöräily Eurooppalaisen viitestandardin numero ja julkaisuvuosi on merkitty kuvakkeen alapuolelle.
EN 13634:2017 XXXX (valinnaiset vaatimukset)	<b>Suorituskytason tunnistus*:</b> Ensimmäinen X: Suojaustaso / kengän päällisen korkeus Toinen X: Suojaustaso / kulutuskestävyys Kolmas X: Suojaustaso / putoavien leikkausten vastustuskyky Neljäs X: Suojaustaso / poikittaisjäykkyys

\* Suorituskyvyssä on kaksi suojaustasoa. Ne kattavat riskin tai vaaratason, jolle moottoripyöräilijä altistuu suhteessa ajotyylisiin ja onnettomuuden luonteeseen. Jos ajajat kokevat, että heidän ajotyyliinsä tai urheilulajinsa asettaa heidät suuremmalle vaaralle, "Taso 2" tarjoaa paremman suorituskyvyn jokaiselle näistä suorituskykyominaisuuksista. On kuitenkin todennäköistä, että nämä korkeampi suorituskyky lisää painoa ja alentaa mukavuutta, joten tämä ei välttämättä ole hyväksyttävää kaikille kuljettajille.

**Valinnaiset vaatimukset:** Testatut saappaat voivat sisältää myös lisäsuojaominaisuuksia. Tarkista, onko yksi tai useampi seuraavista symboleista, jotka osoittavat valinnaisten kokeiden läpäisyn:

IPA	Nilkan törmäyssuoja
IPS	Säärien törmäyssuoja
WR	Kestävyys veden tunkeutumiselle kenkään
FO	Öljyn ja polttoaineen kestävyys
SRA, SRB oder SRC	Liukastumisenesto eri pinnoilla
WAD	Veden imeytyminen/pohjan vapautuminen
B	Kengän päällisen vesihöyrynläpäisevyys



### Materiaalit ja valmistus

Kaikki käytetyt materiaalit - sekä luonnolliset että synteettiset - sekä käytetyt käsittelytekniikat on valittu täyttämään eurooppalaisten teknisten standardien vaatimukset turvallisuuden, ergonomian, mukavuuden, lujuuden ja vaarattomuuden osalta.

### Henkilökohtaisten suojaruusteiden käyttö/luokka 2

Moottoripyöräilijöiden kengät on suunniteltu antamaan tietyn tason mekaaninen suoja jalkalle, valinnaisesti nilkalle ja/tai osalle säärestä onnettomuuden sattuessa, heikentämättä ajajan kykyä hallita moottoripyörää ja käyttää jalkasäätimä. Oikein käytettynä ja käytettynä kengät vähentävät loukkaantumiseriskiä, rajoittavat moottoripyöräonnettomuuksien seurauksia (erityisesti viilto- ja hankausvammojen vakavuutta törmäyksessä tienpintaan sekä törmäysvoimia muihin ajoneuvoihin, tievarusteisiin) ja -pinnat).

Tämän lyhyen tiedon kohteena olevat henkilönsuojaimet rajoittuvat tiukasti moottoripyöräilyyn. Varmistaaksesi parhaan suojan loukkaantumisilta moottoripyörällä ajon aikana, käytä aina saappaita yhdessä muiden sertifoitujen suojaruusteiden (vaatteet, käsineet, kypärä jne.) kanssa, jotka on tarkoitettu suojaamaan muita kehon osia.

### Vaarat, joita vastaan tarjotaan tietty suojan taso

Kengät suojaavat jalkoja rajoitetusti haavoilta, naarmuilta ja hankauksilta, joita voi syntyä osuessaan maahan tai tien pintaan moottoripyörältä putoamisen jälkeen. Ne auttavat myös vähentämään mustelmien ja murtumien vakavuutta törmäyksen sattuessa.

### Vaarat, joille ei vaadita suojaa

Nämä kengät eivät voi suojata taipumisen, vääntymisen tai äärimmäisen liikkeen aiheuttamilla traumailla. Ne eivät myöskään voi estää puristumisvammoja, jotka johtuvat törmäyksestä esineeseen.

### Varoitukset ja käyttörajoitukset

- mitkään kengät eivät voi taata täydellistä suojaa kaikilta iskuilta tai hankauksilta
- Moottoripyörällä ajaminen on luonnostaan vaarallista toimintaa ja voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan; Suojaruusteiden käyttö ei saisi rohkaista suurempaa riskinottoa
- Noudata aina näiden kenkien erityisiä käyttöohjeita
- Älä käytä tätä suojaruustusta muihin tarkoituksiin: väärä käyttö voi heikentää huomattavasti suojausta.

### Tarkista ennen käyttöä:

- Kenkien oikea kunto: jos niissä on näkyviä vaurioita, kuten halkeamia, purkautuneita saumoja jne., kengät on vaihdettava.
- kengät toimivat kunnolla vain, jos ne ovat hyvässä kunnossa ja oikein sijoitetut: suojaustaso on tehokas niin kauan kuin kengät säilyttävät alkuperäiset ominaisuudet. On tärkeää, että mitään muutoksia tai korjauksia ei tehdä!
- Jos kiinnitysvälineet koostuvat kengännauhoista, nauhoista, kuminauhoista, koukuista tai vastaavista, niiden teho ja varma sulkeminen on tarkistettava. Jos kengissä on tarrakiinnitys, ne tulee tarkastaa säännöllisesti kulumisen ja tuen varalta.

### **Hoito, huolto, varastointi**

- poista lika kostealla liinalla. Raskaampaa likaa varten käytä myös pehmeää harjaa haalealla vedellä (max. 40°C).
  - Älä pese juoksevan veden alla
  - Älä käytä kuumaa vettä, liuottimia tai muita kemikaaleja
  - käytä erityisiä tuotteita nahan puhdistukseen ja hoitoon
  - Älä altista suoralle auringonvalolle
  - Älä altista laitetta erittäin korkeille tai matalille lämpötiloille
  - Älä muokkaa mitään kenkien osia
  - Kun kenkiä ei käytetä, ne tulee säilyttää kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa
  - Anna kuivua käytön jälkeen huoneenlämmössä hyvin ilmastoidussa paikassa. Älä käytä kuivausrumpua tai muita lämmityslaitteita.
- Jos kengät ovat vaurioituneet tai niiden kunnosta on epäselvyyttä, ne tulee vaihtaa välittömästi. Vaatimuksia tai vaihtopyyntöjä ei hyväksytä, jos havaitaan väärinkäyttö.

### **Istuvuus ja ergonomia**

Kun valitset kenkiäsi, valitse pari, joka on oikean kokoinen ja mukava normaalissa ajoasennossasi. Varmista, että voit käyttää moottoripyörän säätimiä ilman ongelmia. Oikean koon valitsemiseksi tarkista jalkasi mitat tai kysy jälleenmyyjältä.

Jotta saisit täyden hyödyn kenkien tarjoamasta suojasta, kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Sulje kiinnikkeet kokonaan ja kiinnitä ne kunnolla paikoilleen
  - Tarkista, ettei ajon aikana ole löystyviä tai roikkuvia päitä, jotka voisivat tarttua ajoneuvon mekaniikkoihin
  - Kengän tärkeimmät kiinnikkeet ja turvalaitteet tulee aina kiinnittää kunnolla moottoripyörällä ajettaessa. Muuten kenkien suojakyky voi heikentyä vakavasti onnettomuuden sattuessa.
  - Älä koskaan aja päälukot auki edes lämpimällä säällä
  - valitse oikea koko: löysät tai liian tiukat kengät voivat rajoittaa vapautta ja liikelajuuutta, mikä voi johtaa vaarallisiin ajo-olosuhteisiin.
- Jälleenmyyjä voi antaa sinulle lisätietoja ja neuvoja sovituksesta ja säädöstä.

Liitteenä oleva taulukko auttaa sinua valitsemaan oikean koon.

### **Käytön kesto ja hävitysohjeet**

Tuotteen käyttöikä liittyy läheisesti sen käyttötapaan ja siitä aiheutuvaan materiaalin kulumiseen.

Normaaliolosuhteissa (lämpötila, suhteellinen kosteus) säilytetyt kengät on kuitenkin suositeltavaa vaihtaa 5 vuoden kuluttua ostopäivästä.

Älä hävitä kenkiä ympäristöön, vaan noudata paikallisia/kansallisia ympäristömääräyksiä ja toimita ne asianmukaiseen jätepisteeseen. Lisätietoja saa paikallisilta viranomaisilta.

### **Haitattomuus**

Vakuutamme, että kengät eivät sisällä haitallisia tai vaarallisia aineita.

## Οδηγίες χρήσης - Προστατευτικά παπούτσια για μοτοσυκλετιστές (Εξοπλισμός Ατομικής Προστασίας/ΜΑΠ)

Αυτές οι μπότες μοτοσυκλετών συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας του Κανονισμού ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425, Κατηγορία II/Μεσαίο Κίνδυνο. Η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις αυτού του κανονισμού επιβεβαιώθηκε ως μέρος εξέτασης τύπου ΕΕ από διαπιστευμένο κοινοποιημένο οργανισμό. Ο κατάλογος των κοινοποιημένων οργανισμών βρίσκεται στο παράρτημα. Μπορείτε να δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης, στην οποία παρατίθεται ο κοινοποιημένος οργανισμός που διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ για αυτό το ΜΑΠ, στη διεύθυνση <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

Σε όλες τις μπότες τοποθετείται η ακόλουθη σήμανση:

	Σήμανση CE, δήλωση συμμόρφωσης κατασκευαστή με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425
42	Μέγεθος παπουτσιού (παράδειγμα)
Κατασκευαστής	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Όνομα μοντέλου (όνομα προϊόντος, αριθμός)
Κατασκευάζεται στο Πακιστάν	Χώρα κατασκευής
	πληροφορίες
MM/EEEE	Το εργοστασιακό σήμα ή «DOP» με την ημερομηνία (μήνας/έτος) υποδεικνύει πότε κατασκευάστηκε το προϊόν.
	Το εικονόγραμμα σύμφωνα με το EN 13634:2017 αναφέρεται στην προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος: μοτοσυκλέτα Ο αριθμός και το έτος έκδοσης του ευρωπαϊκού προτύπου αναφοράς αναφέρονται κάτω από το εικονόγραμμα.
EN 13634:2017 XXXX (προαιρετικές απαιτήσεις)	<b>Αναγνώριση επιπέδου απόδοσης*:</b> Πρώτο X: Επίπεδο προστασίας / ύψος του επάνω μέρους του παπουτσιού Δεύτερο X: Επίπεδο προστασίας / αντίσταση τριβής Τρίτο X: Επίπεδο προστασίας / αντίσταση σε πτώση κοψίματος Τέταρτο X: Επίπεδο προστασίας / εγκάρσια ακαμψία

\* Υπάρχουν δύο επίπεδα απόδοσης όσον αφορά την παρεχόμενη προστασία. Αυτά καλύπτουν το επίπεδο κινδύνου ή κινδύνου στον οποίο εκτίθεται ένας μοτοσυκλετιστής σε σχέση με τον τρόπο οδήγησης και τη φύση του ατυχήματος. Εάν οι αναβάτες πιστεύουν ότι το στυλ οδήγησης ή το άθλημά τους τους θέτει σε αυξημένο κίνδυνο, το "Επίπεδο 2" παρέχει υψηλότερη απόδοση για καθένα από αυτά τα χαρακτηριστικά απόδοσης. Ωστόσο, είναι πιθανό αυτό το υψηλότερο επίπεδο απόδοσης να συνοδεύεται από αυξημένο βάρος και μειωμένη άνεση, επομένως αυτό μπορεί να μην είναι αποδεκτό για όλους τους οδηγούς.

**Προαιρετικές απαιτήσεις:** Οι μπότες που δοκιμάστηκαν μπορεί επίσης να παρέχουν πρόσθετα προστατευτικά χαρακτηριστικά. Ελέγξτε για ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα σύμβολα που αποδεικνύουν την επιτυχία σε προαιρετικές δοκιμασίες:

IPA	Προστασία από κρούση αστραγάλου
IPS	Προστασία κνήμης από κρούση
WR	Αντοχή στη διείσδυση νερού στο παπούτσι
FO	Αντοχή σε λάδια και καύσιμα
SRA, SRB oder SRC	Αντοχή στην ολίσθηση σε διάφορες επιφάνειες
WAD	Απορρόφηση νερού/απελευθέρωση της σόλας
B	Διαπερατότητα υδρατμών του επάνω μέρους του παπουτσιού



### Υλικά και κατασκευή

Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται - φυσικά και συνθετικά - καθώς και οι τεχνικές επεξεργασίας που χρησιμοποιούνται έχουν επιλεγεί για να πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών τεχνικών προτύπων όσον αφορά την ασφάλεια, την εργονομία, την άνεση, την αντοχή και την αβλαβή.

### Χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού/κατηγορία 2

Τα παπούτσια μοτοσυκλετιστή έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν ένα ορισμένο επίπεδο μηχανικής προστασίας στο πόδι, προαιρετικά τον αστράγαλο και/ή μέρος της κνήμης σε περίπτωση ατυχήματος, χωρίς να μειώνεται η ικανότητα του αναβάτη να ελέγχει τη μοτοσυκλέτα και να χειρίζεται τα χειριστήρια του ποδιού. Όταν χρησιμοποιούνται και φοριούνται σωστά, τα παπούτσια χρησιμεύουν για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, τον περιορισμό των συνεπειών των ατυχημάτων με μοτοσυκλέτα (ιδίως τη σοβαρότητα των κοπών και των τραυματισμών από τριβή κατά το χτύπημα στο οδόστρωμα και τις δυνάμεις πρόσκρουσης σε σύγκρουση με άλλα οχήματα, οδικός εξοπλισμός και - επιφάνειες). Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας που αποτελεί αντικείμενο αυτής της σύντομης ενημέρωσης περιορίζεται αυστηρά στη μοτοσυκλέτα. Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη προστασία από τραυματισμούς κατά την οδήγηση μοτοσυκλέτας, χρησιμοποιείτε πάντα μπότες μαζί με άλλο πιστοποιημένο προστατευτικό εξοπλισμό (ρούχα, γάντια, κράνος κ.λπ.) που προορίζονται για την προστασία άλλων σημείων του σώματος.

### Κίνδυνοι έναντι των οποίων παρέχεται ένα ορισμένο επίπεδο προστασίας

Τα παπούτσια παρέχουν περιορισμένη προστασία στα πόδια από κοψίματα, σκασίματα και εκδορές που μπορεί να συμβούν όταν χτυπάτε στο έδαφος ή στο οδόστρωμα μετά από πτώση από μοτοσυκλέτα. Βοηθούν επίσης στη μείωση της σοβαρότητας των μώλωπες και των καταγμάτων σε περίπτωση πρόσκρουσης.

### Κίνδυνοι για τους οποίους δεν απαιτείται προστασία

Αυτά τα παπούτσια δεν μπορούν να προστατεύσουν από τραύματα που προκαλούνται από κάμψη, συστολή ή ακραίες κινήσεις. Επίσης, δεν μπορούν να αποτρέψουν τραυματισμούς σύνθλιψης που προκύπτουν από πρόσκρουση με αντικείμενο.

### Προειδοποιήσεις και όρια εφαρμογής

- κανένα παπούτσι δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από κάθε κρούση ή τριβή
- Η οδήγηση μοτοσυκλέτας είναι μια εγγενώς επικίνδυνη δραστηριότητα και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού δεν πρέπει να ενθαρρύνει την ανάληψη μεγαλύτερου κινδύνου
- Ακολουθείτε πάντα τις συγκεκριμένες οδηγίες χρήσης για αυτά τα παπούτσια
- Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον προστατευτικό εξοπλισμό για άλλους σκοπούς: η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική μείωση της παρεχόμενης προστασίας.

### Ελέγξτε πριν τη χρήση:

- Σωστή κατάσταση των παπουτσιών: σε περίπτωση εμφανούς ζημιάς όπως ρωγμές, ξετυλιγμένες ραφές κ.λπ., τα παπούτσια πρέπει να αντικαθίστανται.
- τα παπούτσια λειτουργούν σωστά μόνο εάν είναι σε καλή κατάσταση και σωστά τοποθετημένα: το επίπεδο προστασίας είναι αποτελεσματικό εφόσον τα παπούτσια διατηρούν τα αρχικά τους χαρακτηριστικά. Είναι σημαντικό να μην γίνονται τροποποιήσεις ή επισκευές!
- Εάν οι συσκευές στερέωσης αποτελούνται από κορδόνια, ιμάντες, λάστιχα, γάντζους ή παρόμοια, πρέπει να ελεγχθεί η αποτελεσματικότητά τους και το ασφαλές κλείσιμό τους. Εάν τα παπούτσια έχουν κούμπωμα Velcro, θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για φθορά και στήριξη.

### **Φροντίδα, συντήρηση, αποθήκευση**

- Αφαιρέστε τη βρωμιά με ένα υγρό πανί. Για πιο βαριά βρωμιά, χρησιμοποιήστε επίσης μια μαλακή βούρτσα με χλιαρό νερό (μέγ. 40°C).
  - Μην πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό
  - Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, διαλύτες ή άλλα χημικά
  - Χρησιμοποιήστε συγκεκριμένα προϊόντα για τον καθαρισμό και τη φροντίδα του δέρματος
  - Μην εκθέτετε το άμεσο ηλιακό φως
  - Μην εκθέτετε σε εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες
  - Μην τροποποιείτε κανένα μέρος των παπουτσιών
  - Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα παπούτσια πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος
  - Αφήστε να στεγνώσει σε καλά αεριζόμενο μέρος σε θερμοκρασία δωματίου μετά τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ή άλλες συσκευές θέρμανσης.
- Εάν τα παπούτσια είναι κατεστραμμένα ή υπάρχει αμφιβολία για την κατάστασή τους, θα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως. Δεν θα γίνονται δεκτές αξιώσεις ή αιτήματα για αντικατάσταση εάν εντοπιστεί ακατάλληλη χρήση.

### **Εφαρμογή και εργονομία**

Όταν επιλέγετε τα παπούτσια σας, επιλέξτε ένα ζευγάρι που έχει το σωστό μέγεθος και άνετο στη συνηθισμένη σας θέση οδήγησης. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να χειρίζεστε τα χειριστήρια της μοτοσικλέτας χωρίς κανένα πρόβλημα. Για να επιλέξετε το σωστό μέγεθος, ελέγξτε τις μετρήσεις των ποδιών σας ή ρωτήστε τον πωλητή.

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την προστασία που παρέχουν τα παπούτσια, δώστε προσοχή στα εξής:

- Κλείστε τελείως τα κουμπιά και στερεώστε τα καλά στη θέση τους
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρά ή κρεμαστά άκρα που θα μπορούσαν να πιαστούν στα μηχανικά του οχήματος κατά την οδήγηση
- Τα πιο σημαντικά στοιχεία στερέωσης και συγκράτησης στα παπούτσια πρέπει πάντα να στερεώνονται με ασφάλεια όταν οδηγείτε μοτοσικλέτα. Διαφορετικά, η προστατευτική ικανότητα των παπουτσιών θα μπορούσε να επηρεαστεί σοβαρά σε περίπτωση ατυχήματος.
- Ποτέ μην οδηγείτε με ανοιχτές τις κύριες κλειδαριές, ακόμη και σε ζεστό καιρό
- επιλέξτε το σωστό μέγεθος: τα χαλαρά ή πολύ στενά παπούτσια μπορούν να περιορίσουν την ελευθερία και το εύρος κίνησης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες οδήγησης.

Ο αντιπρόσωπος μπορεί να σας δώσει περισσότερες πληροφορίες και να σας συμβουλευτεί σχετικά με την εφαρμογή και την προσαρμογή.

Ο πίνακας στο παράρτημα θα σας βοηθήσει να επιλέξετε το σωστό μέγεθος.

### **Διάρκεια χρήσης και οδηγίες απόρριψης**

Η διάρκεια ζωής του προϊόντος σχετίζεται στενά με τον τρόπο χρήσης και τη φθορά του υλικού που προκύπτει.

Ωστόσο, συνιστάται η αντικατάσταση των υποδημάτων που αποθηκεύονται υπό κανονικές συνθήκες (θερμοκρασία, σχετική υγρασία) 5 χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μην πετάτε τα παπούτσια στο περιβάλλον, αλλά ακολουθήστε τους τοπικούς/εθνικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς και πετάξτε τα σε κατάλληλο σημείο απόρριψης. Περισσότερες πληροφορίες μπορούν να ληφθούν από τις τοπικές αρχές.




### **Αβλάβεια**

Δηλώνουμε ότι τα παπούτσια μας δεν περιέχουν επιβλαβείς ή επικίνδυνες ουσίες.

## Upute za uporabu - Zaštitne cipele za motocikliste (osobna zaštitna oprema/PPE)

Ove motociklističke čizme u skladu su s osnovnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425, Kategorija II/srednji rizik. Sukladnost sa zahtjevima ove uredbe potvrđena je kao dio EU ispitivanja tipa od strane ovlaštenog prijavljenog tijela. Popis prijavljenih tijela nalazi se u prilogu. Izjava o sukladnosti, koja navodi prijavljeno tijelo koje je provelo EU ispitivanje tipa za ovu OZO, može se pogledati online na <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Sljedeća oznaka se nalazi na svim čizmama:

	Oznaka CE, izjava proizvođača o sukladnosti s Uredbom (EU) 2016/425
42	Veličina cipela (primjer)
Proizvođač	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Naziv modela (naziv artikla, broj)
Proizvedeno u Pakistanu	Zemlja proizvodnje
	informacija
MM/GGGG	Tvornička oznaka ili "DOP" s datumom (mjesec/godina) označava kada je proizvod proizveden.
	Piktogram prema EN 13634:2017 odnosi se na namjenu proizvoda: motociklizam Broj i godina izdanja europskog referentnog standarda navedeni su ispod piktograma.
EN 13634:2017 XXXX (neobavezni zahtjevi)	<b>Identifikacija razine performansi*:</b> Prvi X: Razina zaštite / visina gornjeg dijela cipele Drugi X: Razina zaštite / otpornost na habanje Treći X: Razina zaštite / otpornost na posjekotine Četvrti X: Razina zaštite / poprečna krutost

\* Postoje dvije razine izvedbe u smislu pružene zaštite. Oni pokrivaju razinu rizika ili opasnosti kojima je motociklist izložen u odnosu na stil vožnje i prirodu nesreće. Ako vozači smatraju da ih njihov stil vožnje ili sport izlažu povećanom riziku, "Razina 2" pruža veće performanse za svaku od ovih karakteristika. Međutim, vjerojatno je da ova viša razina performansi dolazi s povećanom težinom i smanjenom udobnošću, tako da ovo možda neće biti prihvatljivo za sve vozače.

**Dodatni zahtjevi:** ispitane čizme također mogu pružiti dodatne zaštitne značajke. Provjerite postoji li jedan ili više sljedećih simbola koji pokazuju prolazak izbornih testova:

IPA	Zaštita gležnja od udaraca
IPS	Zaštita od udaraca potkoljenice
WR	Otpornost na prodor vode u cipelu
FO	Otpornost na ulje i gorivo
SRA, SRB oder SRC	Otpornost na klizanje na raznim površinama
WAD	Upijanje/otpuštanje vode potplata
B	Propusnost vodene pare gornjeg dijela cipele



### Materijali i izrada

Svi korišteni materijali - i prirodni i sintetski - kao i korištene tehnike obrade odabrani su da zadovolje zahtjeve europskih tehničkih standarda u pogledu sigurnosti, ergonomije, udobnosti, čvrstoće i neškodljivosti.

### Korištenje osobne zaštitne opreme/kategorija 2

Cipele za motocikliste dizajnirane su za pružanje određene razine mehaničke zaštite stopala, po izboru gležnja i/ili dijela potkoljenice u slučaju nesreće, bez smanjenja sposobnosti vozača da upravlja motociklom i upravlja nožnim komandama. Kada se pravilno koriste i nose, cipele služe za smanjenje rizika od ozljeda, ograničavanje posljedica motociklističkih nesreća (osobito ozbiljnosti posjekotina i ozljeda od ogrebotina pri udaru o površinu ceste i sila udarca pri sudaru s drugim vozilima, opremom na cesti i - površine).

Osobna zaštitna oprema koja je predmet ovih kratkih informacija strogo je ograničena na motociklizam. Kako biste osigurali najbolju zaštitu od ozljeda tijekom vožnje motocikla, uvijek koristite čizme zajedno s drugom certificiranom zaštitnom opremom (odjećom, rukavicama, kacigom itd.) namijenjenom zaštiti ostalih dijelova tijela.

### Opasnosti od kojih je osigurana određena razina zaštite

Cipele pružaju ograničenu zaštitu stopala od posjekotina, razderotina i ogrebotina koje mogu nastati pri udarcu o tlo ili površinu ceste nakon pada s motocikla. Oni također pomažu smanjiti težinu modrica i prijeloma u slučaju udarca.

### Opasnosti za koje nije potrebna zaštita

Ove cipele ne mogu zaštititi od traume uzrokovane savijanjem, uvijanjem ili ekstremnim pokretima. Oni također ne mogu spriječiti ozljede od prignječnja uzrokovane udarcem u predmet.

### Upozorenja i ograničenja primjene

- nijedna obuća ne može jamčiti potpunu zaštitu od svih udaraca ili ogrebotina
- Vožnja motocikla je sama po sebi opasna aktivnost i može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti; Nošenje zaštitne opreme ne bi trebalo poticati preuzimanje većeg rizika
- Uvijek slijedite posebne upute za uporabu ovih cipela
- Ne koristite ovu zaštitnu opremu u druge svrhe: nepravilna uporaba može dovesti do značajnog smanjenja pružene zaštite.

### Provjerite prije upotrebe:

- Ispravno stanje cipela: u slučaju vidljivih oštećenja kao što su pukotine, neraspleteni šavovi i sl., cipele treba zamijeniti.
- cipele ispravno funkcioniraju samo ako su u dobrom stanju i pravilno postavljene: razina zaštite je učinkovita sve dok cipele zadržavaju svoje izvorne karakteristike. Važno je da se ne vrše nikakve izmjene ili popravke!
- Ako se naprave za pričvršćivanje sastoje od vezica za cipele, remena, gumica, kuka ili sličnog, potrebno je provjeriti njihovu učinkovitost i sigurno zatvaranje. Ako cipele imaju čičak, potrebno ga je redovito provjeravati na istrošenost i potporu.

### Njega, održavanje, skladištenje

- uklonite prljavštinu vlažnom krpom. Za jače nečistoće koristite i mekanu četku s mlakom vodom (maks. 40°C).
- Nemojte prati pod tekućom vodom
- Nemojte koristiti vruću vodu, otapala ili druge kemikalije
- koristite posebne proizvode za čišćenje i njegu kože
- Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti



- Ne izlažite ga ekstremno visokim ili niskim temperaturama
  - Ne mijenjajte niti jedan dio cipela
  - Kada se ne koristite, cipele treba čuvati na suhom i dobro prozračenom mjestu
  - Nakon upotrebe ostavite da se osuši na dobro prozračenom mjestu na sobnoj temperaturi. Nemojte koristiti sušilicu ili druge uređaje za grijanje.
- Ako su cipele oštećene ili postoji bilo kakva sumnja u njihovo stanje, treba ih odmah zamijeniti. Nikakvi zahtjevi ili zahtjevi za zamjenu neće biti prihvaćeni ako se otkrije nepravilna uporaba.

#### **Pristajanje i ergonomija**

Kada birate cipele, odaberite par odgovarajuće veličine i udoban u vašem uobičajenom položaju za vožnju. Provjerite možete li bez problema upravljati kontrolama motocikla. Kako biste odabrali pravu veličinu, provjerite mjere stopala ili pitajte trgovca.

Kako biste u potpunosti iskoristili zaštitu koju pružaju cipele, obratite pozornost na sljedeće:

- Potpuno zatvorite pričvršćivače i čvrsto ih pričvrstite na njihovu mjestu
- Provjerite da nema labavih ili visećih krajeva koji bi se mogli zakačiti za mehaniku vozila tijekom vožnje
- Najvažniji pričvršćivači i ograničenja na cipelama trebaju uvijek biti čvrsto pričvršćeni tijekom vožnje motocikla. Inače bi zaštitna sposobnost cipela mogla biti ozbiljno narušena u slučaju nesreće.
- Nikada ne vozite s otvorenim glavnim bravama, čak ni po toplom vremenu
- odaberite pravu veličinu: labave ili preuske cipele mogu ograničiti slobodu i opseg kretanja, što može dovesti do opasnih uvjeta vožnje.

Trgovac vam može pružiti više informacija i savjetovati vas o prilagodbi i prilagodbi.

Tablica u dodatku pomoći će vam pri odabiru točne veličine.

#### **Trajanje uporabe i upute za zbrinjavanje**

Životni vijek proizvoda usko je povezan s načinom na koji se koristi i rezultirajućim trošenjem materijala.

Međutim, preporuča se zamijeniti cipele koje su čuvane u normalnim uvjetima (temperatura, relativna vlažnost) 5 godina nakon datuma kupnje.

Nemojte odlagati cipele u okoliš, već slijedite lokalne/nacionalne propise o zaštiti okoliša i odložite ih na odgovarajuće mjesto za odlaganje. Dodatne informacije mogu se dobiti od lokalnih vlasti.

#### **Bezopasnost**

Izjavljujemo da naše cipele ne sadrže štetne niti opasne tvari.

## Istruzioni per l'uso - Scarpe protettive per motociclisti (Dispositivi di protezione individuale/DPI)

Questi stivali da moto sono conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento DPI (UE) 2016/425, Categoria II/Rischio medio. La conformità ai requisiti di questo regolamento è stata confermata nell'ambito di un esame UE del tipo da parte di un organismo notificato accreditato. L'elenco degli organismi notificati è riportato in appendice. La dichiarazione di conformità, che elenca l'organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo per questo DPI, può essere visualizzata online all'indirizzo <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Su tutti gli stivali è apposta la seguente marcatura:

	Marchatura CE, dichiarazione di conformità del produttore al Regolamento (UE) 2016/425
42	Misura della scarpa (esempio)
Produttore	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Nome del modello (nome articolo, numero)
Prodotto in Pakistan	Paese di produzione
	informazioni
MM/AAAA	Il marchio di fabbrica o "DOP" con la data (mese/anno) indica quando è stato fabbricato il prodotto.
	Pittogramma secondo EN 13634:2017 si riferisce alla destinazione d'uso del prodotto: motociclismo Sotto il pittogramma sono indicati il numero e l'anno di emissione della norma europea di riferimento.
EN13634:2017 XXXX (requisiti facoltativi)	<b>Identificazione del livello di prestazione*:</b> Prima X: Livello di protezione/altezza della tomaia della scarpa Seconda X: Livello di protezione/resistenza all'abrasione Terza X: Livello di protezione/resistenza ai tagli in caduta Quarta X: Livello di protezione/rigidità trasversale

\* Esistono due livelli di prestazioni in termini di protezione fornita. Riguardano il livello di rischio o pericolo a cui è esposto un motociclista in relazione allo stile di guida e alla natura dell'incidente. Se i ciclisti ritengono che il loro stile di guida o il loro sport li esponga a un rischio maggiore, il "Livello 2" fornisce prestazioni più elevate per ciascuna di queste caratteristiche prestazionali. Tuttavia, è probabile che questo livello di prestazioni più elevato sia accompagnato da un peso maggiore e da un comfort ridotto, quindi ciò potrebbe non essere accettabile per tutti i conducenti.

**Requisiti facoltativi:** gli stivali testati possono anche fornire funzionalità protettive aggiuntive. Verifica la presenza di uno o più dei seguenti simboli che dimostrano il superamento dei test facoltativi:

IPA	Protezione dagli impatti della caviglia
IPS	Protezione dagli impatti sulla tibia
WR	Resistenza alla penetrazione dell'acqua nella scarpa
FO	Resistenza all'olio e al carburante
SRA, SRB oder SRC	Resistenza allo scivolamento su varie superfici
WAD	Assorbimento/rilascio d'acqua della suola
B	Permeabilità al vapore acqueo della tomaia della scarpa



### Materiali e produzione

Tutti i materiali utilizzati - sia naturali che sintetici - nonché le tecniche di lavorazione utilizzate sono stati selezionati per soddisfare i requisiti delle norme tecniche europee in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, resistenza e innocuità.

### Utilizzo dei dispositivi di protezione individuale/categoria 2

Le scarpe da motociclista sono progettate per fornire un certo livello di protezione meccanica al piede, eventualmente alla caviglia e/o a parte della tibia in caso di incidente, senza ridurre la capacità del pilota di controllare la motocicletta e di azionare i comandi a pedale. Se usate e indossate correttamente, le scarpe servono a ridurre il rischio di lesioni, a limitare le conseguenze degli incidenti motociclistici (in particolare la gravità dei tagli e delle lesioni da abrasione quando si colpisce la superficie stradale e le forze d'impatto in caso di collisione con altri veicoli, attrezzature stradali e - superfici).

I dispositivi di protezione individuale oggetto di questa breve informativa sono strettamente limitati al motociclismo. Per garantire la migliore protezione contro gli infortuni durante la guida della moto, utilizzare sempre gli stivali insieme ad altri dispositivi di protezione certificati (indumenti, guanti, casco, ecc.) destinati a proteggere altre parti del corpo.

### Pericoli contro i quali è previsto un certo livello di protezione

Le scarpe forniscono una protezione limitata ai piedi da tagli, lacerazioni e abrasioni che possono verificarsi quando si colpisce il suolo o il manto stradale dopo essere caduti da una motocicletta. Aiutano anche a ridurre la gravità di contusioni e fratture in caso di impatto.

### Pericoli per i quali non è richiesta alcuna protezione

Queste scarpe non possono proteggere dai traumi causati da flessioni, torsioni o movimenti estremi. Inoltre, non possono prevenire lesioni da schiacciamento derivanti dall'impatto con un oggetto.

### Avvertenze e limiti di applicazione

- nessuna scarpa può garantire una protezione completa da tutti gli urti o abrasioni
- La guida di una motocicletta è un'attività intrinsecamente pericolosa e può provocare lesioni gravi o mortali; Indossare dispositivi di protezione non dovrebbe incoraggiare una maggiore assunzione di rischi
- Seguire sempre le istruzioni d'uso specifiche di queste scarpe
- Non utilizzare questo dispositivo di protezione per altri scopi: un uso improprio può portare ad una significativa riduzione della protezione fornita.

### Controllare prima dell'uso:

- Corretto stato delle scarpe: in caso di danni visibili come crepe, cuciture sfilacciate, ecc., le scarpe devono essere sostituite.
- le scarpe funzionano correttamente solo se sono in buono stato e correttamente posizionate: il livello di protezione è efficace finché le scarpe mantengono le loro caratteristiche originali. È importante che non vengano apportate modifiche o riparazioni!
- Se i dispositivi di allacciatura sono costituiti da lacci, cinghie, elastici, ganci o simili, è necessario verificarne l'efficienza e la sicurezza della chiusura. Se le scarpe hanno una chiusura in velcro, è necessario controllarne regolarmente l'usura e il supporto.

### **Cura, manutenzione, conservazione**

- rimuovere lo sporco con un panno umido. Per lo sporco più ostinato utilizzare anche una spazzola morbida con acqua tiepida (max. 40°C).
- Non lavare sotto l'acqua corrente
- Non utilizzare acqua calda, solventi o altri prodotti chimici
- utilizzare prodotti specifici per la pulizia e la cura della pelle
- Non esporre alla luce solare diretta
- Non esporre a temperature estremamente alte o basse
- Non modificare nessuna parte delle scarpe
- Quando non vengono utilizzate, le scarpe devono essere conservate in un luogo asciutto e ben ventilato
- Lasciare asciugare in un luogo ben ventilato a temperatura ambiente dopo l'uso. Non utilizzare un'asciugatrice o altri dispositivi di riscaldamento.

Se le scarpe sono danneggiate o c'è qualche dubbio sul loro stato, devono essere sostituite immediatamente. Non si accetteranno reclami o richieste di sostituzione qualora venga rilevato un uso improprio.

### **Vestibilità ed ergonomia**

Quando scegli le scarpe, scegli un paio della taglia corretta e comode nella tua solita posizione di guida. Assicurati di poter azionare i comandi della motocicletta senza problemi. Per scegliere la taglia giusta controlla le misure del tuo piede o chiedi al rivenditore.

Per beneficiare appieno della protezione fornita dalle scarpe, prestare attenzione a quanto segue:

- Chiudere completamente gli elementi di fissaggio e fissarli saldamente nella loro posizione
- Controllare che non vi siano estremità allentate o penzolanti che potrebbero impigliarsi nella meccanica del veicolo durante la guida
- Gli elementi di fissaggio e di ritenuta più importanti delle scarpe devono essere sempre allacciati saldamente quando si guida una motocicletta. In caso contrario, la capacità protettiva delle scarpe potrebbe essere gravemente compromessa in caso di incidente.
- Non guidare mai con le serrature principali aperte, anche quando fa caldo
- scegliere la taglia giusta: scarpe larghe o troppo strette possono limitare la libertà e la libertà di movimento, il che può portare a condizioni di guida pericolose.

Il rivenditore può fornirti ulteriori informazioni e consigliarti su adattamento e regolazione.

La tabella in appendice ti aiuterà a scegliere la taglia corretta.

### **Durata di utilizzo e istruzioni per lo smaltimento**

La durata del prodotto è strettamente correlata al modo in cui viene utilizzato e alla conseguente usura dei materiali.

Si consiglia tuttavia di sostituire le scarpe conservate in condizioni normali (temperatura, umidità relativa) 5 anni dopo la data di acquisto.

Non disperdere le scarpe nell'ambiente, ma seguire le normative ambientali locali/nazionali e smaltirle in un punto di smaltimento appropriato. Ulteriori informazioni possono essere ottenute presso le autorità locali.




### **Innocuità**

Dichiariamo che le nostre scarpe non contengono sostanze nocive o pericolose.

## Lietošanas instrukcijas — Motociklistu aizsargapavi (individuālie aizsardzības līdzekļi/IAL)

Šie motociklu zābaki atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 II kategorijas/vidēja riska būtiskām veselības un drošības prasībām. Atbilstību šo noteikumu prasībām ES tipa pārbaudes ietvaros apstiprināja akreditēta pilnvarotā iestāde. Paziņoto institūciju saraksts atrodams pielikumā. Atbilstības deklarāciju, kurā norādīta paziņotā institūcija, kas veica ES tipa pārbaudi šim IAL, var skatīt tiešsaistē <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Uz visiem zābakiem ir šāds marķējums:

	CE marķējums, ražotāja deklarācija par atbilstību Regulai (ES) 2016/425
42	Apavu izmērs (piemērs)
Ražotājs	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Modeļa nosaukums (preces nosaukums, numurs)
Ražots Pakistānā	Ražošanas valsts
	informāciju
MM/GGGG	Rūpnīcas marķējums jeb "DOP" ar datumu (mēnesis/gads) norāda, kad produkts tika ražots.
	Piktogramma saskaņā ar EN 13634:2017 attiecas uz produkta paredzēto lietojumu: motociklu Zem piktogrammas ir norādīts Eiropas atsauces standarta numurs un izdošanas gads.
EN 13634:2017 XXXX (izvēles prasības)	<b>Veiktspējas līmeņa identifikācija*:</b> Pirmais X: aizsardzības līmenis / apavu augšdaļas augstums Otrais X: Aizsardzības līmenis / nodilumizturība Trešais X: Aizsardzības līmenis/izturība pret kritošiem griezumiem Ceturtais X: Aizsardzības līmenis/šķērsvirziena stingrība

\* Nodrošinātās aizsardzības ziņā ir divi veiktspējas līmeņi. Tie attiecas uz risku vai briesmām, kam motociklists ir pakļauts saistībā ar braukšanas stilu un negadījuma raksturu. Ja braucējiem šķiet, ka viņu braukšanas stils vai sporta veids viņus pakļauj paaugstinātam riskam, "2. līmenis" nodrošina augstāku veiktspēju katram no šiem veiktspējas raksturlielumiem. Tomēr, visticamāk, šis augstākais veiktspējas līmenis ir saistīts ar palielinātu svaru un samazinātu komfortu, tāpēc tas var nebūt pieņemams visiem vadītājiem.

**Izvēles prasības:** pārbaudītajiem zābakiem var būt arī papildu aizsardzības līdzekļi. Pārbaudiet, vai nav viens vai vairāki no šiem simboliem, kas parāda, ka ir nokārtoti izvēles testi:

IPA	Poļītes trieciena aizsardzība
IPS	Apakšstilba trieciena aizsardzība
WR	Izturība pret ūdens iekļūšanu apavos
FO	Izturība pret eļļu un degvielu
SRA, SRB oder SRC	Izturība pret slīdēšanu uz dažādām virsmām
WAD	Ūdens uzsūkšana/soles atbrīvošana
B	Apavu augšdaļas ūdens tvaiku caurlaidība



### Materiāli un ražošana

Visi izmantotie materiāli - gan dabiskie, gan sintētiskie -, kā arī izmantotie apstrādes paņēmieni ir izvēlēti tā, lai tie atbilstu Eiropas tehnisko standartu prasībām attiecībā uz drošību, ergonomiku, komfortu, izturību un nekaitīgumu.

### Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana/2. kategorija

Motociklistu apavi ir paredzēti, lai negadījuma gadījumā nodrošinātu noteikta līmeņa mehānisku aizsardzību pēdai, pēc izvēles poļītei un/vai apakšstilba daļai, nemazinot braucēja spēju vadīt motociklu un darbināt kāju vadības ierīces. Pareizi lietojot un valkājot, apavi palīdz samazināt traumu risku, ierobežot motocikla negadījumu sekas (jo īpaši iegriezumu un nobrāzumu smagumu, atsitoties pret ceļa virsmu un trieciena spēkus sadursmē ar citiem transportlīdzekļiem, ceļa aprīkojumu un - virsmas).

Individuālie aizsardzības līdzekļi, kas ir šīs īsās informācijas priekšmets, ir stingri ierobežoti, braucot ar motociklu. Lai nodrošinātu vislabāko aizsardzību pret traumām, braucot ar motociklu, vienmēr izmantojiet zābakus kopā ar citiem sertificētiem aizsarglīdzekļiem (apģērbs, cimdi, ķivere utt.), kas paredzēti citu ķermeņa daļu aizsardzībai.

### Briesmas, pret kurām tiek nodrošināts noteikts aizsardzības līmenis

Apavi nodrošina ierobežotu pēdu aizsardzību pret griezumiem, plīsumiem un nobrāzumiem, kas var rasties, atsitoties pret zemi vai ceļa virsmu pēc kritiena no motocikla. Tie arī palīdz samazināt sasitumu un lūzumu smagumu trieciena gadījumā.

### Briesmas, kuru novēršanai nav nepieciešama aizsardzība

Šie apavi nevar aizsargāt pret traumām, ko izraisa locīšana, griešanās vai ekstremālas kustības. Tie arī nevar novērst saspiešanas ievainojumus, kas rodas trieciena rezultātā ar priekšmetu.

### Brīdinājumi un lietošanas ierobežojumi

- nevienam apavi nevar garantēt pilnīgu aizsardzību pret jebkādiem triecieniem vai nobrāzumiem
- Braukšana ar motociklu ir bīstama darbība, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi; Aizsarglīdzekļu valkāšanai nevajadzētu veicināt lielāku risku
- Vienmēr ievērojiet īpašos šo apavu lietošanas norādījumus
- Neizmantojiet šo aizsargaprīkojumu citiem mērķiem: nepareiza lietošana var ievērojami samazināt nodrošināto aizsardzību.

### Pirms lietošanas pārbaudiet:

- Pareizs apavu stāvoklis: ja ir redzami bojājumi, piemēram, plaisas, atšķetinātas šuves utt., apavi jānomaina.
- apavi darbojas pareizi tikai tad, ja tie ir labā stāvoklī un pareizi novietoti: aizsardzības līmenis ir efektīvs, kamēr apavi saglabā savas sākotnējās īpašības. Ir svarīgi, lai netiktu veiktas nekādas izmaiņas vai remontdarbi!
- Ja stiprinājuma ierīces sastāv no kurpu šņorēm, siksnām, gumijas lentēm, āķiem vai tamlīdzīgiem līdzekļiem, ir jāpārbauda to efektivitāte un droša aizdare. Ja apaviem ir Velcro aizdare, regulāri jāpārbauda, vai tie ir nodiluši un neatbalsta.

### Kopšana, apkope, uzglabāšana

- notīriet netīrumus ar mitru drānu. Smagākiem netīrumiem izmantojiet arī mīkstu suku ar remdenu ūdeni (maks. 40°C).
- Nemazgājiet zem tekoša ūdens
- Neizmantojiet karstu ūdeni, šķīdinātājus vai citas ķīmiskas vielas
- izmantot īpašus līdzekļus ādas tīrīšanai un kopšanai
- Nepakļaujiet tiešai saules gaismai

- Nepakļaujiet īpaši augstas vai zemas temperatūras iedarbībai
  - Nepārveidojiet nevienu apavu daļu
  - Kad apavi netiek lietoti, tie jāuzglabā sausā un labi vēdināmā vietā
  - Pēc lietošanas ļaujiet nožūt labi vēdināmā vietā istabas temperatūrā. Neizmantojiet žāvētāju vai citas sildīšanas ierīces.
- Ja apavi ir bojāti vai rodas šaubas par to stāvokli, tie nekavējoties jānomaina. Pretenzijas vai nomaņas pieprasījumi netiks pieņemti, ja tiks konstatēta nepareiza lietošana.

#### **Pielāgošanās un ergonomika**

Izvēloties apavus, izvēlieties pareizo izmēru pāri, kas ir ērts jūsu parastajā braukšanas pozā. Pārliecinieties, ka varat bez problēmām darbināt motocikla vadības ierīces. Lai izvēlētos pareizo izmēru, pārbaudiet pēdas izmērus vai jautājiet mazumtirgotājam.

Lai pilnībā izmantotu apavu sniegto aizsardzību, pievērsiet uzmanību sekojošajam:

- Pilnībā aizveriet stiprinājumus un droši nostipriniet tos savā vietā
  - Pārbaudiet, vai nav vaļiņu vai nokareņu galu, kas braukšanas laikā varētu ieķerties transportlīdzekļa mehānikā
  - Braucot ar motociklu, svarīgākajiem apavu stiprinājumiem un ierobežotājiem vienmēr jābūt droši nostiprinātiem. Pretējā gadījumā negadījuma gadījumā apavu aizsargspējas var tikt nopietni pasliktinātas.
  - Nekad nebrauciet ar atvērtām galvenajām slēdzenēm pat siltā laikā
  - Izvēlieties pareizo izmēru: vaļīgi vai pārāk stingri apavi var ierobežot brīvību un kustību amplitūdu, kas var radīt bīstamus braukšanas apstākļus.
- Izplatītājs var sniegt jums vairāk informācijas un konsultēt par piemērotību un regulēšanu.
- Pielikumā esošā tabula palīdzēs izvēlēties pareizo izmēru.

#### **Lietošanas ilgums un iznīcināšanas instrukcijas**

Produkta kalpošanas laiks ir cieši saistīts ar tā lietošanas veidu un no tā izrietošo materiāla nodilumu.

Tomēr ir ieteicams nomainīt normālos apstākļos (temperatūra, relatīvais mitrums) uzglabātos apavus 5 gadus pēc iegādes datuma.

Neizmetiet apavus apkārtējā vidē, bet ievērojiet vietējos/nacionālos vides aizsardzības noteikumus un izmetiet tos atbilstošā atkritumu savākšanas punktā. Papildu informāciju var iegūt vietējās varas iestādēs.

#### **nekaitīgums**

Mēs paziņojam, ka mūsu apavi nesatur kaitīgas vai bīstamas vielas.

## Naudojimo instrukcijos – Apsauginiai batai motociklininkams (asmeninės apsaugos priemonės / AAP)

Šie motociklo batai atitinka esminius AAP reglamento (ES) 2016/425 II kategorijos/Vidutinės rizikos sveikatos ir saugos reikalavimus. Atitiktį šio reglamento reikalavimams patvirtino akredituota notifikuojanti įstaiga atlikdama ES tipo tyrimą. Notifikuotųjų įstaigų sąrašą galima rasti priede. Atitikties deklaraciją, kurioje nurodyta paskelbtoji įstaiga, atlikusi šios AAP ES tipo tyrimą, galite peržiūrėti internete adresu <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Ant visų batų dedamas toks žymėjimas:

	CE ženklavimas, gamintojo atitikties Reglamentui (ES) 2016/425 deklaracija
42	Batų dydis (pavyzdys)
Gamintojas	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Modelio pavadinimas (prekės pavadinimas, numeris)
Pagaminta Pakistane	Gamybos šalis
	informacija
MM/MM	Gamyklos ženklas arba „DOP“ su data (mėnuo/metai) rodo, kada gaminys buvo pagamintas.
	Piktograma pagal EN 13634:2017 nurodo numatytą gaminio naudojimą: važiavimą motociklu Europos etaloninio standarto numeris ir išleidimo metai nurodyti po piktograma.
EN 13634:2017 XXXX (neprivalomi reikalavimai)	<b>Našumo lygio identifikavimas*:</b> Pirmas X: Apsaugos lygis / batų viršaus aukštis Antrasis X: Apsaugos lygis / atsparumas dilimui Trečias X: Apsaugos lygis / atsparumas krinant pjūviams Ketvirtasis X: apsaugos lygis / skersinis standumas

\* Yra du našumo lygiai teikiamos apsaugos požiūriu. Jie apima rizikos ar pavojaus lygį, su kuriuo susiduria motociklininkas, atsižvelgiant į vairavimo stilių ir avarijos pobūdį. Jei vairuotojai mano, kad jų vairavimo stilius ar sportas kelia didesnę riziką, „2 lygis“ užtikrina didesnį kiekvienos iš šių charakteristikų našumą. Tačiau tikėtina, kad šis aukštesnis našumo lygis yra susijęs su didesniu svoriu ir mažesniu komfortu, todėl tai gali būti priimtina ne visiems vairuotojams.

**Neprivalomi reikalavimai:** išbandyti batai taip pat gali turėti papildomų apsauginių funkcijų. Patikrinkite, ar nėra vieno ar daugiau iš šių simbolių, rodančių, kad išlaikėte pasirenkamus testus:

IPA	Apsauga nuo smūgio kulkšnies
IPS	Blauzdu apsauga nuo smūgio
WR	Atsparumas vandens prasiskverbimui į batą
FO	Atsparumas alyvai ir kurui
SRA, SRB oder SRC	Atsparumas slydimui ant įvairių paviršių
WAD	Vandens sugėrimas/pado atpalaidavimas
B	Batų viršaus pralaidumas vandens garams



### Medžiagos ir gamyba

Visos naudojamos medžiagos – tiek natūralios, tiek sintetinės – bei naudojamos apdirbimo technologijos buvo parinktos taip, kad atitiktų Europos techninių standartų saugos, ergonomikos, komforto, stiprumo ir nekenksmingumo reikalavimus.

### Asmeninių apsaugos priemonių naudojimas/2 kategorija

Motociklininko batai skirti tam tikro lygio mechaninei pėdos, pasirinktinai kulkšnies ir/ar blauzdos dalies apsaugai įvykus avarijai, nesumažinant motociklininko galimybių valdyti motociklą ir valdyti pėdų valdiklius. Tinkamai naudojant ir dėvint batai padeda sumažinti sužalojimo riziką, apriboti motociklo avarijų pasekmes (ypač įpjovimų ir įbrėžimų sunkumą atsitrengus į kelio dangą ir smūgio jėgas susidūrus su kitomis transporto priemonėmis, kelio įranga ir - paviršiais).

Asmeninės apsaugos priemonės, apie kurias kalbama šioje trumpoje informacijoje, yra griežtai apribotos motociklu. Siekiant užtikrinti geriausią apsaugą nuo traumų važiuojant motociklu, batus visada naudokite kartu su kitomis sertifikuotomis apsaugos priemonėmis (drabužiais, pirštinėmis, šalmu ir kt.), skirtomis kitoms kūno dalims apsaugoti.

### Pavojai, nuo kurių suteikiamas tam tikras apsaugos lygis

Batai ribotai apsaugo pėdas nuo įpjovimų, įtrūkimų ir įbrėžimų, kurie gali atsirasti atsitrengus į žemę ar kelio paviršių nukritus nuo motociklo. Jie taip pat padeda sumažinti sumušimų ir lūžių sunkumą smūgio atveju.

### Pavojai, nuo kurių apsaugos nereikia

Šie batai negali apsaugoti nuo traumų, sukeltų lenkimo, sukimosi ar ekstremalaus judesio. Jie taip pat negali apsaugoti nuo sužalojimų, patirtų susidūrus su daiktu.

### Įspėjimai ir taikymo ribos

- jokie batai negali garantuoti visiškos apsaugos nuo visų smūgių ar įbrėžimų
- Važiavimas motociklu yra savaime pavojinga veikla ir gali baigtis sunkiais sužalojimais arba mirtimi; Apsauginių priemonių dėvėjimas neturėtų skatinti didesnės rizikos
- Visada laikykitės konkrečių šių batų naudojimo instrukcijų
- Nenaudokite šios apsauginės įrangos kitiems tikslams: netinkamai naudojant, teikiama apsauga gali labai sumažėti.

### Prieš naudodami patikrinkite:

- Teisinga avalynės būklė: atsiradus matomiems pažeidimams, pvz., įtrūkimams, išsivyniojusioms siūlėms ir pan., batus reikia pakeisti.
- batai tinkamai veikia tik tada, kai jie yra geros būklės ir tinkamai išdėstyti: apsaugos lygis yra veiksmingas tol, kol batai išlaiko savo pirmines savybes. Svarbu, kad nebūtų atliekami pakeitimai ar remontas!
- Jei tvirtinimo įtaisai susideda iš batų raištelių, dirželių, guminių juostų, kabliukų ar pan., reikia patikrinti jų efektyvumą ir patikimą užsisegimą. Jei batai turi Velcro užsegimą, reikia reguliariai tikrinti, ar jie nusidėvėjo ir ar nepalaiko.

### Priežiūra, priežiūra, sandėliavimas

- nešvarumus nuvalykite drėgna šluoste. Didiesiems nešvarumams taip pat naudokite minkštą šepetėlį su drungnu vandeniu (maks. 40°C).
- Neplaukite po tekančiu vandeniu
- Nenaudokite karšto vandens, tirpiklių ar kitų cheminių medžiagų
- odos valymui ir priežiūrai naudoti specialias priemones
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių

- Nelaikykite itin aukštoje arba žemoje temperatūroje
  - Nekeiskite jokių batų dalių
  - Nenaudojamus batus reikia laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje
  - Po naudojimo leiskite išdžiūti gerai vėdinamoje vietoje kambario temperatūroje. Nenaudokite džiovintuvo ar kitų šildymo prietaisų.
- Jei batai pažeisti arba kyła abejonių dėl jų būklės, juos reikia nedelsiant pakeisti. Nustačius netinkamą naudojimą, pretenzijos ar prašymai pakeisti nebus priimami.

#### **Tinka ir ergonomika**

Rinkdamiesi batus rinkitės porą, kuri yra tinkamo dydžio ir patogi jūsų įprastoje važiavimo pozicijoje. Įsitikinkite, kad motociklo valdikius galite valdyti be jokių problemų. Norėdami pasirinkti tinkamą dydį, patikrinkite savo pėdos išmatavimus arba paklauskite pardavėjo.

Norėdami visapusiškai pasinaudoti batų teikiama apsauga, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Visiškai uždarykite tvirtinimo detales ir tvirtai pritvirtinkite savo vietoje
- Patikrinkite, ar nėra laisvų ar kabančių galų, kurie važiuojant galėtų įstrigti transporto priemonės mechanikams
- Važiuojant motociklu svarbiausios batų tvirtinimo detalės ir suvaržymai visada turi būti tvirtai pritvirtinti. Priešingu atveju avarijos atveju batų apsauginės savybės gali smarkiai susilpnėti.
- Niekada nevažiuokite su atidarytomis pagrindinėmis spynomis, net ir šiltu oru
- pasirinkti tinkamą dydį: laisvi arba per ankšti batai gali apriboti laisvę ir judesių diapazoną, o tai gali sukelti pavojingas vairavimo sąlygas.

Pardavėjas gali suteikti daugiau informacijos ir patarti dėl pritaikymo ir reguliavimo.

Priede esanti lentelė padės pasirinkti tinkamą dydį.

#### **Naudojimo trukmė ir šalinimo instrukcijos**

Gaminio eksploataavimo trukmė yra glaudžiai susijusi su jo naudojimo būdu ir dėl to atsirandančiu medžiagos susidėvėjimu.

Tačiau įprastomis sąlygomis (temperatūra, santykinė drėgmė) laikomus batus rekomenduojama pakeisti praėjus 5 metams nuo pirkimo datos.

Neišmeskite batų į aplinką, tačiau laikykite vietinių/nacionalinių aplinkosaugos taisyklių ir išmeskite juos atitinkamoje atliekų šalinimo vietoje. Daugiau informacijos galima gauti iš vietos valdžios institucijų.

#### **Nekenksmingumas**

Pareiškiamo, kad mūsų batuose nėra kenksmingų ar pavojingų medžiagų.



## Gebruiksaanwijzing - Beschermschoenen voor motorrijders (persoonlijke beschermingsmiddelen/PBM's)

De grote motorlaarzen voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de PBM-verordening (EU) 2016/425, categorie II/gemiddeld risico. De conformiteit met de Onderstanden-regeling werd bevestigd in het kader van een EU-typeonderzoek door een erkende kredietrapporteringsinstantie. De lijst met bonen is opgenomen in de bijlage. De conformiteitsverklaring, in de ploeg van de bestaande stelle, is het EU-typeonderzoek voor de PBM-voorbereiding en kan online worden gepubliceerd op <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Op alle laarzen is de volgende markering aangebracht:

	CE-markering, conformiteitsverklaring van de fabrikant met Verordening (EU) 2016/425
42	Schoenmaat (voorbeeld)
Fabrikant	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Modelnaam (artikelnaam, nummer)
Gemaakt in Pakistan	Land van fabricage
	informatie
MM/JJJJ	Het fabrieksmerk of "DOP" met de datum (maand/jaar) geeft aan wanneer het product is vervaardigd.
	Pictogram volgens EN 13634:2017 verwijst naar het beoogde gebruik van het product: motorrijden Onder het pictogram vindt u het nummer en het jaar van uitgifte van de Europese referentienorm.
EN 13634:2017 XXXX (optionele vereisten)	<b>Identificatie van prestatieniveau*:</b> Eerste X: Beschermingsniveau/hoogte van het bovenwerk van de schoen Tweede X: Beschermingsniveau / slijtvastheid Derde X: Beschermingsniveau / weerstand tegen vallende sneden Vierde X: Beschermingsniveau / dwarsstijfheid

\* Er zijn twee prestatieniveaus wat betreft geboden bescherming. Deze hebben betrekking op de mate van risico of gevaar waaraan een motorrijder wordt blootgesteld in relatie tot de rijstijl en de aard van het ongeval. Als rijders het gevoel hebben dat hun rijstijl of sport hen een groter risico met zich meebrengt, biedt "Niveau 2" betere prestaties voor elk van deze prestatiekenmerken. Het is echter waarschijnlijk dat dit hogere prestatieniveau gepaard gaat met een hoger gewicht en minder comfort, dus dit is mogelijk niet voor alle bestuurders acceptabel.

**Optionele vereisten:** De geteste laarzen kunnen ook extra beschermende eigenschappen bieden. Controleer op een of meer van de volgende symbolen die aantonen dat u bent geslaagd voor optionele tests:

IPA	Bescherming tegen enkelstoten
IPS	Bescherming tegen scheenbeenstoten
WR	Weerstand tegen het binnendringen van water in de schoen
FO	Bestand tegen olie en brandstof
SRA, SRB oder SRC	Slijpvastheid op diverse ondergronden
WAD	Wateropname/afgifte van de zool
B	Waterdampdoorlaatbaarheid van het bovenwerk van de schoen



### Materialen en productie

Alle gebruikte materialen – zowel natuurlijk als synthetisch – en de gebruikte verwerkingstechnieken zijn geselecteerd om te voldoen aan de eisen van de Europese technische normen op het gebied van veiligheid, ergonomie, comfort, sterkte en onschadelijkheid.

### Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen/categorie 2

Motorrijdersschoenen zijn ontworpen om een bepaald niveau van mechanische bescherming te bieden aan de voet, eventueel de enkel en/of een deel van het scheenbeen in geval van een ongeval, zonder het vermogen van de rijder om de motorfiets te besturen en de voetbedieningen te bedienen te verminderen. Bij correct gebruik en correct dragen dienen de schoenen om het risico op letsel te verminderen en de gevolgen van motorongelukken te beperken (met name de ernst van snij- en schaafwonden bij het raken van het wegdek en de impactkrachten bij een botsing met andere voertuigen, wegruistruiting en - oppervlakken).

De persoonlijke beschermingsmiddelen die het onderwerp vormen van deze korte informatie zijn strikt beperkt tot motorrijden. Om de beste bescherming tegen verwondingen tijdens het motorrijden te garanderen, dient u altijd laarzen te gebruiken in combinatie met andere gecertificeerde beschermingsmiddelen (kleding, handschoenen, helm, enz.) die bedoeld zijn om andere delen van het lichaam te beschermen.

### Gevaren waartegen een bepaald beschermingsniveau wordt geboden

De schoenen bieden beperkte bescherming aan de voeten tegen snijwonden, snijwonden en schaafwonden die kunnen optreden bij het raken van de grond of het wegdek na een val van een motorfiets. Ze helpen ook de ernst van kneuzingen en breuken bij een botsing te verminderen.

### Gevaren waarvoor geen bescherming vereist is

Deze schoenen bieden geen bescherming tegen trauma veroorzaakt door buigen, draaien of extreme bewegingen. Ze kunnen ook niet voorkomen dat ze bekneld raken als gevolg van een botsing met een voorwerp.

### Waarschuwingen en toepassingslimieten

- geen enkele schoen kan volledige bescherming tegen alle stoten of schaafwonden garanderen
- Motorrijden is een inherent gevaarlijke activiteit en kan leiden tot ernstig letsel of de dood; Het dragen van beschermende uitrusting mag het nemen van grotere risico's niet aanmoedigen
- Volg altijd de specifieke gebruiksaanwijzingen voor deze schoenen
- Gebruik deze beschermingsmiddelen niet voor andere doeleinden: oneigenlijk gebruik kan leiden tot een aanzienlijke vermindering van de geboden bescherming.

### Controleer voor gebruik:

- Correcte staat van de schoenen: bij zichtbare beschadigingen zoals scheuren, losgeraakte naden etc. dienen de schoenen vervangen te worden.
- de schoenen functioneren alleen goed als ze in goede staat zijn en op de juiste manier zijn geplaatst: het beschermingsniveau is effectief zolang de schoenen hun oorspronkelijke kenmerken behouden. Het is belangrijk dat er geen wijzigingen of reparaties worden uitgevoerd!
- Als de bevestigingsmiddelen bestaan uit schoenveters, riemen, elastiekjes, haken of iets dergelijks, moeten de doeltreffendheid en de veilige sluiting ervan worden gecontroleerd. Als de schoenen een klittenbandsluiting hebben, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op slijtage en ondersteuning.

### **Verzorging, onderhoud, opslag**

- verwijder het vuil met een vochtige doek. Gebruik bij zwaardere vervuiling ook een zachte borstel met lauw water (max. 40°C).
  - Niet onder stromend water wassen
  - Gebruik geen heet water, oplosmiddelen of andere chemicaliën
  - gebruik specifieke producten voor het reinigen en verzorgen van leer
  - Niet blootstellen aan direct zonlicht
  - Niet blootstellen aan extreem hoge of lage temperaturen
  - Wijzig geen onderdelen van de schoenen
  - Wanneer de schoenen niet worden gebruikt, moeten ze op een droge en goed geventileerde plaats worden bewaard
  - Na gebruik laten drogen op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur. Gebruik geen droger of andere verwarmingsapparaten.
- Als de schoenen beschadigd zijn of als er twijfel bestaat over de staat ervan, moeten ze onmiddellijk worden vervangen. Er worden geen claims of verzoeken om vervanging geaccepteerd als oneigenlijk gebruik wordt vastgesteld.

### **Pasvorm en ergonomie**

Wanneer u uw schoenen kiest, kies dan een paar dat de juiste maat heeft en comfortabel is in uw gebruikelijke rijpositie. Zorg ervoor dat u de motorfietsbediening zonder problemen kunt bedienen. Om de juiste maat te kiezen, controleert u uw voetafmetingen of vraagt u dit aan de winkelier.

Om optimaal te profiteren van de bescherming die de schoenen bieden, dient u op het volgende te letten:

- Sluit de sluitingen volledig en zet ze stevig op hun plaats vast
- Controleer of er geen losse of bungelende uiteinden zijn die tijdens het rijden in de mechanica van het voertuig terecht kunnen komen
- De belangrijkste sluitingen en bevestigingen van schoenen moeten tijdens het motorrijden altijd stevig vastgemaakt worden. Anders kan het beschermende vermogen van de schoenen bij een ongeval ernstig worden aangetast.
- Rijd nooit met geopende hoofdsloten, ook niet bij warm weer
- kies de juiste maat: losse of te strakke schoenen kunnen de vrijheid en bewegingsvrijheid beperken, wat tot gevaarlijke rijomstandigheden kan leiden.

De dealer kan u meer informatie geven en adviseren over pasvorm en afstelling.

De tabel in de bijlage helpt u bij het kiezen van de juiste maat.

### **Gebruiksduur en verwijderingsinstructies**

De levensduur van het product hangt nauw samen met de manier waarop het wordt gebruikt en de daaruit voortvloeiende materiaalslijtage.

Het wordt echter aanbevolen om schoenen die onder normale omstandigheden (temperatuur, relatieve vochtigheid) zijn bewaard, 5 jaar na de aankoopdatum te vervangen.

Gooi de schoenen niet in het milieu, maar volg de lokale/nationale milieuvorschriften en gooi ze weg bij een geschikt afvalpunt. Nadere informatie kunt u verkrijgen bij de plaatselijke autoriteiten.

### **Onschadelijkheid**

Wij verklaren dat onze schoenen geen schadelijke of gevaarlijke stoffen bevatten.

## Instrukcja obsługi - Obuwie ochronne dla motocyklistów (środki ochrony osobistej/SOI)

Te buty motocyklowe spełniają zasadnicze wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określone w Rozporządzeniu SOI (UE) 2016/425, kategoria II/średnie ryzyko. Zgodność z wymaganiami niniejszego rozporządzenia została potwierdzona w ramach badania typu UE przez akredytowaną jednostkę notyfikowaną. Wykaz jednostek notyfikowanych znajduje się w załączniku. Deklarację zgodności zawierającą listę jednostek notyfikowanych, które przeprowadziły badanie typu UE dla tego SOI, można obejrzeć w Internecie pod adresem <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

Na wszystkich butach umieszczone jest następujące oznaczenie:

	Oznaczenie CE, deklaracja zgodności producenta z rozporządzeniem (UE) 2016/425
42	Rozmiar buta (przykład)
Producent	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Nazwa modelu (nazwa elementu, numer)
Wyprodukowano w Pakistanie	Kraj produkcji
	informacja
MM/RRRR	Znak fabryczny lub „DOP” z datą (miesiąc/rok) wskazuje, kiedy produkt został wyprodukowany.
	Piktogram zgodny z EN 13634:2017 odnosi się do przeznaczenia produktu: jazda motocyklem Numer i rok wydania europejskiej normy referencyjnej podano poniżej piktogramu.
EN 13634:2017 XXXX (wymagania opcjonalne)	<b>Identyfikacja poziomu wydajności*:</b> Po pierwsze X: Poziom ochrony/wysokość cholewki buta Drugie X: poziom ochrony/odporność na ścieranie Trzecie X: Stopień ochrony/odporność na spadające przecięcia Czwarte X: Poziom ochrony / sztywność poprzeczna

\* Istnieją dwa poziomy wydajności w zakresie zapewnianej ochrony. Obejmują one poziom ryzyka lub niebezpieczeństwa, na jakie narażony jest motocyklista, w związku ze stylem jazdy i charakterem wypadku. Jeśli kierowcy uważają, że ich styl jazdy lub sport narażają ich na zwiększone ryzyko, „Poziom 2” zapewnia wyższe osiągi w przypadku każdej z tych cech. Jest jednak prawdopodobne, że wyższy poziom osiągnąć wiąże się ze zwiększoną masą i zmniejszonym komfortem, więc może to nie być akceptowalne dla wszystkich kierowców.

**Wymagania opcjonalne:** Testowane buty mogą również zapewniać dodatkowe funkcje ochronne. Sprawdź, czy występuje jeden lub więcej z następujących symboli wskazujących, że zaliczono opcjonalne testy:

IPA	Ochrona przed uderzeniami kostki
IPS	Ochrona przed uderzeniami goleni
WR	Odporność na przenikanie wody do wnętrza buta
FO	Odporność na olej i paliwo
SRA, SRB oder SRC	Antypoślizgowość na różnych powierzchniach
WAD	Absorpcja/oddawanie wody przez podeszwę
B	Przepuszczalność pary wodnej cholewki buta



### Materiały i produkcja

Wszystkie użyte materiały – zarówno naturalne, jak i syntetyczne – oraz zastosowane techniki obróbki zostały dobrane tak, aby spełniać wymagania europejskich norm technicznych w zakresie bezpieczeństwa, ergonomii, komfortu, wytrzymałości i nieszkodliwości.

### Stosowanie środków ochrony osobistej/kategoria 2

Buty motocyklowe zostały zaprojektowane w celu zapewnienia pewnego poziomu mechanicznej ochrony stopy, opcjonalnie kostki i/lub części goleni w razie wypadku, bez ograniczania zdolności kierowcy do kontrolowania motocykla i obsługi pedałów. Prawidłowo użytkowane i noszone buty służą zmniejszeniu ryzyka obrażeń, ograniczeniu skutków wypadków motocyklowych (w szczególności nasilenia skaleczeń i otarć przy uderzeniu o nawierzchnię drogi oraz sił uderzenia w przypadku zderzenia z innymi pojazdami, sprzętem drogowym). i - powierzchnie).

Środki ochrony indywidualnej będące przedmiotem tej krótkiej informacji dotyczą wyłącznie motocykli. Aby zapewnić sobie najlepszą ochronę przed urazami podczas jazdy na motocyklu, należy zawsze nosić buty razem z innym atestowanym sprzętem ochronnym (odzież, rękawice, kask itp.) przeznaczonym do ochrony innych części ciała.

### Zagrożenia, przed którymi zapewniony jest określony poziom ochrony

Buty zapewniają ograniczoną ochronę stóp przed przecięciami, skaleczeniami i otarciami, które mogą wystąpić podczas uderzenia o ziemię lub nawierzchnię drogi po upadku z motocykla. Pomagają również zmniejszyć intensywność siniaków i złamań w przypadku uderzenia.

### Zagrożenia, przed którymi nie jest wymagana żadna ochrona

Buty te nie chronią przed urazami spowodowanymi zginaniem, skręcaniem lub ekstremalnym ruchem. Nie mogą również zapobiec urazom zmiężdżeniowym w wyniku uderzenia w przedmiot.

### Ostrzeżenia i ograniczenia stosowania

- żadne buty nie gwarantują całkowitej ochrony przed uderzeniami i otarciami
- Jazda na motocyklu jest czynnością z natury niebezpieczną i może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią; Noszenie sprzętu ochronnego nie powinno zachęcać do podejmowania większego ryzyka
- Zawsze postępuj zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami użytkowania tych butów
- Nie używaj tego wyposażenia ochronnego do innych celów: niewłaściwe użycie może prowadzić do znacznego zmniejszenia zapewnianej ochrony.

### Sprawdź przed użyciem:

- Prawidłowy stan obuwia: w przypadku widocznych uszkodzeń, takich jak pęknięcia, rozprute szwy itp., buty należy wymienić.
- buty działają prawidłowo tylko wtedy, gdy są w dobrym stanie i prawidłowo ustawione: poziom ochrony jest skuteczny, o ile buty zachowują swoje pierwotne właściwości. Ważne jest, aby nie dokonywać żadnych modyfikacji ani napraw!
- Jeżeli elementy zapinające składają się ze sznurówek, pasków, gumek, haczyków itp., należy sprawdzić ich skuteczność i pewność zamknięcia. Jeśli buty są zapinane na rzepy, należy je regularnie sprawdzać pod kątem zużycia i wsparcia.

### **Pielęgnacja, konserwacja, przechowywanie**

- usunąć brud wilgotną szmatką. W przypadku mocniejszych zabrudzeń użyj także miękkiej szczoteczki zwilżonej letnią wodą (maks. 40°C).
  - Nie myć pod bieżącą wodą
  - Nie używaj gorącej wody, rozpuszczalników ani innych środków chemicznych
  - używaj specjalnych produktów do czyszczenia i pielęgnacji skóry
  - Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
  - Nie wystawiaj na działanie bardzo wysokich lub niskich temperatur
  - Nie modyfikuj żadnych części obuwia
  - Buty nieużywane należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu
  - Po użyciu pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu w temperaturze pokojowej. Nie używaj suszarki ani innych urządzeń grzewczych.
- Jeżeli buty są uszkodzone lub istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do ich stanu, należy je niezwłocznie wymienić. W przypadku wykrycia niewłaściwego użytkowania żadne roszczenia ani próby o wymianę nie będą uwzględniane.

### **Dopasowanie i ergonomia**

Wybierając buty, wybierz parę, która ma odpowiedni rozmiar i jest wygodna w Twojej zwykłej pozycji do jazdy. Upewnij się, że możesz bez problemu obsługiwać elementy sterujące motocykla. Aby wybrać odpowiedni rozmiar, sprawdź wymiary stopy lub zapytaj sprzedawcę.

Aby w pełni skorzystać z ochrony, jaką zapewniają buty, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Całkowicie zamknij elementy mocujące i przymocuj je bezpiecznie na swoim miejscu
- Sprawdź, czy nie ma luźnych lub zwisających końcówek, które mogłyby wkręcić się w elementy mechaniczne pojazdu podczas jazdy
- Podczas jazdy motocyklem najważniejsze zapięcia i zabezpieczenia butów powinny być zawsze dobrze zapięte. W przeciwnym razie w razie wypadku właściwości ochronne obuwia mogą zostać poważnie ograniczone.
- Nigdy nie jedź z otwartymi głównymi zamkami, nawet przy ciepłej pogodzie
- wybierz odpowiedni rozmiar: luźne lub zbyt ciasne buty mogą ograniczać swobodę i zakres ruchu, co może prowadzić do niebezpiecznych warunków jazdy.

Sprzedawca może udzielić Ci więcej informacji i doradzić w zakresie dopasowania i regulacji.

Tabela w załączniku pomoże Ci w doborze odpowiedniego rozmiaru.

### **Czas stosowania i instrukcje dotyczące utylizacji**

Żywotność produktu jest ściśle powiązana ze sposobem jego użytkowania i wynikającym z niego zużyciem materiału.

Zaleca się jednak wymianę obuwia przechowywanego w normalnych warunkach (temperatura, wilgotność względna) po 5 latach od daty zakupu.

Nie wyrzucaj butów do środowiska, lecz postępuj zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i oddaj je do odpowiedniego punktu utylizacji. Dalsze informacje można uzyskać od władz lokalnych.




### **Nieszkodliwość**

Oświadczamy, że nasze buty nie zawierają żadnych substancji szkodliwych i niebezpiecznych.

## Instruções de Utilização - Calçado de Proteção para Motociclistas (Equipamento de Proteção Individual/EPI)

Estas botas para motociclistas cumprem os requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento EPI (UE) 2016/425, Categoria II/Médio Risco. O cumprimento dos requisitos deste regulamento foi confirmado como parte de um exame de tipo UE por um organismo notificado acreditado. A lista dos organismos notificados pode ser consultada em anexo. A declaração de conformidade, que lista o organismo notificado que realizou o exame de tipo UE para este EPI, pode ser consultada online em <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

A seguinte marcação é colocada em todas as botas:

	Marcação CE, declaração de conformidade do fabricante com o Regulamento (UE) 2016/425
42	Tamanho do calçado (exemplo)
Fabricante	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Nome do modelo (nome do artigo, número)
Fabricado no Paquistão	País de fabrico
	Informação
MM/AAAA	A marca de fábrica ou "DOP" com a data (mês/ano) indica quando o produto foi fabricado.
	Pictograma de acordo com a EN 13634:2017 refere-se à utilização prevista do produto: motociclismo O número e o ano de emissão da norma de referência europeia estão indicados abaixo do pictograma.
EN 13634:2017 XXXX (requisitos opcionais)	<b>Identificação do nível de desempenho*:</b> Primeiro X: Nível de proteção/altura da parte superior do sapato Segundo X: Nível de proteção/resistência à abrasão Terceiro X: Nível de proteção/resistência a cortes em queda Quarto X: Nível de proteção/rigidez transversal

\* Existem dois níveis de desempenho em termos de proteção proporcionada. Abrangem o nível de risco ou perigo a que um motociclista está exposto em relação ao estilo de condução e à natureza do acidente. Se os condutores sentirem que o seu estilo de condução ou desporto os coloca em maior risco, o "Nível 2" proporciona um desempenho mais elevado para cada uma destas características de desempenho. No entanto, é provável que este nível mais elevado de desempenho seja acompanhado de um aumento de peso e de um conforto reduzido, pelo que isto pode não ser aceitável para todos os condutores.

**Requisitos opcionais:** As botas testadas também podem fornecer características de proteção adicionais. Verifique se existe um ou mais dos seguintes símbolos que demonstram a aprovação em testes opcionais:

IPA	Proteção contra impacto no tornozelo
IPS	Proteção contra impacto na canela
WR	Resistência à penetração de água no sapato
FO	Resistência ao óleo e ao combustível
SRA, SRB oder SRC	Resistência ao deslizamento em várias superfícies
WAD	Absorção/libertação de água da sola
B	Permeabilidade ao vapor de água da parte superior do sapato



### Materiais e fabrico

Todos os materiais utilizados - naturais e sintéticos - bem como as técnicas de processamento utilizadas foram selecionadas para satisfazer os requisitos das normas técnicas europeias em termos de segurança, ergonomia, conforto, resistência e inocuidade.

### Utilização de equipamento de proteção individual/categoria 2

Os sapatos para motociclistas são concebidos para proporcionar um certo nível de proteção mecânica ao pé, opcionalmente ao tornozelo e/ou a parte da canela em caso de acidente, sem reduzir a capacidade do motociclista para controlar a moto e operar os pedais. Quando utilizados corretamente e calçados, os sapatos servem para reduzir o risco de lesões, limitar as consequências de acidentes de motociclos (em particular a gravidade dos cortes e lesões por abrasão ao atingir a superfície da estrada e as forças de impacto em caso de colisão com outros veículos, equipamentos rodoviários e - superfícies).

Os equipamentos de proteção individual objeto desta breve informação limitam-se estritamente ao motociclismo. Para garantir a melhor proteção contra lesões durante a condução da moto, utilize sempre botas juntamente com outros equipamentos de proteção certificados (vestuário, luvas, capacete, etc.) destinados a proteger outras partes do corpo.

### Perigos contra os quais é proporcionado um certo nível de proteção

Os sapatos oferecem uma proteção limitada aos pés contra cortes, lacerações e escoriações que podem ocorrer ao atingir o solo ou a superfície da estrada após cair de uma moto. Ajudam também a reduzir a gravidade de hematomas e fraturas em caso de impacto.

### Perigos para os quais não é necessária proteção

Estes sapatos não protegem contra traumas causados por flexões, torções ou movimentos extremos. Também não podem prevenir lesões por esmagamento resultantes do impacto com um objeto.

### Avisos e limites de aplicação

- nenhum calçado pode garantir uma proteção completa contra todos os impactos ou abrasões
- Andar de motociclo é uma atividade inerentemente perigosa e pode resultar em ferimentos graves ou morte; O uso de equipamento de proteção não deve encorajar uma maior assunção de riscos
- Siga sempre as instruções específicas de utilização destes sapatos
- Não utilize este equipamento de proteção para outros fins: a utilização indevida pode levar a uma redução significativa da proteção fornecida.

### Verifique antes de utilizar:

- Correto estado dos sapatos: em caso de danos visíveis como fissuras, costuras desfiadas, etc., os sapatos deverão ser substituídos.
- o calçado só funciona corretamente se estiver em bom estado e corretamente posicionado: o nível de proteção é eficaz desde que o calçado mantenha as suas características originais. É importante que não sejam feitas modificações ou reparações!
- Se os dispositivos de fixação forem constituídos por atacadores, tiras, elásticos, ganchos ou similares, deverá ser verificada a sua eficiência e fecho seguro. Se os sapatos tiverem fecho de velcro, devem ser verificados regularmente quanto a desgaste e suporte.

### **Cuidado, manutenção, armazenamento**

- remova a sujidade com um pano húmido. Para sujidades mais pesadas, utilize também uma escova macia com água morna (máx. 40°C).
- Não lave em água corrente
- Não utilize água quente, solventes ou outros produtos químicos
- utilizar produtos específicos para a limpeza e cuidado do couro
- Não exponha à luz solar direta
- Não exponha a temperaturas extremamente elevadas ou baixas
- Não modifique nenhuma parte dos sapatos
- Quando não estiverem a ser utilizados, os sapatos devem ser guardados em local seco e bem ventilado
- Deixe secar num local bem ventilado e à temperatura ambiente após a utilização. Não utilize secador ou outros dispositivos de aquecimento.

Se os sapatos estiverem danificados ou houver alguma dúvida sobre o seu estado, devem ser substituídos imediatamente. Nenhuma reclamação ou pedido de substituição será aceite caso seja detetado um uso indevido.

### **Ajuste e ergonomia**

Na hora de escolher o seu calçado, escolha um par que tenha o tamanho correto e que seja confortável na sua posição habitual de condução. Certifique-se de que consegue operar os comandos da moto sem problemas. Para escolher o tamanho certo, verifique as medidas do seu pé ou pergunte ao revendedor.

Para tirar o máximo partido da proteção proporcionada pelo calçado, tenha em atenção o seguinte:

- Feche os fixadores completamente e fixe-os firmemente na sua posição
- Verifique se não existem pontas soltas ou penduradas que possam ficar presas na mecânica do veículo durante a condução
- Os fixadores e as restrições mais importantes dos sapatos devem estar sempre bem apertados quando se conduz um motociclo. Caso contrário, a capacidade de proteção dos sapatos poderá ser gravemente prejudicada em caso de acidente.
- Nunca conduza com os fechos principais abertos, mesmo em clima quente
- escolha o tamanho certo: sapatos largos ou demasiado apertados podem restringir a liberdade e a amplitude de movimento, o que pode levar a condições de condução perigosas.

O revendedor pode fornecer mais informações e aconselhá-lo sobre a montagem e o ajuste.

A tabela no apêndice irá ajudá-lo a escolher o tamanho correto.

### **Duração do uso e instruções de eliminação**

A vida útil do produto está intimamente relacionada com a forma como é utilizado e com o desgaste do material resultante.

No entanto, recomenda-se a substituição do calçado armazenado em condições normais (temperatura, humidade relativa) 5 anos após a data de compra.

Não elimine os sapatos no ambiente, mas siga as normas ambientais locais/nacionais e elimine-os num ponto de eliminação apropriado. Mais informações podem ser obtidas junto das autoridades locais.




### **Inocuidade**

Declaramos que os nossos sapatos não contêm quaisquer substâncias nocivas ou perigosas.

## Instrucțiuni de utilizare - Încălțăminte de protecție pentru motocicliști (Echipament de protecție personală/PSA)

Cizmele de motocicletă prezentate îndeplinesc cerințele esențiale de sănătate și securitate ale Regulamentului PPE (UE) 2016/425, Categoria II/risc mediu. Conformitatea cu cerințele acestui regulament a fost confirmată printr-un examen de tip UE realizat de o autoritate notificată acreditată. Lista autorităților notificate se găsește în anexă. Declarația de conformitate, în care este menționată autoritatea notificată care a realizat examenul de tip UE pentru această PPE, poate fi consultată online la <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Următoarea marcaj este aplicată pe toate cizmele:

	Marcaj CE, declarația de conformitate a producătorului cu Regulamentul (UE) 2016/425
42	Mărimea încălțăminte (exemplu)
Hersteller	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Denumirea modelului (numele articolului, numărul)
Made in Pakistan	Țara de fabricație
	Informație
MM/YYYY	Semnul de fabrică sau "DOP" cu data (luna/anul) indică când a fost fabricat produsul.
	Pictograma conform EN 13634:2017 se referă la utilizarea prevăzută a produsului: mersul pe motocicletă. Numărul și anul de emisie al normei europene de referință sunt indicate sub pictogramă.
EN 13634:2017 XXXX (optionale Anforderungen)	Marcajul nivelului de performanță: Primul X: Nivel de protecție / Înălțimea părții superioare a încălțăminte Al doilea X: Nivel de protecție / Rezistența la uzură Al treilea X: Nivel de protecție / Rezistența la tăiere în caz de cădere Al patrulea X: Nivel de protecție / Rigiditatea transversală*

\* Există două niveluri de performanță în ceea ce privește protecția oferită. Acestea acoperă nivelul de risc sau pericol la care este expus un motociclist în funcție de stilul de conducere și de tipul de accident. Dacă motocicliștii simt că, din cauza stilului lor de conducere sau a sportului practicat, sunt expuși unui risc mai mare, "Nivelul 2" al fiecărei caracteristici de performanță oferă o protecție mai mare. Cu toate acestea, este probabil ca acest nivel mai înalt de performanță să fie asociat cu o greutate mai mare și un confort mai scăzut, ceea ce poate să nu fie acceptabil pentru toți motocicliștii.

**Cerințe opționale:** Cizmele testate pot oferi și funcții de protecție suplimentare. Verificați dacă este prezent unul sau mai multe dintre următoarele simboluri, care indică că au fost îndeplinite teste opționale:

IPA	Protecție împotriva impactului la gleznă
IPS	Protecție împotriva impactului la tibie
WR	Rezistență la pătrunderea apei în încălțăminte
FO	Rezistență la ulei și combustibil
SRA, SRB oder SRC	Antiderapare pe diverse suprafețe
WAD	Absorbție/evacuare a apei prin talpă
B	Permabilitate la vaporii de apă a părții superioare a încălțăminte

### Materiale și Fabricare

Toate materialele utilizate - atât naturale, cât și sintetice - precum și tehnicile de procesare aplicate au fost selectate pentru a îndeplini cerințele normelor tehnice europene referitoare la siguranță, ergonomie, confort, rezistență și inofensivitate.

### Utilizarea Echipamentului de Protecție Personală / Categoria 2

Pantofii pentru motocicliști sunt concepuți pentru a oferi o anumită măsură de protecție mecanică piciorului, opțional gleznei și/sau unei părți a tibiei în cazul accidentelor, fără a reduce capacitatea motociclistului de a controla motocicletă și de a manevra pedalele. Dacă pantofii sunt utilizați și purtați corect, aceștia contribuie la reducerea riscurilor de accidentare, limitând consecințele accidentelor de motocicletă (în special severitatea tăieturilor și a rănilor prin frecare în urma contactului cu suprafața drumului și a forțelor de impact în cazul unei coliziuni cu alte vehicule, echipamente de drum și suprafețe). Echipamentul de protecție personală la care se referă aceste informații este strict limitat la utilizarea în motociclism. Pentru a asigura cea mai bună protecție împotriva accidentărilor în timpul motociclismului, utilizați întotdeauna cizme împreună cu alte echipamente de protecție certificate (îmbrăcăminte, mănuși, cască etc.) destinate protecției altor părți ale corpului.

### Riscuri împotriva cărora se oferă o anumită protecție

Pantofii oferă protecție limitată a picioarelor împotriva tăieturilor, leziunilor de carne și a rănilor prin frecare care pot apărea în urma impactului cu solul sau cu suprafața drumului după o cădere de pe motocicletă. De asemenea, contribuie la reducerea severității contuziilor și a fracturilor în cazul unui impact.

### Riscuri pentru care nu se oferă protecție

Acești pantofi nu pot oferi protecție împotriva traumatismelor cauzate de îndoiri, răsuciri sau mișcări extreme. De asemenea, nu pot preveni zdrobirea ca urmare a unui impact cu un obiect.

### Avertizări și limite de utilizare

• Niciun pantof nu poate garanta o protecție completă împotriva tuturor impacturilor sau zgârieturilor. • Motociclismul este o activitate periculoasă prin natura sa și poate duce la răni grave și chiar la moarte; purtarea echipamentului de protecție nu ar trebui să conducă la o asumare mai mare a riscurilor. • Respectați întotdeauna instrucțiunile specifice de utilizare pentru acești pantofi. • Nu utilizați acest echipament de protecție pentru alte scopuri: utilizarea necorespunzătoare poate duce la o reducere semnificativă a protecției oferite.

### Control înainte de utilizare:

• Verificați starea corectă a pantofilor: în cazul în care există daune vizibile, cum ar fi crăpături sau cusături desfăcute, pantofii ar trebui înlocuiți. • Pantofii funcționează corect doar dacă sunt în stare bună și sunt poziționați corespunzător: nivelul de protecție este eficient atâta timp cât pantofii își păstrează caracteristicile originale. Este important să nu se efectueze modificări sau reparații! • Dacă dispozitivele de fixare sunt formate din șireturi, curele, benzi elastice, cârlige sau altele, eficiența și siguranța acestora trebuie verificate. Dacă pantofii au sistem de prindere cu arici, acesta trebuie verificat periodic pentru uzură și siguranță.

### **Îngrijire, întreținere, păstrare**

• Îndepărtați murdăria cu o cârpă umedă. Pentru murdărie mai persistentă, folosiți o perie moale cu apă caldă (max. 40°C). • Nu spălați sub apă curentă. • Nu folosiți apă fierbinte, solvenți sau alte substanțe chimice. • Folosiți produse specifice pentru curățarea și întreținerea pielii. • Nu expuneți la lumina directă a soarelui. • Nu expuneți la temperaturi extrem de ridicate sau extrem de scăzute. • Nu modificați părțile pantofilor. • Când nu sunt utilizate, pantofii trebuie păstrați într-un loc uscat și bine ventilat. • După utilizare, lăsați pantofii să se usuce într-un loc bine ventilat la temperatura camerei. Nu folosiți uscător sau alte dispozitive de încălzire. Dacă pantofii sunt deteriorați sau există îndoieli cu privire la starea lor, trebuie înlocuiți imediat. Nu se acceptă reclamații sau cereri de înlocuire în cazul în care se constată utilizarea necorespunzătoare.

### **Potrivire și ergonomie**

Atunci când alegeți pantofii, optați pentru o pereche cu mărimea corectă, care să fie confortabilă în poziția dumneavoastră obișnuită de șezut pe motocicletă. Asigurați-vă că puteți controla motocicletă fără probleme. Pentru a alege mărimea corectă, verificați măsurile piciorului sau întrebați comerciantul.

Pentru a beneficia pe deplin de protecția oferită de pantofi, aveți în vedere următoarele: • Asigurați-vă că închiderile sunt complet închise și bine fixate în poziția lor. • Verificați că nu există capete libere sau atâmate care ar putea rămâne prinse în mecanica vehiculului în timpul mersului. • Cele mai importante închideri și dispozitive de prindere ale pantofilor ar trebui să fie întotdeauna bine fixate în timpul călătoriilor cu motocicletă. Altfel, capacitatea de protecție a pantofilor ar putea fi sever afectată în cazul unui accident. • Nu conduceți niciodată cu închiderile principale deschise, chiar și în vreme caldă. • Alegeți mărimea corectă: pantofii prea largi sau prea strâmți pot împiedica libertatea de mișcare, ceea ce poate duce la condiții de conducere periculoase.

Comerciantul vă poate oferi informații suplimentare și vă poate sfătui cu privire la potrivire și ajustare.

Pentru a alege mărimea corectă, vă ajută tabelul din anexă.

### **Durata de utilizare și indicații de eliminare**

Durata de viață a produsului este strâns legată de modul de utilizare și de uzura materialului rezultat.

Se recomandă, totuși, înlocuirea pantofilor păstrați în condiții normale (temperatură, umiditate relativă) la 5 ani de la data achiziției.

Nu aruncați pantofii în mediu, ci respectați regulamentele locale/nationale de mediu și eliminați-i la un punct de colectare adecvat. Pentru informații suplimentare, puteți contacta autoritățile locale.

### **Inofensivitate**




Declarăm că pantofii noștri nu conțin substanțe nocive sau periculoase.



## Návod na použitie - Ochranné topánky pre motocyklistov (Osobné ochranné prostriedky / OOP)

Tieto motocyklistické topánky spĺňajú základné požiadavky na zdravie a bezpečnosť nariadenia OOP (EÚ) 2016/425, kategória II/stredné riziko. Zhoda s požiadavkami tohto nariadenia bola potvrdená v rámci európskeho typového skúšania akreditovanou notifikovanou osobou. Zoznam notifikovaných osôb je uvedený v prílohe. Vyhlásenie o zhode, v ktorom je uvedená notifikovaná osoba, ktorá vykonala európske typové skúšanie pre tieto OOP, si môžete pozrieť online na <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Nasledujúce označenie je umiestnené na všetkých topánkach:

	CE označenie, vyhlásenie výrobcu o zhode s nariadením (EÚ) 2016/425
42	Veľkosť obuvi (príklad)
Hersteller	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Názov modelu (názov položky, číslo položky)
Made in Pakistan	Krajina výroby
	Informácie
MM/YYYY	Továrne alebo "DOP" s dátumom (mesiac/rok) uvádza, kedy bol produkt vyrobený.
	Piktogram podľa EN 13634:2017 odkazuje na zamýšľané použitie produktu: jazda na motocykli. Číslo a rok vydania európskej referenčnej normy sú uvedené pod piktogramom.
EN 13634:2017 XXXX (optionale Anforderungen)	Označenie úrovne výkonu:* Prvé X: Úroveň ochrany / výška zvršku obuvi Druhé X: Úroveň ochrany / odolnosť proti oderu Tretie X: Úroveň ochrany / odolnosť proti prerezaniu Štvrté X: Úroveň ochrany / priečna tuhosť

\* Existujú dve úrovne výkonu v súvislosti s poskytovanou ochranou. Tieto pokrývajú výšku rizika alebo nebezpečenstva, ktorému je motocyklista vystavený v súvislosti s jazdnými návykmi a typom nehody. Ak majú jazdci pocit, že sú v dôsledku svojho jazdného štýlu alebo športu vystavení zvýšenému riziku, ponúka "Úroveň 2" každého z týchto výkonových parametrov vyšší výkon. Je však pravdepodobné, že táto vyššia úroveň výkonu bude spojená s vyššou hmotnosťou a nižším komfortom, takže to nemusí byť akceptovateľné pre všetkých jazdcov.

**Voliteľné požiadavky:** Testované topánky môžu ponúkať aj ďalšie ochranné funkcie. Skontrolujte, či je prítomný jeden alebo viac z nasledujúcich symbolov, ktoré preukazujú úspešné absolvovanie voliteľných testov:

IPA	Ochrana proti nárazu členka
IPS	Ochrana proti nárazu holennej kosti
WR	Odolnosť proti prenikaniu vody do obuvi
FO	Odolnosť voči oleju a palivu
SRA, SRB oder SRC	Protišmykovosť na rôznych povrchoch
WAD	Absorpcia/vydávanie vody z podrážky
B	Prevod vodnej pary zvršku obuvi

### Materiály a výroba

Všetky použité materiály – či už prírodné alebo syntetické – ako aj aplikované spracovateľské techniky boli vybrané tak, aby spĺňali požiadavky európskych technických noriem týkajúcich sa bezpečnosti, ergonómie, komfortu, pevnosti a nezávadnosti.

### Používanie osobných ochranných prostriedkov / Kategória 2

Motocyklistické topánky sú navrhnuté tak, aby poskytovali určité množstvo mechanickej ochrany chodidla, voliteľne členku a/alebo časti holennej kosti pri nehodách, bez toho, aby znížovali schopnosť jazdca ovládať motocykel a ovládať pedále. Ak sú topánky správne používané a nosené, slúžia na zníženie rizika zranenia a obmedzenie následkov motocyklistických nehôd (predovšetkým závažnosti rezov a odrenín pri náraze na vozovku a nárazových síl pri kolízii s inými vozidlami, cestnými zariadeniami a povrchmi). Osobné ochranné prostriedky, ktoré sú predmetom týchto informácií, sú striktné obmedzené na motocyklistiku. Aby sa zabezpečila najlepšia ochrana pred zraneniami pri motocyklistike, vždy používajte topánky spolu s inými certifikovanými ochrannými prostriedkami (oblečenie, rukavice, prilba atď.), ktoré sú určené na ochranu iných častí tela.

### Riziká, proti ktorým je poskytnutá určitá ochrana

Topánky poskytujú obmedzenú ochranu chodidiel pred rezmi, podliatinami a odreninami, ktoré môžu nastať pri náraze na zem alebo vozovku po páde z motocykla. Taktiež prispievajú k zmierneniu závažnosti podliatin a zlomenín pri náraze.

### Riziká, na ktoré ochrana nie je poskytovaná

Tieto topánky nemôžu poskytnúť ochranu pred traumami spôsobenými ohybom, skrútením alebo extrémnymi pohybmi. Taktiež nemôžu zabrániť stlačeniu v dôsledku nárazu na objekt.

### Upozornenia a obmedzenia použitia

- Žiadne topánky nemôžu zaručiť úplnú ochranu pred všetkými nárazmi alebo odreninami.
- Motocyklistika je prirodzene nebezpečná činnosť a môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti; nosenie ochranných prostriedkov by nemalo viesť k väčšej ochote riskovať.
- Vždy dodržiavajte špecifické pokyny na používanie týchto topánok.
- Nepoužívajte tieto ochranné prostriedky na iné účely: nesprávne používanie môže viesť k výraznému zníženiu poskytovanej ochrany.

### Kontrola pred použitím:

- Správny stav topánok: v prípade viditeľného poškodenia, ako sú praskliny, rozpadnuté švy atď., by mali byť topánky vymenené.
- Topánky fungujú správne len vtedy, ak sú v dobrom stave a správne umiestnené: úroveň ochrany je účinná tak dlho, ako si topánky zachovávajú svoje pôvodné vlastnosti. Je dôležité, aby sa nevykonávali žiadne úpravy alebo opravy!
- Ak sú upevňovacie zariadenia z šnúr, popruhov, gumených pásov, háčikov alebo podobne, je potrebné skontrolovať ich účinnosť a bezpečné uzavretie. Ak majú topánky suchý zips, mal by sa pravidelne kontrolovať na opotrebovanie a pevnosť.

### Údržba, starostlivosť a uskladnenie

- Znečistenie odstráňte vlhkou handrou. Na silnejšie znečistenie použite navyše mäkkú kefu s teplou vodou (max. 40 °C).
- Neumývajte pod tečúcou vodou.
- Nepoužívajte horúcu vodu, rozpúšťadlá ani iné chemikálie.
- Používajte špecifické produkty na čistenie a starostlivosť o kožu.

- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
  - Nevystavujte extrémne vysokým alebo nízkym teplotám.
  - Nemeňte žiadne časti topánok.
  - Ak sa nepoužívajú, topánky uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste.
  - Po použití ich nechajte vyschnúť na dobre vetranom mieste pri izbovej teplote. Nepoužívajte sušiče alebo iné vykurovacie zariadenia.
- Ak sú topánky poškodené alebo máte pochybnosti o ich stave, mali by ste ich okamžite vymeniť. Nebudú akceptované žiadne reklamácie ani požiadavky na náhradu, ak sa zistí nesprávne používanie.

#### **Prispôsobenie a ergonómia**

Pri výbere topánok si vyberte pár s správnu veľkosťou, ktorý vám pri obvyklej jazdnej polohe bude pohodlný. Uistite sa, že môžete bez problémov ovládať motocykel. Pre správnu veľkosť si skontrolujte rozmer vašich nôh alebo sa opýtajte predajcu.

Aby ste naplno využili ochranu topánok, dbajte na nasledujúce:

- Úplne uzavrite a pevne upevnite všetky zapínania.
- Skontrolujte, či nie sú voľné alebo visiacie konce, ktoré by sa mohli zachytiť v mechanike vozidla počas jazdy.
- Hlavné zapínania a upevňovacie zariadenia topánok by mali byť počas jazdy na motocykli vždy bezpečne upevnené. Inak by mohla byť ochranná schopnosť topánok pri nehode vážne ohrozená.
- Ani v teple počas jazdy nikdy nejazdite s otvorenými hlavnými zapínaniami.
- Vyberte si správnu veľkosť: voľné alebo príliš tesné topánky môžu obmedziť pohyblivosť a rozsah pohybu, čo môže viesť k nebezpečným jazdným podmienkam.

Predajca vám môže poskytnúť ďalšie informácie a poradiť vám s prispôsobením a nastavením.

Na určenie správnej veľkosti vám pomôže tabuľka v prílohe.

#### **Doba používania a pokyny na likvidáciu**

Životnosť produktu úzko súvisí s jeho používaním a z toho vyplývajúcim opotrebovaním materiálu.

Odporúča sa však vymeniť topánky uložené za normálnych podmienok (teplota, relatívna vlhkosť vzduchu) 5 rokov po dátume nákupu.

Nehádzajte topánky do životného prostredia, ale dodržujte miestne/národné environmentálne predpisy a likvidujte ich na vhodnom mieste na likvidáciu. Ďalšie informácie môžete získať od miestnych úradov.




#### **Nezávadnosť**

Vyhlasujeme, že naše topánky neobsahujú škodlivé alebo nebezpečné látky.

## Navodilo za uporabo - Zaščitni čevlji za motocikliste (Osebna zaščitna oprema/OZO)

Ti motociklistični škornji ustrezajo bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Uredbe OZO (EU) 2016/425, kategorija II/srednje tveganje. Usklajenost s zahtevami te uredbe je bila potrjena v okviru EU tipizacijskega preizkusa s strani akreditirane obveščene osebe. Seznam obveščenih oseb je naveden v prilogi. Izjava o skladnosti, v kateri je navedena obveščena oseba, ki je izvedla EU tipizacijski preizkus za to OZO, je na voljo na spletu na naslovu <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Naslednje označevanje je nameščeno na vseh škornjih:

	CE označevanje, izjava proizvajalca o skladnosti z Uredbo (EU) 2016/425
42	Velikost čevlja (primer)
Proizvajalec	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Ime modela (ime artikla, številka artikla)
Made in Pakistan	Država proizvodnje
	Informacije
MM/YYYY	Tovarniška oznaka ali "DOP" z datumom (mesec/leto) kaže, kdaj je bil izdelek proizveden.
	Piktogram v skladu z EN 13634:2017 se nanaša na predvideno uporabo izdelka: vožnja s motociklom. Številka in leto izdaje evropske referenčne norme sta navedena pod piktogramom.
EN 13634:2017 XXXX (Dodatne zahteve)	Označevanje ravni zmogljivosti:* Prvo X: Raven zaščite / višina zgornjega dela čevlja Drugo X: Raven zaščite / odpornost proti obrabi Tretje X: Raven zaščite / odpornost proti prerezu Četrto X: Raven zaščite / prečna togost

\* Obstajata dve ravni zmogljivosti v zvezi z dano zaščito. Te pokrivajo stopnjo tveganja ali nevarnosti, ki ji je motociklist izpostavljen glede na način vožnje in vrsto nesreče. Če vozniki menijo, da so zaradi svojega načina vožnje ali športa izpostavljeni povečanim tveganjem, "Raven 2" vsake od teh zmogljivosti ponuja višjo stopnjo zaščite. Vendar pa je verjetno, da bo ta višja raven zmogljivosti povezana z večjo težo in manjšim udobjem, kar morda ni sprejemljivo za vse voznike.

**Dodatne zahteve:** Testirani škornji lahko ponujajo tudi dodatne zaščitne funkcije. Preverite, ali je prisoten eden ali več od naslednjih simbolov, ki dokazujejo uspešno opravljenost dodatnih testov:

IPA	Zaščita proti udarcem za členke
IPS	Zaščita proti udarcem za golenico
WR	Odpornost proti prodiranju vode v čevljev
FO	Odpornost proti olju in gorivu
SRA, SRB oder SRC	Protizdrsnost na različnih podlagah
WAD	Absorpcija/izdaja vode iz podplata
B	Prevodnost vodne pare zgornjega dela čevlja



### Materiali in proizvodnja

Vsi uporabljeni materiali - tako naravni kot sintetični - ter uporabljene tehnike obdelave so bili izbrani, da ustrezajo zahtevam evropskih tehničnih standardov glede varnosti, ergonomije, udobja, trdnosti in neškodljivosti.

### Uporaba osebne zaščitne opreme/kategorija 2

Čevlji za motocikliste so zasnovani tako, da nudijo določeno stopnjo mehanske zaščite stopalom, po želji tudi gležnjem in/ali delu golenice v primeru nesreč, ne da bi zmanjšali sposobnost voznika za nadzorovanje motocikla in upravljanje z pedalom. Ko se čevlji pravilno uporabljajo in nosijo, pomagajo zmanjšati tveganje za poškodbe ter omejiti posledice nesreč na motociklu (predvsem resnost ureznin in odrgnin ob udarcu na vozišče ter udarne sile ob trku z drugimi vozili, prometno opremo in površinami). Osebna zaščitna oprema, ki je predmet teh kratkih informacij, je strogo omejena na vožnjo s motociklom. Da zagotovite najboljšo zaščito pred poškodbami pri vožnji s motociklom, vedno nosite škornje skupaj z drugo certificirano zaščitno opremo (obleka, rokavice, čelada itd.), ki je namenjena zaščiti drugih delov telesa.

### Tveganja, pred katerimi je zagotovljena zaščita

Čevlji nudijo omejeno zaščito stopalom pred urezninami, mesnimi in odrgninami, ki se lahko pojavijo pri udarcu ob tla ali vozišče po padcu z motocikla. Prav tako prispevajo k zmanjšanju resnosti modric in zlomov ob udarcu.

### Tveganja, pred katerimi zaščita ni zagotovljena

Ti čevlji ne nudijo zaščite pred poškodbami, ki nastanejo zaradi upogibanja, zasukavanja ali ekstremnih gibov. Prav tako ne morejo preprečiti stiskanja zaradi udarca v predmet.

### Opozorila in meje uporabe

- Nobeni čevlji ne morejo zagotoviti popolne zaščite pred vsemi udarci ali odrgninami.
- Vožnja s motociklom je po naravi nevarna dejavnost in lahko privede do hudih poškodb ali smrti; nošenje zaščitne opreme ne sme spodbujati večjega tveganja.
- Vedno upoštevajte specifična navodila za uporabo teh čevljev.
- Ne uporabljajte te zaščitne opreme za druge namene: nepravilna uporaba lahko močno zmanjša zaščitne lastnosti.

### Kontrola pred uporabo:

- Preverite pravilno stanje čevljev: v primeru vidnih poškodb, kot so razpoke, raztopljeni šivi itd., je treba čevlje zamenjati.
- Čevlji delujejo pravilno le, če so v dobrem stanju in pravilno nameščeni: raven zaščite je učinkovita le, dokler čevlji ohranjajo svoje prvotne lastnosti. Pomembno je, da ne izvajate nobenih sprememb ali popravkov!
- Če so pritrdilni elementi sestavljeni iz vezalk, trakov, gumenih trakov, zaponk ali podobno, je treba preveriti njihovo učinkovitost in varno zapiranje. Če imajo čevlji velcro zapiranje, je treba redno preverjati obrabo in trdnost.

### Nega, vzdrževanje in shranjevanje

- Odstranite umazanijo z vlažno krpo. Za močnejše umazanje uporabite še mehko krtačo z mlačno vodo (max. 40 °C).
- Ne perite pod tekočo vodo.
- Ne uporabljajte vroče vode, topil ali drugih kemikalij.
- Uporabite posebne izdelke za čiščenje in nego usnja.

- Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
  - Ne izpostavljajte ekstremno visokim ali nizkim temperaturam.
  - Ne spreminjajte delov čevljev.
  - Ko se ne uporabljajo, naj bodo čevlji shranjeni na suhem in dobro prezračevanem mestu.
  - Po uporabi jih pustite, da se sušijo na dobro prezračevanem mestu pri sobni temperaturi. Ne uporabljajte sušilca ali drugih grelnih naprav.
- Če so čevlji poškodovani ali imate dvome o njihovem stanju, jih je treba takoj zamenjati. Reklamacije ali zahteve za zamenjavo ne bodo sprejete, če se ugotovi nepravilna uporaba.

#### **Prilagoditev in ergonomija**

Pri izbiri čevljev izberite par pravilne velikosti, ki je udoben v vaši običajni sedežni poziciji pri vožnji. Preverite, ali lahko brez težav upravljate z motociklom. Za izbiro prave velikosti preverite mere svojih nog ali se posvetujte s trgovcem.

Da bi v celoti izkoristili zaščito čevljev, bodite pozorni na naslednje:

- Popolnoma zaprite vse zaponke in jih varno pritrdite na svojem mestu.
- Preverite, da ni ohlapnih ali visečih koncev, ki bi se lahko med vožnjo ujel v mehaniko vozila.
- Glavne zaponke in pritrdilne naprave čevljev morajo biti med vožnjo na motociklu vedno varno pritrjene. V nasprotnem primeru bi lahko zaščitne lastnosti čevljev pri nesreči močno trpele.
- Tudi v toplem vremenu nikoli ne vozite z odprtimi glavnimi zaponkami.
- Izberite pravo velikost: ohlapni ali pretesni čevlji lahko omejijo svobodo in obseg gibanja, kar lahko privede do nevarnih voznih razmer.

Trgovec vam lahko posreduje dodatne informacije in vam svetuje glede prilagoditve in nastavitve.

Za izbiro pravilne velikosti vam lahko pomaga tabela v prilogi.

#### **Življenjska doba in navodila za odstranjevanje**

Življenjska doba izdelka je tesno povezana z načinom uporabe in s tem povezanimi obrabnimi materiali.

Vendar pa se priporoča, da se čevlji, shranjeni pri normalnih pogojih (temperatura, relativna vlažnost zraka), zamenjajo 5 let po datumu nakupa.

Ne odstranjujte čevljev v okolje, ampak upoštevajte lokalne/nacionalne okoljske predpise in jih odstranite na ustreznem mestu za odpadke. Dodatne informacije lahko pridobite pri lokalnih organih.




#### **Neškodljivost**

Izjavljamo, da naši čevlji ne vsebujejo škodljivih ali nevarnih snovi.

## Instrucciones de uso - Calzado de protección para motociclistas (Equipo de protección personal/EPP)

Las botas de motocicleta presentadas cumplen con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento de EPP (UE) 2016/425, categoría II/riesgo medio. La conformidad con los requisitos de este reglamento ha sido confirmada a través de una evaluación de tipo de la UE realizada por un organismo notificado acreditado. La lista de los organismos notificados se puede encontrar en el anexo. La declaración de conformidad, que incluye el organismo notificado que realizó la evaluación de tipo de este EPP, se puede consultar en línea en <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

La siguiente marcación está presente en todas las botas:

	Marcado CE, declaración de conformidad del fabricante con el Reglamento (UE) 2016/425
42	Número de calzado (ejemplo)
Fabricante	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Nombre del modelo (nombre del artículo, número)
Made in Pakistan	País de fabricación
	Información sobre el producto
MM/YYYY	La marca de fábrica o «DOP» con la fecha (mes/año) indican cuándo se fabricó el producto.
	El pictograma conforme a la norma EN 13634:2017 indica el uso previsto del producto: conducción de motocicletas El número y el año de emisión de la norma europea de referencia se indican debajo del pictograma.
EN 13634:2017 XXXX (requisitos opcionales)	Etiquetado del nivel de prestaciones*: Primera X: Nivel de protección / altura de la parte superior del calzado. Segunda X: Nivel de protección / resistencia a la abrasión Tercera X: Nivel de protección / resistencia al corte por caída Cuarta X: Nivel de protección / rigidez lateral

\* Existen dos niveles de cobertura en términos de protección. Estos cubren el nivel de riesgo o peligro al que se expone un motorista en términos de estilo de conducción y tipo de accidente. Si los motoristas consideran que están expuestos a un mayor riesgo debido a su estilo de conducción o deporte, el «Nivel 2» proporcionará una mayor prestación para cada una de estas características. Sin embargo, es probable que este mayor nivel de prestaciones venga acompañado de un mayor peso y un menor confort, por lo que puede no ser aceptable para todos los motoristas.

**Requisitos opcionales:** Las botas probadas también pueden ofrecer características de protección adicionales. Compruebe si uno o más de los siguientes símbolos están presentes para mostrar que se han superado las pruebas opcionales:

IPA	Protección contra impactos del tobillo
IPS	Protección de la espinilla contra los impactos
WR	Resistencia a la penetración de agua en el calzado
FO	Resistencia al aceite y al combustible
SRA, SRB oder SRC	Resistencia al deslizamiento en diversas superficies
WAD	Absorción/liberación de agua de la suela
B	Permeabilidad al vapor de agua de la parte superior del calzado

### Materiales y fabricación

Todos los materiales utilizados -tanto naturales como sintéticos- y las técnicas de transformación empleadas han sido seleccionados para cumplir los requisitos de las normas técnicas europeas en materia de seguridad, ergonomía, comodidad, resistencia e inocuidad.

### Uso de equipos de protección individual/categoría 2

El calzado para motoristas está diseñado para proporcionar cierto grado de protección mecánica al pie, opcionalmente al tobillo y/o a parte de la espinilla en caso de accidente, sin reducir la capacidad del motorista para controlar la moto y accionar los mandos del pie. Cuando se utilizan y llevan correctamente, sirven para reducir el riesgo de lesiones, limitar las consecuencias de los accidentes de moto (especialmente la gravedad de los cortes y abrasiones al golpear la superficie de la carretera y las fuerzas de impacto en caso de colisión con otros vehículos, equipos y superficies de la carretera).

El equipo de protección individual objeto de esta breve información se limita estrictamente a la conducción de motocicletas. Para garantizar la mejor protección contra lesiones al conducir una motocicleta, utilice siempre botas junto con otros equipos de protección certificados (ropa, guantes, casco, etc.) diseñados para proteger otras partes del cuerpo.

### Riesgos contra los que se ofrece cierta protección

El calzado ofrece una protección limitada a los pies contra cortes, laceraciones y abrasiones que pueden producirse al golpearse contra el suelo o la superficie de la carretera tras caerse de una moto. También ayudan a minimizar la gravedad de las contusiones y fracturas en caso de impacto.

### Riesgos para los que no se ofrece protección

Este calzado no puede ofrecer protección contra los traumatismos causados por flexiones, torsiones o movimientos extremos. Tampoco pueden evitar las contusiones provocadas por el impacto contra un objeto.

### Advertencias y limitaciones de uso

- Ningún calzado puede garantizar una protección completa contra todos los impactos o abrasiones
- el motociclismo es una actividad intrínsecamente peligrosa y puede provocar lesiones graves e incluso la muerte; el uso de equipos de protección no debe fomentar una mayor asunción de riesgos
- Siga siempre las instrucciones de uso específicas de este calzado
- No utilice este equipo de protección para otros fines: un uso inadecuado puede reducir considerablemente la protección proporcionada.

### Compruebe antes de su uso

- el correcto estado del calzado: en caso de daños visibles como desgarros, costuras descosidas, etc., el calzado debe ser sustituido.
  - el calzado sólo funciona correctamente si está en buen estado y correctamente colocado: el nivel de protección es eficaz mientras el calzado conserve sus características originales.
- Es importante que no se realicen modificaciones ni reparaciones.
- Si los dispositivos de sujeción consisten en cordones, correas, bandas elásticas, ganchos o similares, debe comprobarse su eficacia y fijación segura. Si los zapatos tienen un cierre de velcro, debe comprobarse periódicamente su desgaste.

### **Cuidado, mantenimiento, almacenamiento**

- Elimine la suciedad con un paño húmedo. En caso de suciedad más intensa, utilice también un cepillo suave con agua tibia (máx. 40°C)

- No lavar con agua corriente

- No utilice agua caliente, disolventes ni otros productos químicos
- Utilice productos específicos para la limpieza y el cuidado del cuero
- No exponer a la luz solar directa
- No exponer a temperaturas extremadamente altas o bajas
- no altere ninguna parte del calzado
- cuando no los utilice, guárdelos en un lugar seco y bien ventilado

• después de su uso, dejar secar a temperatura ambiente en un lugar bien ventilado. No utilice secadoras ni otros aparatos de calor.

Si los zapatos están dañados o si hay alguna duda sobre su estado, deben cambiarse inmediatamente. No se aceptarán reclamaciones ni solicitudes de sustitución si se ha detectado un uso inadecuado.

### **Ajuste y ergonomía**

A la hora de elegir tus zapatos, escoge un par de la talla correcta que te resulten cómodos en tu posición habitual de conducción. Asegúrate de que puedes manejar los mandos de la moto sin problemas. Para elegir la talla correcta, compruebe las medidas de sus pies o pregunte al distribuidor.

Para beneficiarse plenamente de la protección que proporciona el calzado, asegúrese de lo siguiente:

- cierre completamente los cierres y fíjelos bien en su posición
- compruebe que no quedan cabos sueltos o colgando que puedan engancharse en la mecánica del vehículo durante el viaje
- los cierres y dispositivos de sujeción más importantes del calzado deben estar siempre bien sujetos cuando se conduce una motocicleta. De lo contrario, la capacidad protectora del calzado podría verse gravemente mermada en caso de accidente.
- no conduzca nunca con los cierres principales abiertos, ni siquiera cuando haga calor
- elija la talla adecuada: un calzado holgado o demasiado apretado puede restringir la libertad y la amplitud de movimientos, lo que puede provocar condiciones de conducción peligrosas.

El concesionario puede darle información más detallada al respecto y aconsejarle sobre la colocación y el ajuste.

La tabla del anexo le ayudará a elegir la talla correcta.

### **Vida útil e instrucciones de eliminación**

La vida útil del producto está estrechamente relacionada con la forma en que se utiliza y el consiguiente desgaste del material.

No obstante, se recomienda sustituir las zapatillas almacenadas en condiciones normales (temperatura, humedad relativa) 5 años después de la fecha de compra.

No deseche los zapatos en el medio ambiente, sino siga la normativa medioambiental local/nacional y deposítelos en un centro de eliminación adecuado. Para más información, diríjase a las autoridades locales.

### **Inocuidad**

Declaramos que nuestros zapatos no contienen sustancias nocivas o peligrosas.

## Bruksanvisning - Skyddsskor för motorcyklister (Personlig skyddsutrustning/PSA)

Dessa motorcykelstövlar uppfyller de väsentliga hälso- och säkerhetskraven i PSA-förordningen (EU) 2016/425, kategori II/mellanrisk. Överensstämmelsen med kraven i denna förordning har bekräftats genom en EU-typkontroll av ett ackrediterat anmält organ. Förteckningen över de anmälda organen finns i bilagan. Deklarationen om överensstämmelse, där det anmälda organet som genomfört EU-typkontrollen för denna PSA anges, kan ses online på <https://s.buese.com/ConformityDeclaration>.

### Följande märkning finns på alla stövlar:

	CE-märkning, tillverkarens förklaring om överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425
42	Skostorlek (exempel)
Hersteller	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Modellbeteckning (artikelnamn, -nummer)
Made in Pakistan	Tillverkningsland
	Information
MM/YYYY	Fabriksbeteckningen eller "DOP" med datum (månad/år) visar när produkten tillverkades.
	Piktogram enligt EN 13634:2017 hänvisar till den avsedda användningen av produkten: motorcykelkörning. Numret och utgåveåret för den europeiska referensstandardens anges under piktogrammet.
EN 13634:2017 XXXX (optionale Anforderungen)	Märkning av prestandanivå.* Första X: Skyddsnivå / Höjd på skofodret Andra X: Skyddsnivå / Slitsstyrka Tredje X: Skyddsnivå / Fallskärmsstyrka Fjärde X: Skyddsnivå / Tvärstyvhet

Det finns två prestandanivåer när det gäller det skydd som ges. Dessa täcker nivån av risk eller fara som en motorcykelförare utsätts för i förhållande till sin körstil och typ av olycka. Om förare känner att de på grund av sin körstil eller sport är utsatta för en ökad risk, erbjuder "nivå 2" för var och en av dessa prestandakarakteristik en högre nivå av skydd. Det är dock troligt att denna högre prestandanivå är förknippad med en högre vikt och mindre komfort, vilket kanske inte är acceptabelt för alla förare.

**Valfria krav:** De testade stövlarna kan också erbjuda ytterligare skyddsfunktioner. Kontrollera om ett eller flera av följande symboler finns, vilket bevisar att de har klarat av valfria tester:

IPA	Stötskydd för vristen
IPS	Stötskydd för skenbenet
WR	Motstånd mot vattengenomträngning i skon
FO	Beständighet mot olja och bränsle
SRA, SRB oder SRC	Halkskydd på olika underlag
WAD	Vattentagnings-/avledningsförmåga hos sulan
B	Änggenomsläpplighet hos skons ovandel

### Material och tillverkning

Alla material som används - både naturliga och syntetiska - och de bearbetningstekniker som används har valts ut för att uppfylla kraven i europeiska tekniska standarder när det gäller säkerhet, ergonomi, komfort, styrka och ofarlighet.

### Användning av personlig skyddsutrustning/kategori 2

Motorcykelskor är utformade för att ge en viss grad av mekaniskt skydd för foten, eventuellt fotleden och/eller en del av smalbenet i händelse av en olycka, utan att minska förarens förmåga att kontrollera motorcykeln och använda fotreglagen. När de används och bärs på rätt sätt minskar de risken för skador och begränsar följderna av motorcykelolyckor (särskilt svårighetsgraden av skärsår och skrubbsår vid kontakt med vägytan och kraften vid en kollision med andra fordon, vägutrustning och ytor).

Den personliga skyddsutrustning som behandlas i detta informationsblad är strikt begränsad till motorcykelkörning. För bästa möjliga skydd mot skador vid motorcykelkörning ska stövlarna alltid användas tillsammans med annan certifierad skyddsutrustning (kläder, handskar, hjälm etc.) som är avsedd att skydda andra delar av kroppen.

### Faror som skorna ger ett visst skydd mot

Skorna ger fötterna ett begränsat skydd mot skärsår, rivsår och skavsår som kan uppstå när man slår i marken eller vägbanan efter att ha ramlat av en motorcykel. De bidrar också till att minimera svårighetsgraden av blåmärken och frakturer vid en eventuell kollision.

### Faror för vilka inget skydd tillhandahålls

Dessa skor kan inte ge skydd mot skador som orsakas av böjning, vridning eller extrema rörelser. De kan inte heller förhindra klämskador till följd av kollision med ett föremål.

### Varningar och begränsningar för användning

- Inga skor kan garantera fullständigt skydd mot alla stötar eller nöting
- motorcykling är en farlig aktivitet i sig och kan leda till allvarliga skador och dödsfall; att bära skyddsutrustning bör inte uppmuntra till större risktagande
- Följ alltid de specifika bruksanvisningarna för dessa skor
- Använd inte denna skyddsutrustning för andra ändamål: felaktig användning kan leda till en allvarlig minskning av det skydd som tillhandahålls.

### Kontrollera före användning:

- att skorna är i rätt skick: om det finns synliga skador, t.ex. revor, upplösta sömmar etc., ska skorna bytas ut.
- skorna fungerar endast korrekt om de är i gott skick och korrekt placerade: skyddsnivån är effektiv så länge skorna behåller sina ursprungliga egenskaper. Det är viktigt att inga ändringar eller reparationer görs!
- Om fästankordningarna består av snören, remmar, elastiska band, krokar eller liknande, måste deras effektivitet och säkra fästsättning kontrolleras. Om skorna är försedda med kardborreband ska dessa regelbundet kontrolleras med avseende på slitage och hållfasthet.

### Vård, underhåll, förvaring

- Ta bort smuts med en fuktig trasa. För kraftigare smuts, använd även en mjuk borste med ljummet vatten (max. 40°C).
- Tvätta inte under rinnande vatten.
- Använd inte varmt vatten, lösningsmedel eller andra kemikalier.
- Använd specifika produkter för rengöring och vård av läder.

- Utsätt inte för direkt solljus.
- Utsätt inte för extremt höga eller låga temperaturer.
- Ändra inga delar av stövlarna.
- Om de inte används, förvara stövlarna på en torr och väldoftande plats.
- Låt torka på en väl ventilerad plats vid rumstemperatur efter användning. Använd inte torktumlare eller andra uppvärmningsanordningar. Om stövlarna är skadade eller det finns tvivel om deras skick, bör de bytas ut omedelbart. Inga reklamationer eller krav på ersättning accepteras om felaktig användning konstateras.

#### **Passform och ergonomi**

Välj ett par skor med rätt storlek som är bekväma i din vanliga sittposition när du kör. Se till att du kan hantera motorcykeln utan problem. För att välja rätt storlek, kontrollera dina fötters mått eller fråga återförsäljaren.

För att fullt ut dra nytta av skyddet från skorna, tänk på följande:

- Stäng alla spännen helt och säkra dem i sin position.
- Kontrollera att det inte finns några lösa eller hängande ändar som kan fastna i fordonets mekanik under körning.
- De viktigaste spännena och hållanordningarna på skorna bör alltid vara ordentligt fästa vid motorcykelkörning. Annars kan skyddsfunktionen hos skorna påverkas negativt vid en olycka.
- Även i varmt väder, kör aldrig med öppna huvudspännen.
- Välj rätt storlek: för lösa eller för tigha skor kan begränsa friheten och rörelseomfånget, vilket kan leda till farliga körförhållanden.
- Återförsäljaren kan ge dig mer information och råd om passform och justering.
- För att välja rätt storlek kan du använda tabellen i bilagan.
- Användningstid och avfallshantering
- Produktens livslängd är nära kopplad till hur den används och den därmed sammanhängande materialslitaget.
- Det rekommenderas dock att byta ut skor som förvaras under normala förhållanden (temperatur, relativ luftfuktighet) efter 5 år från inköpsdatum.
- Släng inte skorna i naturen, utan följ lokala/nationella miljöföreskrifter och kassera dem på en lämplig återvinningsstation. Du kan få mer information från de lokala myndigheterna.




#### **Ofarlighet**

Vi försäkrar att våra skor inte innehåller några skadliga eller farliga ämnen.



## Návod k použití - Ochranná obuv pro motocyklisty (Osobní ochranné prostředky/PSA)

Následující označení je umístěno na všech botách:

	Označení CE, prohlášení výrobce o shodě s nařízením (EU) 2016/425
42	Velikost obuvi (příklad)
Výrobce	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, www.buese.com
B54 – 50.5400	Označení modelu (název výrobku, číslo)
Made in Pakistan	Země výroby
	Informace
MM/YYYY	Výrobní značka nebo „DOP“ s datem (měsíc/rok) udává, kdy byl výrobek vyroben.
	Piktogram v souladu s normou EN 13634:2017 označuje určené použití výrobku: jízda na motocyklu. Pod piktogramem je uvedeno číslo a rok vydání evropské referenční normy.
EN 13634:2017 XXXX (volitelné požadavky)	Označení úrovně výkonu*: První X: Úroveň ochrany / výška horní části boty. Druhé X: úroveň ochrany / odolnost proti oděru Třetí X: úroveň ochrany / odolnost proti proříznutí při pádu Čtvrté X: úroveň ochrany / boční tuhost

\* Z hlediska poskytované ochrany existují dvě úrovně krytí. Ty pokrývají úroveň rizika nebo nebezpečí, kterému je motocyklista vystaven z hlediska stylu jízdy a typu nehody. Pokud se jezdci domnívají, že jsou vystaveni zvýšenému riziku vzhledem ke svému stylu jízdy nebo sportu, „úroveň 2“ poskytne vyšší plnění pro každý z těchto prvků. Je však pravděpodobné, že tato vyšší úroveň výkonu bude spojena se zvýšenou hmotností a sníženým komfortem, takže nemusí být přijatelná pro všechny jezdce.

**Volitelné požadavky:** Testované boty mohou nabízet i další ochranné prvky. Zkontrolujte, zda je přítomen jeden nebo více z následujících symbolů, které ukazují, že volitelné testy byly splněny:

IPA	Ochrana kotníku proti nárazu
IPS	Ochrana holeně proti nárazu
WR	Odolnost proti vniknutí vody do boty
FO	Odolnost vůči oleji a pohonným hmotám
SRA, SRB oder SRC	Odolnost proti uklouznutí na různých površích
WAD	Absorpce vody/odpouštění vody z podrážky
B	Propustnost vodních par svrchní části obuvi

### Materiály a výroba

Všechny použité materiály - přírodní i syntetické - a použité techniky zpracování byly vybrány tak, aby splňovaly požadavky evropských technických norem z hlediska bezpečnosti, ergonomie, pohodlí, pevnosti a nezávadnosti.

### Použití osobních ochranných prostředků/kategorie 2

Obuv pro motocyklisty je navržena tak, aby v případě nehody poskytovala určitý stupeň mechanické ochrany chodidla, případně kotníku a/nebo části holeně, aniž by omezovala schopnost jezdce ovládat motocykl a obsluhovat nožní ovládací prvky. Při správném používání a nošení slouží ke snížení rizika zranění, omezení následků nehod motocyklů (zejména závažnosti řezných ran a oděření při nárazu na povrch vozovky a nárazových sil v případě střetu s jinými vozidly, zařízeními a povrchy vozovky).

Osobní ochranné prostředky, na které se vztahuje tento informační list, jsou striktně omezeny na jízdu na motocyklu. Chcete-li zajistit co nejlepší ochranu před zraněním při jízdě na motocyklu, vždy používejte boty společně s dalšími certifikovanými ochrannými prostředky (oděv, rukavice, přilba atd.) určenými k ochraně ostatních částí těla.

### Nebezpečí, proti kterým je zajištěna určitá ochrana

Obuv poskytuje omezenou ochranu nohou proti řezným, tržným a oděrným ranám, které mohou vzniknout při nárazu na zem nebo povrch vozovky po pádu z motocyklu. Pomáhají také minimalizovat závažnost pohmožděnin a zlomenin v případě nárazu.

### Nebezpečí, proti kterým není ochrana poskytována

Tato obuv nemůže poskytnout ochranu proti úrazům způsobeným ohýbáním, kroucením nebo extrémními pohyby. Nemohou také zabránit zraněním způsobeným rozdrčením v důsledku nárazu do předmětu.

### Upozornění a omezení použití

- Žádná obuv nemůže zaručit úplnou ochranu před všemi nárazy nebo oděřeními.
- jízda na motocyklu je ze své podstaty nebezpečná činnost a může vést k vážným zraněním a smrti; nošení ochranných pomůcek by nemělo podporovat větší riskování
- Vždy dodržujte specifické pokyny pro použití této obuvi
- Nepoužívejte tento ochranný prostředek k jiným účelům: nesprávné použití může vést k vážnému snížení poskytované ochrany.

### Před použitím zkontrolujte:

- V případě viditelného poškození, jako jsou trhliny, rozpárané švy apod., je třeba obuv vyměnit.
- boty fungují správně pouze tehdy, jsou-li v dobrém stavu a správně umístěny: úroveň ochrany je účinná, pokud si boty zachovávají své původní vlastnosti. Je důležité, aby nebyly prováděny žádné úpravy ani opravy!
- Pokud jsou upevňovací zařízení tvořena tkaničkami, řemínky, gumičkami, háčky nebo podobně, je třeba zkontrolovat jejich účinnost a bezpečné upevnění. Pokud je obuv vybavena suchým zipem, je třeba pravidelně kontrolovat jeho opotřebení.

### Péče, údržba, skladování

- Nečistoty odstraňte vlhkým hadříkem. Při silnějším znečištění použijte také měkký kartáč s vlažnou vodou (max. 40 °C).
- Nemyjte pod tekoucí vodou
- Nepoužívejte horkou vodu, rozpouštědla ani jiné chemikálie.
- Používejte specifické přípravky pro čištění a péči o kůži
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření
- Nevystavujte extrémně vysokým nebo nízkým teplotám.

- neupravujte žádné části obuvi
  - pokud obuv nepoužíváte, skladujte ji na suchém a dobře větraném místě
  - po použití nechte uschnout na dobře větraném místě při pokojové teplotě. Nepoužívejte sušičku ani jiná topná zařízení.
- Pokud je obuv poškozená nebo pokud existují pochybnosti o jejím stavu, je třeba ji okamžitě vyměnit. Při zjištění nesprávného používání nebudou přijaty žádné reklamace ani žádosti o výměnu.

#### **Přizpůsobení a ergonomie**

Při výběru obuvi si vyberte pár správné velikosti, který je pohodlný ve vaší obvyklé jízdní pozici. Ujistěte se, že můžete bez problémů ovládat ovládací prvky motocyklu. Chcete-li vybrat správnou velikost, zkontrolujte si rozměry nohy nebo se zeptejte prodejce.

Abyste mohli plně využít ochrany, kterou boty poskytují, dbejte na následující:

- úplně zavřete a bezpečně upevněte zapínání na svém místě.
- zkontrolujte, zda nejsou volné nebo visící konce, které by se mohly během jízdy zachytit do mechaniky vozidla.
- při jízdě na motocyklu by měly být nejdůležitější upevňovací a zádržné prvky obuvi vždy bezpečně připevněny. V opačném případě by mohla být ochranná schopnost obuvi v případě nehody vážně narušena.
- Nikdy nejezděte s otevřenými hlavními upínacími prvky, a to ani za teplého počasí.
- zvolte správnou velikost: volné nebo příliš těsné boty mohou omezovat volnost a rozsah pohybu, což může vést k nebezpečným jízdním podmínkám.

Prodejce vám k tomu poskytne podrobnější informace a poradí vám s přizpůsobením a seřízením.

S výběrem správné velikosti vám pomůže tabulka v příloze.

#### **Životnost a pokyny pro likvidaci**

Životnost výrobku úzce souvisí se způsobem jeho používání a s výsledným opotřebením materiálu.

Doporučuje se však obuv skladovanou za běžných podmínek (teplota, relativní vlhkost) vyměnit po 5 letech od data zakoupení.

Nevyhazujte obuv do životního prostředí, ale dodržujte místní/národní předpisy o ochraně životního prostředí a zlikvidujte ji ve vhodném středisku pro likvidaci odpadu. Další informace získáte na místních úřadech.

#### **Neškodnost**

Prohlašujeme, že naše obuv neobsahuje žádné škodlivé nebo nebezpečné látky.

## Használati utasítás - Motoros védőcipők (Személyi védőfelszerelés/EPI)

A jelenlegi motoros csizmák megfelelnek a PSA-irányelv (EU) 2016/425 alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek, II. kategória/közepes kockázat. A rendelet követelményeivel való összhangot EU-típusvizsgálat keretében, akkreditált értesített szerv igazolta. Az értesített szervek listája a mellékletben található. A megfelelőségi nyilatkozat, amelyben az értesített szerv szerepel, amely az EPI számára elvégezte az EU-típusvizsgálatot, online elérhető a <https://s.buese.com/ConformityDeclaration> címen.

### A következő jelölés található minden csizmán:

	CE-jelölés, a gyártó nyilatkozata az (EU) 2016/425 irányelvnek való megfelelésről
42	42 Cipóméret (példa)
Gyártó:	Heino Büse MX Import GmbH, Vennstr. 14, D-52159 Roetgen, <a href="http://www.buese.com">www.buese.com</a>
B54 – 50.5400	B54 – 50.5400 Modellszám (cikk név, szám)
Made in Pakistan	Gyártási ország
	Információ
MM/YYYY	A gyártmány jel vagy "DOP" a dátummal (hónap/év) jelzi, mikor készült a termék.
	Piktogram az EN 13634:2017 szerint, amely a termék rendeltetésszerű használatára utal: motorozás. A piktogram alatt található az európai hivatkozási norma száma és kiadási éve.
EN 13634:2017 XXXX (opcionális követelmények)	<b>Teljesítményszint jelölése*:</b> Első X: Védelmi szint / a cipő felső részének magassága Második X: Védelmi szint / kopásállóság Harmadik X: Védelmi szint / ütésállóság Negyedik X: Védelmi szint / keresztirányú merevség

\* Két teljesítményszint létezik a biztosított védelem szempontjából. Ezek lefedik a kockázat vagy veszély szintjét, amelynek egy motoros a vezetési stílusa és a baleset típusa alapján ki van téve. Ha a motorosok úgy érzik, hogy a vezetési stílusuk vagy sportáguk miatt fokozott kockázatnak vannak kitéve, a "2. szint" minden egyes teljesítményszempontja magasabb teljesítményt nyújt. Valószínű azonban, hogy ez a magasabb teljesítményszint nagyobb súlyú és alacsonyabb komforttal jár, így ez nem minden motoros számára elfogadható.

**Opcionális követelmények:** A tesztelt csizmák további védelmi funkciókat is kínálhatnak. Ellenőrizze, hogy van-e egy vagy több az alábbi szimbólumok közül, amelyek a opcionális tesztek sikeres teljesítését jelzik:

IPA	Törésvédelem a bokán
IPS	Törésvédelem a sípcsonton
WR	Ellenállás a víz bejutásával szemben a cipőbe
FO	Olaj- és üzemanyagállóság
SRA, SRB oder SRC	Csúszásmentesség különböző felületeken
WAD	Vízfelvétel/ -leadás a talpból
B	Vízgőz átteresztőképessége a cipő felső részén



## Anyagok és gyártás

Az összes használt anyagot – természetes és szintetikus egyaránt – és a feldolgozási technikákat úgy választották ki, hogy megfeleljenek az európai műszaki normák biztonság, ergonómia, kényelem, szilárdság és ártalmatlanság terén támasztott követelményeinek.

### A Személyi Védőfelszerelés/Kategória 2 használata

A motoros cipők úgy vannak megtervezve, hogy a lábnak, opcionálisan a bokának és/vagy a sípcsont egy részének bizonyos fokú mechanikai védelmet nyújtsanak balesetek esetén, anélkül, hogy csökkentenék a motoros képességét a motor irányítására és a lábtartók használatára. Ha a cipőket helyesen használják és viselik, céljuk a sérülési kockázatok csökkentése, a motorbalesetek következményeinek mérséklése (főként a vágások és súrlódási sérülések súlyossága a földre vagy az útfelületre való eséskor, valamint a becsapódási erők más járművekkel, úti berendezésekkel és felületekkel való ütközéskor).

A jelen információs anyag tárgyát képező személyi védőfelszerelés szigorúan korlátozódik a motorozásra. A motorozás közbeni sérülések ellen a legjobb védelem érdekében mindig viseljen csizmát más tanúsított védőfelszerelésekkel (ruha, kesztyű, sisak stb.), amelyek más tesztesetek védelmét szolgálják.

### Olyan veszélyek, ellen, amelyektől védelem nyújt

A cipők korlátozott védelmet nyújtanak a lábának a vágások, húzódások és súrlódások ellen, amelyek a földre vagy az útfelületre való eséskor következnek be. Emellett hozzájárulnak a zúzódások és törések súlyosságának csökkentéséhez ütközés esetén.

### Olyan veszélyek, amelyek ellen nem nyújtanak védelmet

Ezek a cipők nem nyújtanak védelmet a hajlítással, csavarodással vagy szélsőséges mozdulatokkal okozott traumák ellen. Emellett nem tudják megakadályozni a becsapódás következtében bekövetkező zúzódásokat sem.

### Figyelmeztetések és használati korlátok

- egyetlen cipő sem tud teljes védelmet nyújtani minden ütközés vagy súrlódás ellen.
- a motorozás eleve veszélyes tevékenység, amely súlyos sérüléseket és halált okozhat; a védőfelszerelés viselése nem szabad, hogy nagyobb kockázattalállásra ösztönözzön.
- mindig tartsa szem előtt a cipő konkrét használati utasításait.
- ne használja ezt a védőfelszerelést más célokra: a nem megfelelő használat jelentős mértékben csökkentheti a nyújtott védelem hatékonyságát.

### Ellenőrzés használat előtt:

- a cipők megfelelő állapota: látható sérülések, például repedések, felbomló varratok stb. esetén a cipőket ki kell cserélni.
- a cipők csak akkor működnek megfelelően, ha jó állapotban vannak és helyesen vannak elhelyezve: a védelmi szint addig érvényes, amíg a cipők megőrzik eredeti tulajdonságaikat. Fontos, hogy ne végezzenek el változtatásokat vagy javításokat!
- ha a rögzítési eszközök fűzőkből, hevederekből, gumiszalagokból, kampókból vagy hasonlókából állnak, ellenőrizni kell a hatékonyságukat és a biztonságos zárást. Ha a cipők tépőzárral rendelkeznek, azt rendszeresen ellenőrizni kell a kopás és a tartósság szempontjából.

### Karbantartás, tárolás, ápolás

- a szennyeződéseket nedves ruhával távolítsa el. Erősebb szennyeződések esetén egy puha kefével használjon langyos vízzel (max. 40 °C).
- ne mossa folyó víz alatt.
- ne használjon forró vizet, oldószereket vagy más vegyszereket.

- bőr tisztítására és ápolására vonatkozó speciális termékeket használjon.
- ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- ne tegye ki szélsőséges magas vagy alacsony hőmérsékletnek.
- ne módosítsa a cipők részein.
- ha nem használják, a cipőket száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- használat után szellős helyen, szobahőmérsékleten hagyja megszáradni. Ne használjon szárítót vagy egyéb fűtőberendezéseket.

Ha a cipők megsérültek vagy kétségei vannak az állapotukkal kapcsolatban, azonnal cserélje ki őket. Nem fogadnak el reklamációkat vagy csereigényeket, ha nem megfelelő használatot állapítanak meg.

### **Illeszkedés és ergonómia**

A cipő kiválasztásakor válasszon egy párt, amelynek megfelelő mérete van, és kényelmes a szokásos vezetési pozíciójában. Győződjön meg arról, hogy könnyedén tudja kezelni a motor irányítását. A megfelelő méret kiválasztásához ellenőrizze a lábméreteit, vagy kérje a kereskedő segítségét.

Ahhoz, hogy teljes mértékben élvezhesse a cipők nyújtotta védelmet, figyeljen a következőkre:

- zárja le teljesen a rögzítéseket, és rögzítse biztonságosan a helyükön.
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy lelógó végződések, amelyek a motorozás során elakadhatnak a jármű mechanikájában.
- a cipők legfontosabb rögzítéseit és visszatartó eszközeit motorozás közben mindig biztonságosan rögzíteni kell. Ellenkező esetben a cipők védelmi képessége baleset esetén jelentősen csökkenhet.
- még meleg időben se motorozzon nyitott fő rögzítésekkel.
- válassza ki a megfelelő méretet: a túl laza vagy túl szoros cipők korlátozhatják a mozgásszabadságot, ami veszélyes vezetési körülményekhez vezethet.

A kereskedő további információkat adhat a méretről és a beállításról.

A megfelelő méret kiválasztásához segítséget nyújt a mellékelt táblázat.

### **Használati idő és ártalmatlanítási útmutató**

A termék élettartama szorosan összefügg a használati móddal és az anyagok kopásával.

Javasoljuk, hogy normál körülmények között (hőmérséklet, relatív páratartalom) tárolt cipőket 5 év elteltével cseréljen le a vásárlás dátumától számítva.

Ne dobja el a cipőket a környezetben, hanem kövesse a helyi/nemzeti környezetvédelmi előírásokat, és vigye el őket egy megfelelő ártalmatlanító helyre. További információkat kérhet a helyi hatóságoktól.

### **Ártalmatlanság**

Nyilatkozunk, hogy cipőink nem tartalmaznak káros vagy veszélyes anyagokat.

DE	Schuhgrößentabelle
EN	Shoe size chart
FR	Tableau des tailles de chaussures
IT	Tabella delle misure delle scarpe
NL	Schoenmaattabel
ES	Tabla de tallas
DA	Skøstørrelsesskema
PL	Tabela rozmiarów obuwia
CS	Tabulka velikostí obuvi
SL	Tabela velikosti čevljev
SK	Tabuľka veľkostí obuvi
HU	Cipőméretábrázolat
RO	Tabel de mărimi pentru pantofi
HR	Tablica veličina cipela
BG	Диаграма на размерите на
FI	Kengän kokotaulukko
SV	Storlekstabell för skor
ET	Jalatsite suuruste tabel
LV	Apavu izmēru tabula
LT	Batų dydžių lentelė
GA	Cairt méid bróg
PT	Tabela de tamanhos de calçado
EL	Διάγραμμα μεγεθών παπουτσιών
MT	Tabella tad-daqs taż-żraben
CA	Gràfic de talles de sabates



♂	<b>EU</b>	41	42	43	44	45	46	47
	<b>GB</b>	7,5	8	8,5	9,5	10,5	11,5	12,5
	<b>USA</b>	8	8,5	9	10	11	12	13
♀	<b>EU</b>	36	37	38	39	40	41	42
	<b>GB</b>	3,5	4	5	6	6,5	7	7,5
	<b>USA</b>	6	6,5	7,5	7,5	8,5	9,5	10

DE	Liste der notifizierten Stellen	Kennnummer
EN	list of notified bodies	notified body number
FR	liste des organismes notifiés	numéro de notification
IT	elenco degli organismi notificati	numero di notifica
NL	lijst van aangemelde instanties	notificatienummer
ES	organismos notificados	lista de Número de notificación
DA	liste over bemyndigede organer	identifikationsnummer
PL	wykaz jednostek notyfikowanych	numer powiadomienia
CS	seznam oznámených subjektů	Číslo oznámení
SL	seznam priglašenihih organov	Številka obvestila
SK	Zoznam notifikovaných osôb	Identifikačné číslo
HU	A bejelentett szervezetek listája	Azonosító szám
RO	Lista organismelor notificate	Număr de identificare
HR	Popis prijavljenih tijela	Identifikacijski broj
BG	Списък на нотифицираните органи	Идентификационен номер
FI	Luettelo ilmoitetuista laitoksista	Tunnistusnumero
SV	Förteckning över anmälda organ	Identifieringsnummer
ET	Teavitatud asutuste loetelu	Identifitseerimisnumber
LV	Paziņoto institūciju saraksts	Identifikācijas numurs
LT	Notifikuotųjų įstaigų sąrašas	Identifikavimo numeris
GA	Liosta de chomhlachtaí dá dtugtar fógra	Uimhir aitheantais
PT	Lista de organismos notificados	Número de identificação
EL	Κατάλογος κοινοποιημένων οργανισμών	Αριθμός αναγνώρισης
MT	Lista ta' korpi notifikati	Numru ta' identifikazzjoni
CA	Llista d'organismes notificats	Número d'identificació

**RICOTEST** 0498  
Via Tione, 9  
IT - 37010 Pastrengo - Verona

**TÜV SÜD DANMARK ApS** 2443  
Strandvejen 125  
DK - 2900 Hellerup

**SATRA Technology Europe Limited** 2777  
Bracetown Business Park  
IE - Clonee D 15YN2P

**CTC Groupe** 0075  
4, rue Hermann Frenkel  
FR - 69367 Lyon cedex 07

## **Sicherheitshinweise für Bekleidungsprodukte**

### **gemäß Verordnung EU 2023/988 (GPSR) über die allgemeine Produktsicherheit**

#### **Einsatzzweck dieses Produkts**

Das oben genannte Produkt wurde speziell für die verantwortungsvolle und sachgemäße Nutzung durch Motorradfahrer entwickelt.

#### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Bitte lesen Sie vor der ersten Nutzung die Produktinformationen aus Verpackung, Booklet, Katalog und oder Website.
- Jede vorgenommene Modifikation kann zu Sicherheitsmängeln führen und die ursprünglich angestrebte Schutzwirkung außer Kraft setzen oder reduzieren.
- Jedwede Form einer Beschädigung kann die ursprüngliche Funktion oder angestrebte Schutzwirkung reduzieren oder außer Kraft setzen.
- Dieses Produkt kann seine angestrebte Schutzwirkung oder Funktion nur bei verantwortungsvoller und sachgerechter Anwendung sicherstellen.

#### **Das bedeutet zum Beispiel:**

- dass während der Nutzung alle Reißverschlüsse und Verschlüsse, die nicht einer ausgewiesenen Belüftungsfunktion unterliegen, geschlossen sein müssen.
- falls es sich bei diesem Produkt nicht um eine Universalgröße handelt, ist darauf zu achten, dass die gewählte Größe mit den Körpermaßen gemäß unseren Maßtabellen korrespondiert und Protektoren sich passgenau an den ausgewiesenen Stellen befinden.
- das Produkt darf nicht mit heißen Motor- und Auspuffteilen in Berührung kommen.
- Pflegehinweise am Produkt sind unbedingt zu beachten, um die Funktionen zu erhalten.

#### **Haftungsausschluss**

Die Sicherheitshinweise und Empfehlungen dienen ausschließlich der allgemeinen Informationen zur Unterstützung einer sachgemäßen Nutzung des Produkts.

Ungeachtet einer sorgfältigen Erstellung kann keine Gewähr für die Vollständigkeit, Richtigkeit oder Aktualität der Informationen übernommen werden. Änderungen technischer Spezifikationen oder gesetzlicher Vorgaben können jederzeit erfolgen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder bedingte Folgeschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missachtung von Hinweisen, Modifikationen oder unzureichender Pflege entstehen.

Mit der Nutzung des Produkts erklären Sie sich einverstanden, Hinweise und Empfehlungen zu beachten und im Zweifelsfall vor Gebrauch auf fachliche Informationen zurückzugreifen.

## **Safety instructions for clothing products according to Regulation EU 2023/988 (GPSR) on general product safety**

**Intended use of this product** The above product has been specifically developed for responsible and proper use by motorcyclists.

### **General safety instructions**

- Please read the product information on the packaging, booklet, catalogue and/or website before first use.
- Any modification made may lead to safety deficiencies and may invalidate or reduce the originally intended protective effect.
- Any form of damage can reduce or negate the original function or intended protective effect.
- This product can only ensure its intended protective effect or function if used responsibly and properly.

#### **This means, for example :**

- that all zippers and fasteners that do not have a designated ventilation function must be closed during use.
- If this product is not a universal size, please ensure that the selected size corresponds to the body measurements according to our size charts and that the protectors fit precisely in the indicated places.
- The product must not come into contact with hot engine and exhaust parts.
- Care instructions on the product must be strictly observed in order to maintain its functions.

### **Disclaimer**

The safety instructions and recommendations are intended solely as general information to assist in the proper use of the product.

Despite careful preparation, no guarantee can be given for the completeness, accuracy or timeliness of the information. Technical specifications or legal requirements can change at any time.

The manufacturer is not liable for damages or consequential damages resulting from improper use, disregard of instructions, modifications or inadequate care.

By using the product, you agree to follow the instructions and recommendations and, in case of doubt, to seek professional information before use.

## **Consignes de sécurité pour les produits vestimentaires selon le règlement UE 2023/988 (GPSR) sur la sécurité générale des produits**

**Utilisation prévue de ce produit** Le produit ci-dessus a été spécialement développé pour une utilisation responsable et appropriée par les motocyclistes.

### **Consignes générales de sécurité**

- Avant la première utilisation, veuillez lire les informations produit contenues dans l'emballage, le livret, le catalogue et/ou le site Internet.
- Toute modification apportée peut entraîner des failles de sécurité et invalider ou réduire l'effet protecteur initialement prévu.
- Toute forme de dommage peut réduire ou invalider la fonction d'origine ou l'effet de protection prévu.
- Ce produit ne peut garantir l'effet protecteur ou la fonction prévue que s'il est utilisé de manière responsable et correcte.

#### **Cela signifie par exemple :**

- que toutes les fermetures à glissière et les attaches qui n'ont pas de fonction de ventilation désignée doivent être fermées pendant l'utilisation.
- Si ce produit n'est pas de taille universelle, assurez-vous que la taille sélectionnée correspond aux mensurations du corps selon nos tableaux de mesures et que les protections s'adaptent précisément aux zones désignées.
- le produit ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes du moteur et de l'échappement.
- Les instructions d'entretien sur le produit doivent être suivies afin de maintenir les fonctions.

### **Clause de non-responsabilité**

Les instructions de sécurité et les recommandations sont uniquement destinées à fournir des informations générales pour soutenir la bonne utilisation du produit.

Malgré une préparation minutieuse, aucune garantie ne peut être donnée quant à l'exhaustivité, l'exactitude ou l'actualité des informations. Des modifications des spécifications techniques ou des exigences légales peuvent survenir à tout moment.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou dommages consécutifs causés par une utilisation inappropriée, le non-respect des instructions, des modifications ou un entretien inadéquat.

En utilisant le produit, vous vous engagez à suivre les instructions et recommandations et, en cas de doute, à vous référer aux informations spécialisées avant utilisation.



## **Инструкции за безопасност на продуктите за облекло съгласно Регламент ЕС 2023/988 (GPSR) относно общата безопасност на продукта**

**Употреба по предназначение на този продукт** Горният продукт е специално разработен за отговорна и правилна употреба от мотоциклетисти.

### **Общи инструкции за безопасност**

- Преди да използвате за първи път, моля, прочетете информацията за продукта в опаковката, книжката, каталога и/или уебсайта.
- Всяка направена модификация може да доведе до пропуски в сигурността и може да обезсили или намали първоначално предвидения защитен ефект.
- Всяка форма на повреда може да намали или обезсили първоначалната функция или предвидения защитен ефект.
- Този продукт може да осигури предназначения си защитен ефект или функция само ако се използва отговорно и правилно.

#### **Това означава, например :**

- че всички ципове и закопчалки, които нямат предназначена вентилационна функция, трябва да бъдат затворени по време на употреба.
- Ако този продукт не е универсален размер, уверете се, че избраният размер отговаря на измерванията на тялото според нашите таблици за измерване и че протекторите пасват точно на обозначените места.
- продуктът не трябва да влиза в контакт с горещи части на двигателя и изпускателната система.
- Трябва да се спазват инструкциите за поддръжка на продукта, за да се запазят функциите му.

### **Отказ от отговорност**

Инструкциите за безопасност и препоръките са предназначени единствено за предоставяне на обща информация в подкрепа на правилната употреба на продукта.

Независимо от внимателната подготовка, не може да се даде гаранция за пълнотата, коректността или актуалността на информацията. Промени в техническите спецификации или законовите изисквания могат да възникнат по всяко време.

Производителят не носи отговорност за щети или последващи щети, причинени от неправилна употреба, незачитане на инструкциите, модификации или неадекватна грижа.

Използвайки продукта, вие се съгласявате да следвате инструкциите и препоръките и в случай на съмнение да се консултирате със специализирана информация преди употреба.

## **Sikkerhedsinstruktioner for tøjprodukter i henhold til forordning EU 2023/988 (GPSR) om generel produktsikkerhed**

**Tilsligtet brug af dette produkt** Ovenstående produkt er specielt udviklet til ansvarlig og korrekt brug af motorcyklister.

### **Generelle sikkerhedsinstruktioner**

- Før du bruger den første gang, bedes du læse produktinformationen i emballagen, hæftet, kataloget og/eller hjemmesiden.
- Enhver ændring kan føre til sikkerhedsmangler og kan ugyldiggøre eller reducere den oprindelige tilsigtede beskyttende effekt.
- Enhver form for skade kan reducere eller ugyldiggøre den oprindelige funktion eller tilsigtede beskyttende virkning.
- Dette produkt kan kun sikre sin tilsigtede beskyttende effekt eller funktion, hvis det bruges ansvarligt og korrekt.

#### **Det betyder for eksempel :**

- at alle lynlåse og beslag, der ikke har en anvist ventilationsfunktion, skal lukkes under brug.
- Hvis dette produkt ikke er en universel størrelse, skal du sikre dig, at den valgte størrelse svarer til kropsmålne i henhold til vores måletabeller, og at beskyttere passer præcist i de udpegede områder.
- produktet må ikke komme i kontakt med varme motor- og udstødningsdele.
- Vedligeholdelsesinstruktioner på produktet skal følges for at opretholde funktionerne.

### **Ansvarsfraskrivelse**

Sikkerhedsinstruktionerne og anbefalingerne er udelukkende beregnet til at give generel information til støtte for korrekt brug af produktet.

Uanset omhyggelig forberedelse kan der ikke gives garanti for oplysningernes fuldstændighed, rigtighed eller aktualitet. Ændringer af tekniske specifikationer eller lovkrav kan forekomme til enhver tid.

Producenten er ikke ansvarlig for skader eller følgeskader forårsaget af forkert brug, tilsidesættelse af instruktioner, ændringer eller utilstrækkelig pleje.

Ved at bruge produktet accepterer du at følge instruktioner og anbefalinger og i tvivlstilfælde at henvise til specialistinformation før brug.

## **Treoracha sábháilteachta do tháirgí éadaí de réir Rialachán AE 2023/988 (GPSR) faoi shábháilteacht táirgí ginearálta**

**Úsáid bheartaithe an táirge seo** Forbraíodh an táirge thuas go sonrach le húsáid fhreagrach agus chuí ag gluaisrothaithe.

### **Treoracha ginearálta sábháilteachta**

- Sula n-úsáideann tú den chéad uair, léigh an fhaisnéis táirge sa phacáistiú, sa leabhrán, sa chatalóg agus/nó sa suíomh Gréasáin.
- Féadfaidh easnaimh slándála a bheith mar thoradh ar aon mhodhnú a dhéanfar agus féadfaidh sé an éifeacht chosanta a beartaíodh ar dtús a neamhbhailiú nó a laghdú.
- Is féidir le haon chineál damáiste an bhunfheidhm nó an éifeacht chosanta atá beartaithe a laghdú nó a neamhbhailiú.
- Ní féidir leis an táirge seo an éifeacht nó an fheidhm chosanta atá beartaithe aige a áirithiú ach amháin má úsáidtear é go freagrach agus i gceart.

#### **Ciallaíonn sé seo, mar shampla :**

- go gcaithfear gach zippers agus ceanglóir nach bhfuil feidhm aerála ainmnithe acu a dhúnadh le linn úsáide.
  - Mura méid uilíoch é an táirge seo, déan cinnte go gcomhfhreagraíonn an méid a roghnaíodh do thomhais an chomhlachta de réir ár dtáblaí tomhais agus go n-oireann na cosantóirí go beacht sna limistéir ainmnithe.
  - níor cheart go dtiocfadh an táirge i dteagmháil le hinneall te agus le páirteanna sceite.
- Ní mór treoracha cúraim ar an táirge a leanúint chun na feidhmeanna a chothabháil.

### **Séanadh**

Tá na treoracha agus na moltaí sábháilteachta ceaptha chun faisnéis ghinearálta a sholáthar chun tacú le húsáid cheart an táirge amháin.

Beag beann ar ullmhú cúramach, ní féidir aon ráthaíocht a thabhairt maidir le hiomláine, cruinneas nó tráthúlacht na faisnéise. Féadfaidh athruithe ar shonraíochtaí teicniúla nó ceanglais dhlíthiúla tarlú tráth ar bith.

Níl an monaróir faoi dhliteanas i leith damáiste nó damáiste iarmhartach de bharr úsáide míchuí, neamhaird ar threoracha, modhnuithe nó cúram neamhleor.

Trí úsáid a bhaint as an táirge, aontaíonn tú treoracha agus moltaí a leanúint agus, i gcás amhrais, tagairt a dhéanamh d'eolas speisialaithe roimh úsáid.

## **Istruzzjonijiet tas-sigurtà għall-prodotti tal-ħwejjeġ skont ir-Regolament UE 2023/988 (GPSR) dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodott**

**Użu intenzjonat ta' dan il-prodott** Il-prodott ta' hawn fuq ġie żviluppat speċifikament għal użu responsabbli u xieraq mis-sewwieqa tal-muturi.

### **Istruzzjonijiet ġenerali tas-sigurtà**

- Qabel ma tuża għall-ewwel darba, jekk jogħġbok aqra l-informazzjoni tal-prodott fl-imballaġġ, il-ktejjeb, il-katalgu u/jew il-websajt.
- Kwalunkwe modifika li ssir tista' twassal għal nuqqasijiet ta' sigurtà u tista' tinvalida jew tnaqqas l-effett protettiv oriġinarjament maħsub.
- Kwalunkwe forma ta' 'ħsara tista' tnaqqas jew tinvalida l-funzjoni originali jew l-effett protettiv maħsub.
- Dan il-prodott jista' 'jżgura biss l-effett protettiv jew il-funzjoni maħsub tiegħu jekk jintuża b'mod responsabbli u korrett.

#### **Dan ifisser, pereżempju :**

- li żippijiet u qfieli kollha li m'għandhomx funzjoni ta' ventilazzjoni magħżula għandhom jingħalqu waqt l-użu.
- Jekk dan il-prodott mhuwiex daqs universali, kun żgur li d-daqs magħżul jikkorrispondi mal-kejl tal-ġisem skont it-tabelli tal-kejl tagħna u li l-protetturi jidhlu preċiżament fiż-żoni magħżula.
- il-prodott m'għandux jiġi f'kuntatt ma 'magni sħun u partijiet ta' l-egzost.
- Istruzzjonijiet tal-kura fuq il-prodott għandhom jiġu segwiti sabiex jinżammu l-funzjonijiet.

### **Ċaħda**

L-istruzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tas-sigurtà huma maħsuba biss biex jipprovdu informazzjoni ġenerali biex isostnu l-użu xieraq tal-prodott.

Irrispettivament minn tnejn bir-reqqa, l-ebda garanzija ma tista' tingħata għall-kompletezza, il-korrettezza jew it-topikità tal-informazzjoni. Bidliet fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew rekwiżiti legali jistgħu jseħħu fi kwalunkwe ħin.

Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal 'ħsara jew 'ħsara konsegwenzjali kkawżata minn użu mhux xieraq, nuqqas ta' attenzjoni għall-istruzzjonijiet, modifiki jew kura inadegwata.

Meta tuża l-prodott, taqbel li ssegwi l-istruzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet u, f'każ ta' 'dubju, li tirreferi għal informazzjoni speċjalizzata qabel l-użu.

## **Rõivaste ohutusjuhised vastavalt määrusele EL 2023/988 (GPSR) üldise tooteohutuse kohta**

**Selle toote sihipärane kasutamine** Ülaltoodud toode on spetsiaalselt välja töötatud mootorratturite vastutustundlikuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks.

### **Üldised ohutusjuhised**

- Enne esmakordset kasutamist lugege palun tooteteavet pakendil, brošüüris, kataloogis ja/või veebisaidil.
- Kõik tehtud muudatused võivad põhjustada turvapuudujääke ja algselt kavandatud kaitseefekti kehtetuks muuta või seda vähendada.
- Igasugune kahjustus võib algset funktsiooni või kavandatud kaitseefekti vähendada või kehtetuks muuta.
- See toode tagab oma kavandatud kaitsva toime või funktsiooni ainult siis, kui seda kasutatakse vastutustundlikult ja õigesti.

#### **See tähendab näiteks :**

- et kõik tõmblukud ja kinnitusdetailid, millel ei ole määratud ventilatsioonifunktsiooni, peavad kasutamise ajal olema suletud.
- Kui see toode ei ole universaalne suurus, siis veenduge, et valitud suurus vastaks keha mõõtudele vastavalt meie mõõtmistabelitele ja kaitsed sobivad täpselt selleks ettenähtud kohtadesse.
- toode ei tohi puutuda kokku kuuma mootori ja heitgaasi osadega.
- Funktsioonide säilitamiseks tuleb järgida toote hooldusjuhiseid.

### **Vastutusest loobumine**

Ohutusjuhised ja soovitused on mõeldud üksnes üldise teabe andmiseks, mis toetab toote õiget kasutamist.

Hoolimata hoolikast ettevalmistusest ei saa anda garantiid teabe täielikkuse, õigsuse või aktuaalsuse eest. Tehnilistes kirjeldustes või juriidilistes nõuetes võivad muudatused toimuda igal ajal.

Tootja ei vastuta ebaõige kasutamise, juhiste eiramise, muudatuste või ebapiisava hoolduse tagajärjel tekkinud kahjude või tagajärgede eest.

Toodet kasutades nõustute järgima juhiseid ja soovitusi ning kahtluse korral enne kasutamist tutvuma spetsialisti teabega.

## **Vaateustuotteiden turvallisuusohjeet asetuksen EU 2023/988 (GPSR) mukaisesti yleisestä tuoteturvallisuudesta**

**Tämän tuotteen käyttötarkoitus** Yllä oleva tuote on kehitetty erityisesti moottoripyöräilijöiden vastuulliseen ja oikeaan käyttöön.

### **Yleiset turvallisuusohjeet**

- Ennen kuin käytät ensimmäistä kertaa, lue tuotetiedot pakkauksesta, kirjasesta, luettelosta ja/tai verkkosivustosta.
- Kaikki tehdyt muutokset voivat johtaa tietoturvaluutteisiin ja mitätöidä tai heikentää alun perin suunniteltua suojaavaa vaikutusta.
- Kaikki vauriot voivat heikentää tai mitätöidä alkuperäisen toiminnon tai aiotun suojavaikutuksen.
- Tämä tuote voi varmistaa tarkoitetun suojaavan vaikutuksensa tai toiminnan vain, jos sitä käytetään vastuullisesti ja oikein.

### **Tämä tarkoittaa esimerkiksi :**

- että kaikki vetoketjut ja kiinnikkeet, joissa ei ole määritettyä tuuletustoimintoa, on suljettava käytön aikana.
- Jos tämä tuote ei ole yleiskokoinen, varmista, että valittu koko vastaa mittataulukkojemme mukaisia kehon mittoja ja että suojat sopivat tarkasti niille osoitetuille alueille.
- tuote ei saa joutua kosketuksiin moottorin ja pakokaasujen kuumien osien kanssa.
- Tuotteen hoito-ohjeita tulee noudattaa toimintojen säilyttämiseksi.

### **Vastuuvapauslauseke**

Turvallisuusohjeet ja -suositukset on tarkoitettu ainoastaan antamaan yleistä tietoa tuotteen oikean käytön tueksi.

Huolellisesta valmistelusta huolimatta ei voida taata tietojen täydellisyyttä, oikeellisuutta tai ajankohtaisuutta. Teknisiä tietoja tai lakisäätteisiä vaatimuksia voi muuttaa milloin tahansa.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat väärästä käytöstä, ohjeiden laiminlyönnistä, muutoksista tai puutteellisesta hoidosta.

Käyttämällä tuotetta sitoudut noudattamaan ohjeita ja suosituksia ja epäselvissä tapauksissa tutustumaan asiantuntijatietoihin ennen käyttöä.

## **Οδηγίες ασφαλείας για προϊόντα ένδυσης σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ 2023/988 (GPSR) σχετικά με τη γενική ασφάλεια του προϊόντος**

**Προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος** Το παραπάνω προϊόν αναπτύχθηκε ειδικά για υπεύθυνη και σωστή χρήση από μοτοσυκλετιστές.

### **Γενικές οδηγίες ασφαλείας**

- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, διαβάστε τις πληροφορίες του προϊόντος στη συσκευασία, το φυλλάδιο, τον κατάλογο και/ή τον ιστότοπο.
- Οποιαδήποτε τροποποίηση γίνεται μπορεί να οδηγήσει σε ελλείψεις ασφαλείας και μπορεί να ακυρώσει ή να μειώσει το αρχικά επιδιωκόμενο προστατευτικό αποτέλεσμα.
- Οποιαδήποτε μορφή βλάβης μπορεί να μειώσει ή να ακυρώσει την αρχική λειτουργία ή το επιδιωκόμενο προστατευτικό αποτέλεσμα.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να εξασφαλίσει την επιδιωκόμενη προστατευτική του δράση ή λειτουργία μόνο εάν χρησιμοποιείται υπεύθυνα και σωστά.

### **Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα :**

- ότι όλα τα φερμουάρ και τα κουμπώματα που δεν έχουν καθορισμένη λειτουργία αερισμού πρέπει να κλείνουν κατά τη χρήση.
- Εάν αυτό το προϊόν δεν είναι γενικό μέγεθος, βεβαιωθείτε ότι το επιλεγμένο μέγεθος αντιστοιχεί στις μετρήσεις του σώματος σύμφωνα με τους πίνακες μετρήσεων μας και ότι τα προστατευτικά ταιριάζουν με ακρίβεια στις καθορισμένες περιοχές.
- το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστό κινητήρα και εξαρτήματα εξάτμισης.
- Πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες φροντίδας στο προϊόν για να διατηρηθούν οι λειτουργίες.

### **Αρνηση**

Οι οδηγίες και οι συστάσεις ασφαλείας αποσκοπούν αποκλειστικά στην παροχή γενικών πληροφοριών για την υποστήριξη της σωστής χρήσης του προϊόντος.

Ανεξάρτητα από την προσεκτική προετοιμασία, δεν μπορεί να δοθεί καμία εγγύηση για την πληρότητα, την ορθότητα ή την επικαιρότητα των πληροφοριών. Αλλαγές σε τεχνικές προδιαγραφές ή νομικές απαιτήσεις μπορούν να συμβούν ανά πάσα στιγμή.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές ή επακόλουθες ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, παράβλεψη οδηγιών, τροποποιήσεις ή ανεπαρκή φροντίδα.

Χρησιμοποιώντας το προϊόν, συμφωνείτε να ακολουθείτε τις οδηγίες και συστάσεις και, σε περίπτωση αμφιβολίας, να ανατρέχετε σε ειδικές πληροφορίες πριν από τη χρήση.

## **Sigurnosne upute za odjevne proizvode prema Uredbi EU 2023/988 (GPSR) o općoj sigurnosti proizvoda**

**Namjena ovog proizvoda** Gore navedeni proizvod posebno je razvijen za odgovornu i pravilnu upotrebu od strane motociklista.

### **Opće sigurnosne upute**

- Prije prve uporabe pročitajte informacije o proizvodu u pakiranju, knjižici, katalogu i/ili web stranici.
- Svaka napravljena izmjena može dovesti do sigurnosnih nedostataka i može poništiti ili smanjiti izvorno namjeravani zaštitni učinak.
- Svaki oblik oštećenja može smanjiti ili poništiti izvornu funkciju ili namjeravani zaštitni učinak.
- Ovaj proizvod može osigurati predviđeni zaštitni učinak ili funkciju samo ako se koristi odgovorno i ispravno.

#### **To znači, na primjer :**

- da svi patentni zatvarači i zatvarači koji nemaju određenu funkciju ventilacije moraju biti zatvoreni tijekom uporabe.
- Ako ovaj proizvod nije univerzalne veličine, provjerite odgovara li odabrana veličina tjelesnim mjerama prema našim tablicama mjera i odgovaraju li štitnici točno na naznačenim područjima.
- proizvod ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima motora i ispušnog sustava.
- Morate se pridržavati uputa za njegu na proizvodu kako biste održali funkcije.

### **Odricanje**

Sigurnosne upute i preporuke namijenjene su isključivo pružanju općih informacija koje podržavaju ispravnu uporabu proizvoda.

Bez obzira na pažljivu pripremu, ne može se dati jamstvo za potpunost, točnost ili aktualnost informacija. Promjene tehničkih specifikacija ili zakonskih zahtjeva mogu se dogoditi u bilo kojem trenutku.

Proizvođač nije odgovoran za štetu ili posljedičnu štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, nepoštivanjem uputa, izmjenama ili neodgovarajućom njegom.

Korištenjem proizvoda pristajete na pridržavanje uputa i preporuka te, u slučaju sumnje, prije uporabe konzultirati stručne informacije.



## **Istruzioni di sicurezza per prodotti di abbigliamento secondo Regolamento UE 2023/988 (GPSR) sulla sicurezza generale del prodotto**

**Destinazione d'uso di questo prodotto** Il prodotto sopra indicato è stato sviluppato specificatamente per un uso responsabile e corretto da parte dei motociclisti.

### **Istruzioni generali di sicurezza**

- Prima del primo utilizzo, leggere le informazioni sul prodotto contenute nella confezione, nel libretto, nel catalogo e/o nel sito web.
- Qualsiasi modifica apportata può portare a carenze di sicurezza e può invalidare o ridurre l'effetto protettivo originariamente previsto.
- Qualsiasi forma di danno può ridurre o invalidare la funzione originale o l'effetto protettivo previsto.
- Questo prodotto può garantire l'effetto protettivo o la funzione prevista solo se utilizzato in modo responsabile e corretto.

#### **Ciò significa, ad esempio :**

- che tutte le cerniere e gli elementi di fissaggio che non hanno una funzione di ventilazione designata devono essere chiusi durante l'uso.
  - Se questo prodotto non è una taglia universale, assicurati che la taglia selezionata corrisponda alle misure del corpo secondo le nostre tabelle delle misure e che i protettori si adattino esattamente alle zone designate.
  - il prodotto non deve entrare in contatto con parti calde del motore e dello scarico.
- È necessario seguire le istruzioni per la cura del prodotto per preservarne le funzioni.

### **Disclaimer**

Le istruzioni e le raccomandazioni di sicurezza hanno lo scopo esclusivo di fornire informazioni generali per supportare l'uso corretto del prodotto.

Nonostante un'accurata preparazione, non può essere data alcuna garanzia per la completezza, correttezza o attualità delle informazioni. Modifiche alle specifiche tecniche o ai requisiti legali possono verificarsi in qualsiasi momento.

Il produttore non è responsabile per danni o danni consequenziali causati da uso improprio, inosservanza delle istruzioni, modifiche o cura inadeguata.

Utilizzando il prodotto, l'utente accetta di seguire le istruzioni e le raccomandazioni e, in caso di dubbio, di fare riferimento alle informazioni specialistiche prima dell'uso.

## **Drošības norādījumi apģērbu izstrādājumiem saskaņā ar Regulu ES 2023/988 (GPSR) par produktu vispārējo drošību**

**Šī izstrādājuma paredzētā lietošana** Iepriekš minētais produkts ir īpaši izstrādāts atbildīgai un pareizai motociklistu lietošanai.

### **Vispārīgi drošības norādījumi**

- Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izlasiet produkta informāciju uz iepakojuma, bukletā, katalogā un/vai tīmekļa vietnē.
- Jebkādas izmaiņas var izraisīt drošības trūkumus un var anulēt vai samazināt sākotnēji paredzēto aizsardzības efektu.
- Jebkāda veida bojājumi var samazināt vai padarīt nederīgu sākotnējo funkciju vai paredzēto aizsardzības efektu.
- Šis produkts var nodrošināt paredzēto aizsargājošo efektu vai funkciju tikai tad, ja to lieto atbildīgi un pareizi.

#### **Tas nozīmē, piemēram :**

- ka visiem rāvējslēdzējiem un stiprinājumiem, kuriem nav noteiktas ventilācijas funkcijas, lietošanas laikā jābūt aizvērtiem.
- Ja šī prece nav universāla izmēra, pārliedzinieties, vai izvēlētais izmērs atbilst ķermeņa izmēriem saskaņā ar mūsu mērījumu tabulām un vai aizsargi precīzi iederas norādītajās vietās.
- produkts nedrīkst nonākt saskarē ar karstām dzinēja un izplūdes detaļām.
- Lai saglabātu funkcijas, ir jāievēro produkta kopšanas norādījumi.

### **Atruna**

Drošības norādījumi un ieteikumi ir paredzēti tikai, lai sniegtu vispārīgu informāciju, kas atbalsta pareizu izstrādājuma lietošanu.

Neatkarīgi no rūpīgas sagatavošanas nevar tikt sniegtas nekādas garantijas par informācijas pilnīgumu, pareizību vai aktualitāti. Izmaiņas tehniskajās specifikācijās vai juridiskajās prasībās var notikt jebkurā laikā.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem vai izrietošiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, instrukciju neievērošanas, modifikāciju vai nepietiekamas kopšanas dēļ.

Lietojot produktu, jūs piekrītat ievērot instrukcijas un ieteikumus un šaubu gadījumā pirms lietošanas iepazīties ar speciālistu informāciju.

## **Drabužių gaminių saugos instrukcijos pagal reglamentą ES 2023/988 (GPSR) apie bendrą gaminio saugą**

**Šio gaminio naudojimas pagal paskirtį** Aukščiau pateiktas gaminys buvo specialiai sukurtas atsakingam ir tinkamam motociklininkų naudojimui.

### **Bendrosios saugos instrukcijos**

- Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite gaminio informaciją pakuotėje, buklete, kataloge ir (arba) svetainėje.
- Bet koks atliktas pakeitimas gali sukelti saugumo trūkumų ir panaikinti arba sumažinti iš pradžių numatytą apsauginį poveikį.
- Bet kokia žala gali sumažinti arba panaikinti pradinę funkciją arba numatytą apsauginį poveikį.
- Šis gaminys gali užtikrinti numatytą apsauginį poveikį arba funkciją tik tada, kai naudojamas atsakingai ir teisingai.

#### **Tai reiškia, pavyzdžiui :**

- kad visi užtrauktukai ir užsegimai, kurie neturi tam skirtos vėdinimo funkcijos, naudojimo metu turi būti uždaryti.
- Jei šis gaminys nėra universalus dydžio, įsitikinkite, kad pasirinktas dydis atitinka kūno išmatavimus pagal mūsų išmatavimų lenteles ir ar apsaugos tiksliai tinka tam skirtose vietose.
- gaminys neturi liestis su karštomis variklio ir išmetimo dalimis.
- Norint išlaikyti savo funkcijas, būtina laikytis gaminio priežiūros instrukcijų.

### **Atsisakymas**

Saugos instrukcijos ir rekomendacijos yra skirtos tik pateikti bendrą informaciją, padedančią tinkamai naudoti gaminį.

Nepriklausomai nuo kruopštaus pasiruošimo, negalime suteikti jokios garantijos dėl informacijos išsamumo, teisingumo ar aktualumo. Techninių specifikacijų arba teisinių reikalavimų pakeitimai gali įvykti bet kuriuo metu.

Gamintojas neatsako už žalą ar pasekminę žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, instrukcijų nepaisymo, modifikacijų ar netinkamos priežiūros.

Naudodami gaminį sutinkate laikytis instrukcijų ir rekomendacijų bei, jei kyla abejonių, prieš naudodami vadovautis specialistų informacija.

## **Veiligheidsinstructies voor kledingproducten volgens Verordening EU 2023/988 (GPSR) over algemene productveiligheid**

**Beoogd gebruik van dit product** Bovenstaand product is speciaal ontwikkeld voor verantwoord en juist gebruik door motorrijders.

### **Algemene veiligheidsinstructies**

- Lees vóór het eerste gebruik de productinformatie in de verpakking, het boekje, de catalogus en/of de website.
- Elke aangebrachte wijziging kan leiden tot veiligheidstekortkomingen en kan het oorspronkelijk beoogde beschermende effect tenietdoen of verminderen.
- Elke vorm van schade kan de oorspronkelijke functie of de beoogde beschermende werking verminderen of tenietdoen.
- Dit product kan alleen het beoogde beschermende effect of de beoogde werking garanderen als het op verantwoorde en correcte wijze wordt gebruikt.

#### **Dit betekent bijvoorbeeld :**

- dat alle ritsen en sluitingen die geen aangewezen ventilatiefunctie hebben, tijdens gebruik gesloten moeten zijn.
- Als dit product geen universele maat is, zorg er dan voor dat de gekozen maat overeenkomt met de lichaamsafmetingen volgens onze maattabellen en dat de beschermers precies op de aangegeven plaatsen passen.
- het product mag niet in contact komen met hete motor- en uitlaatonderdelen.
- Om de functies te behouden, moeten de onderhoudsinstructies op het product worden gevolgd.

### **Vrijwaring**

De veiligheidsinstructies en aanbevelingen zijn uitsluitend bedoeld om algemene informatie te geven ter ondersteuning van het juiste gebruik van het product.

Ondanks een zorgvuldige voorbereiding kan er geen garantie worden gegeven voor de volledigheid, juistheid of actualiteit van de informatie. Wijzigingen in technische specificaties of wettelijke vereisten kunnen op elk moment optreden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of vervolgschade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het negeren van instructies, wijzigingen of onvoldoende onderhoud.

Door het product te gebruiken, gaat u ermee akkoord de instructies en aanbevelingen op te volgen en, in geval van twijfel, vóór gebruik specialistische informatie te raadplegen.

## **Instrukcje bezpieczeństwa produktów odzieżowych zgodnie z Rozporządzeniem UE 2023/988 (GPSR) o ogólnym bezpieczeństwie produktu**

**Przeznaczenie produktu** Powyższy produkt został opracowany specjalnie z myślą o odpowiedzialnym i właściwym użytkowaniu przez motocyklistów.

### **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa**

- Przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z informacjami o produkcie zawartymi na opakowaniu, ulotce, katalogu i/lub stronie internetowej.
- Wszelkie dokonane modyfikacje mogą prowadzić do naruszeń bezpieczeństwa i mogą unieważnić lub zmniejszyć pierwotnie zamierzony efekt ochronny.
- Jakakolwiek forma uszkodzenia może zmniejszyć lub unieważnić pierwotną funkcję lub zamierzony efekt ochronny.
- Ten produkt może zapewnić zamierzony efekt ochronny lub funkcję tylko wtedy, gdy jest używany w sposób odpowiedzialny i prawidłowy.

#### **Oznacza to na przykład :**

- że wszystkie zamki i zapięcia, które nie pełnią wyznaczonej funkcji wentylacyjnej, muszą być zapięte podczas użytkowania.
- Jeśli ten produkt nie ma rozmiaru uniwersalnego, upewnij się, że wybrany rozmiar odpowiada wymiarom ciała według naszych tabel pomiarowych i że ochraniacze dokładnie pasują w wyznaczonych obszarach.
- produkt nie może mieć kontaktu z gorącymi częściami silnika i układu wydechowego.
- Aby zachować swoje funkcje, należy przestrzegać instrukcji pielęgnacji produktu.

### **Zastrzeżenie**

Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mają na celu wyłącznie dostarczenie ogólnych informacji wspierających prawidłowe użytkowanie produktu.

Niezależnie od starannego przygotowania nie można zagwarantować kompletności, poprawności ani aktualności informacji. Zmiany w specyfikacjach technicznych lub wymaganiach prawnych mogą nastąpić w dowolnym momencie.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub szkody następcze powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji, modyfikacji lub nieodpowiedniej pielęgnacji.

Korzystając z produktu wyrażasz zgodę na przestrzeganie instrukcji i zaleceń, a w razie wątpliwości przed użyciem zapoznaj się ze specjalistyczną informacją.

## **Instruções de segurança para produtos de vestuário de acordo com o Regulamento UE 2023/988 (GPSR) sobre segurança geral do produto**

**Uso pretendido deste produto** O produto acima foi desenvolvido especificamente para uso responsável e adequado por motociclistas.

### **Instruções gerais de segurança**

- Antes de usar pela primeira vez, leia as informações do produto na embalagem, livreto, catálogo e/ou site.
- Qualquer modificação feita pode levar a deficiências de segurança e invalidar ou reduzir o efeito protetor originalmente pretendido.
- Qualquer forma de dano pode reduzir ou invalidar a função original ou o efeito protetor pretendido.
- Este produto só pode garantir o efeito ou função protetora pretendido se usado de forma responsável e correta.

#### **Isto significa, por exemplo :**

- que todos os zíperes e fechos que não tenham uma função de ventilação designada devem ser fechados durante o uso.
- Caso este produto não seja de tamanho universal, certifique-se de que o tamanho selecionado corresponde às medidas do corpo de acordo com nossas tabelas de medidas e que os protetores se ajustam precisamente nas áreas designadas.
- o produto não deve entrar em contato com o motor quente e peças de escapamento.
- As instruções de cuidados do produto devem ser seguidas para manter as funções.

### **Isenção de responsabilidade**

As instruções e recomendações de segurança destinam-se apenas a fornecer informações gerais para apoiar o uso adequado do produto.

Independentemente de uma preparação cuidadosa, nenhuma garantia pode ser dada quanto à integridade, exatidão ou atualidade das informações. Alterações nas especificações técnicas ou requisitos legais podem ocorrer a qualquer momento.

O fabricante não se responsabiliza por danos ou danos consequentes causados por uso impróprio, desrespeito às instruções, modificações ou cuidados inadequados.

Ao utilizar o produto, você concorda em seguir as instruções e recomendações e, em caso de dúvida, consultar informações especializadas antes do uso.

## **Instrucțiuni de siguranță pentru produsele de îmbrăcăminte conform Regulamentului UE 2023/988 (GPSR) despre siguranța generală a produsului**

**Utilizarea prevăzută a acestui produs** Produsul de mai sus a fost dezvoltat special pentru o utilizare responsabilă și adecvată de către motocicliști.

### **Instrucțiuni generale de siguranță**

- Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți informațiile despre produs din ambalaj, broșură, catalog și/sau site web.
- Orice modificare efectuată poate duce la deficiențe de securitate și poate invalida sau reduce efectul de protecție prevăzut inițial.
- Orice formă de deteriorare poate reduce sau invalida funcția originală sau efectul de protecție dorit.
- Acest produs își poate asigura efectul sau funcționarea de protecție dorită numai dacă este utilizat în mod responsabil și corect.

#### **Aceasta înseamnă, de exemplu :**

- că toate fermoarele și elementele de fixare care nu au o funcție de ventilație desemnată trebuie să fie închise în timpul utilizării.
- Dacă acest produs nu este o mărime universală, asigurați-vă că mărimea selectată corespunde dimensiunilor corpului conform tabelelor noastre de măsurători și că protecțiile se potrivesc exact în zonele desemnate.
- produsul nu trebuie să intre în contact cu motorul fierbinte și piesele de evacuare.
- Instrucțiunile de îngrijire ale produsului trebuie urmate pentru a menține funcțiile.

### **Disclaimer**

Instrucțiunile și recomandările de siguranță au scopul exclusiv de a oferi informații generale pentru a sprijini utilizarea corectă a produsului.

Indiferent de pregătirea atentă, nu se poate oferi nicio garanție pentru completitudinea, corectitudinea sau actualitatea informațiilor. Modificări ale specificațiilor tehnice sau cerințelor legale pot avea loc în orice moment.

Producătorul nu este responsabil pentru daune sau daune consecutive cauzate de utilizarea necorespunzătoare, nerespectarea instrucțiunilor, modificări sau îngrijire necorespunzătoare.

Prin utilizarea produsului, sunteți de acord să urmați instrucțiunile și recomandările și, în caz de îndoială, să consultați informațiile de specialitate înainte de utilizare.

## **Bezpečnostné pokyny pre odevné výrobky podľa nariadenia EÚ 2023/988 (GPSR) o všeobecnej bezpečnosti výrobkov**

**Účel použitia tohto produktu** Vyššie uvedený produkt bol špeciálne vyvinutý pre zodpovedné a správne používanie motocyklistami.

### **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Pred prvým použitím si prečítajte informácie o produkte na obale, brožúre, katalógu a/alebo webovej stránke.
- Akákoľvek vykonaná úprava môže viesť k bezpečnostným nedostatkom a môže zrušiť alebo znížiť pôvodne zamýšľaný ochranný účinok.
- Akákoľvek forma poškodenia môže znížiť alebo zrušiť pôvodnú funkciu alebo zamýšľaný ochranný účinok.
- Tento výrobok môže zabezpečiť svoj zamýšľaný ochranný účinok alebo funkciu iba vtedy, ak sa používa zodpovedne a správne.

#### **To znamená napríklad :**

- že všetky zipsy a spojovacie prvky, ktoré nemajú určenú ventilačnú funkciu, musia byť počas používania zatvorené.
- Ak tento produkt nie je univerzálnej veľkosti, uistite sa, že zvolená veľkosť zodpovedá telesným mieram podľa našich tabuliek meraní a či chrániče presne sedia na určené miesta.
- výrobok nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami motora a výfuku.
- Aby sa zachovali funkcie, je potrebné dodržiavať pokyny na údržbu na výrobku.

### **Vylúčenie zodpovednosti**

Bezpečnostné pokyny a odporúčania sú určené výhradne na poskytnutie všeobecných informácií na podporu správneho používania produktu.

Bez ohľadu na starostlivú prípravu nemožno poskytnúť žiadnu záruku za úplnosť, správnosť alebo aktuálnosť informácií. Zmeny technických špecifikácií alebo právnych požiadaviek môžu nastať kedykoľvek.

Výrobca nezodpovedá za škody alebo následné škody spôsobené nesprávnym používaním, nerešpektovaním pokynov, úpravami alebo nedostatočnou starostlivosťou.

Používaním produktu súhlasíte s tým, že sa budete riadiť pokynmi a odporúčaniami a v prípade pochybností sa pred použitím pozriete na odborné informácie.



## **Varnostna navodila za oblačilne izdelke po Uredbi EU 2023/988 (GPSR) o splošni varnosti izdelkov**

**Predvidena uporaba tega izdelka** Zgornji izdelek je bil posebej razvit za odgovorno in pravilno uporabo motoristov.

### **Splošna varnostna navodila**

- Pred prvo uporabo preberite informacije o izdelku v embalaži, knjižici, katalogu in/ali na spletni strani.
- Vsaka izvedena sprememba lahko povzroči varnostne pomanjkljivosti in lahko razveljavi ali zmanjša prvotno načrtovani zaščitni učinek.
- Kakršna koli oblika poškodbe lahko zmanjša ali razveljavi prvotno funkcijo ali načrtovani zaščitni učinek.
- Ta izdelek lahko zagotovi predvideni zaščitni učinek ali funkcijo samo, če se uporablja odgovorno in pravilno.

#### **To na primer pomeni :**

- da morajo biti med uporabo zaprte vse zadrge in zaponke, ki nimajo določene prezračevalne funkcije.
- Če ta izdelek ni univerzalne velikosti, se prepričajte, da izbrana velikost ustreza telesnim meram v skladu z našimi merskimi tabelami in da se ščitniki natančno prilegajo na označena področja.
- izdelek ne sme priti v stik z vročimi deli motorja in izpušnega sistema.
- Za ohranitev funkcij je treba upoštevati navodila za vzdrževanje izdelka.

### **Zavrnitev odgovornosti**

Varnostna navodila in priporočila so namenjena izključno zagotavljanju splošnih informacij v podporo pravilni uporabi izdelka.

Ne glede na skrbno pripravo ni mogoče dati nobenega jamstva za popolnost, pravilnost ali aktualnost informacij. Kadar koli lahko pride do sprememb tehničnih specifikacij ali zakonskih zahtev.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo ali posledično škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil, sprememb ali neustrezne nege.

Z uporabo izdelka se strinjate, da boste upoštevali navodila in priporočila ter se v primeru dvoma pred uporabo posvetovali s strokovnimi informacijami.

## **Instrucciones de seguridad para productos textiles según el Reglamento UE 2023/988 (GPSR) sobre la seguridad general del producto**

**Uso previsto de este producto** El producto anterior fue desarrollado específicamente para un uso responsable y adecuado por parte de motociclistas.

### **Instrucciones generales de seguridad**

- Antes de usarlo por primera vez, lea la información del producto en el empaque, folleto, catálogo y/o sitio web.
- Cualquier modificación realizada puede provocar deficiencias de seguridad y puede invalidar o reducir el efecto protector originalmente previsto.
- Cualquier forma de daño puede reducir o invalidar la función original o el efecto protector deseado.
- Este producto sólo puede garantizar su efecto o función protectora prevista si se utiliza de forma responsable y correcta.

#### **Esto significa, por ejemplo :**

- que todas las cremalleras y cierres que no tengan una función de ventilación designada deben cerrarse durante el uso.
  - Si este producto no es una talla universal, asegúrese de que la talla seleccionada se corresponda con las medidas del cuerpo según nuestras tablas de medidas y que los protectores encajen exactamente en las zonas designadas.
  - El producto no debe entrar en contacto con el motor ni con piezas de escape calientes.
- Se deben seguir las instrucciones de cuidado del producto para mantener las funciones.

### **Descargo de responsabilidad**

Las instrucciones y recomendaciones de seguridad están destinadas únicamente a proporcionar información general para respaldar el uso adecuado del producto.

Independientemente de una cuidadosa preparación, no se puede garantizar la integridad, exactitud o actualidad de la información. En cualquier momento pueden producirse cambios en las especificaciones técnicas o requisitos legales.

El fabricante no es responsable de los daños o daños resultantes causados por un uso inadecuado, incumplimiento de las instrucciones, modificaciones o cuidados inadecuados.

Al utilizar el producto, usted acepta seguir las instrucciones y recomendaciones y, en caso de duda, consultar información especializada antes de su uso.

## **Säkerhetsanvisningar för klädesplagg enligt förordning EU 2023/988 (GPSR) om allmän produktsäkerhet**

**Avsedd användning av denna produkt** Ovanstående produkt har utvecklats speciellt för ansvarsfull och korrekt användning av motorcyklister.

### **Allmänna säkerhetsanvisningar**

- Innan du använder den för första gången, vänligen läs produktinformationen i förpackningen, häftet, katalogen och/eller webbplatsen.
- Alla ändringar som görs kan leda till säkerhetsbrister och kan ogiltigförklara eller minska den ursprungligen avsedda skyddseffekten.
- Varje form av skada kan minska eller ogiltigförklara den ursprungliga funktionen eller den avsedda skyddseffekten.
- Denna produkt kan endast säkerställa sin avsedda skyddande effekt eller funktion om den används på ett ansvarsfullt och korrekt sätt.

#### **Detta betyder till exempel :**

- att alla dragkedjor och fästen som inte har en avsedd ventilationsfunktion ska stängas vid användning.
- Om denna produkt inte är en universell storlek, se till att den valda storleken motsvarar kroppsmåtten enligt våra måtttabeller och att skydden passar exakt i de angivna områdena.
- produkten får inte komma i kontakt med heta motor- och avgasdelar.
- Skötselanvisningar på produkten måste följas för att bibehålla funktionerna.

### **Ansvarsfriskrivning**

Säkerhetsinstruktionerna och rekommendationerna är endast avsedda att tillhandahålla allmän information för att stödja korrekt användning av produkten.

Oavsett noggrann förberedelse kan ingen garanti ges för informationens fullständighet, riktighet eller aktualitet. Ändringar av tekniska specifikationer eller lagkrav kan ske när som helst.

Tillverkaren ansvarar inte för skador eller följdskador som orsakats av felaktig användning, åsidosättande av instruktioner, modifieringar eller otillräcklig skötsel.

Genom att använda produkten samtycker du till att följa instruktioner och rekommendationer och, i tveksamma fall, att hänvisa till specialistinformation före användning.

## **Bezpečnostní pokyny pro oděvní výrobky podle nařízení EU 2023/988 (GPSR) o obecné bezpečnosti výrobků**

**Zamýšlené použití tohoto produktu** Výše uvedený produkt byl speciálně vyvinut pro zodpovědné a správné používání motocyklisty.

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Před prvním použitím si prosím přečtěte informace o produktu na obalu, brožuře, katalogu a/nebo webové stránce.
- Jakákoli provedená úprava může vést k bezpečnostním nedostatkům a může zrušit nebo snížit původně zamýšlený ochranný účinek.
- Jakákoli forma poškození může snížit nebo zrušit původní funkci nebo zamýšlený ochranný účinek.
- Tento výrobek může zajistit svůj zamýšlený ochranný účinek nebo funkci pouze při zodpovědném a správném používání.

#### **To znamená například :**

- že všechny zipy a uzávěry, které nemají určenou ventilační funkci, musí být během používání uzavřeny.
- Pokud tento produkt není univerzální velikosti, ujistěte se, že zvolená velikost odpovídá tělesným mírám podle našich měřících tabulek a že chrániče přesně padnou na určená místa.
- výrobek nesmí přijít do styku s horkými díly motoru a výfuku.
- Pro zachování funkcí je třeba dodržovat pokyny pro péči na výrobku.

### **Zřeknutí se odpovědnosti**

Bezpečnostní pokyny a doporučení jsou určeny výhradně k poskytnutí obecných informací na podporu správného používání produktu.

Bez ohledu na pečlivou přípravu nelze poskytnout žádnou záruku za úplnost, správnost nebo aktuálnost informací. Změny technických specifikací nebo právních požadavků mohou nastat kdykoli.

Výrobce neručí za škody nebo následné škody způsobené nesprávným použitím, nedodržením návodu, úpravami nebo nedostatečnou péčí.

Používáním produktu souhlasíte s tím, že se budete řídit pokyny a doporučeními a v případě pochybností se před použitím odkážete na odborné informace.

## **Biztonsági utasítások ruházati termékekhez az EU 2023/988 (GPSR) rendelet szerint az általános termékbiztonságról**

**A termék rendeltetésszerű használata** A fenti terméket kifejezetten a motorosok felelős és megfelelő használatára fejlesztették ki.

### **Általános biztonsági utasítások**

- Az első használat előtt kérjük, olvassa el a termékinformációkat a csomagoláson, a füzetben, a katalógusban és/vagy a weboldalon.
- Bármilyen módosítás biztonsági hiányosságokhoz vezethet, és érvénytelenítheti vagy csökkentheti az eredetileg tervezett védőhatást.
- Bármilyen sérülés csökkentheti vagy érvénytelenítheti az eredeti funkciót vagy a tervezett védőhatást.
- Ez a termék csak felelősségteljes és szakszerű használat esetén tudja biztosítani kívánt védő hatását vagy funkcióját.

#### **Ez például azt jelenti, hogy :**

- hogy minden olyan cipzárt és rögzítőelemet, amely nem rendelkezik kijelölt szellőző funkcióval, használat közben le kell zárni.
- Ha ez a termék nem univerzális méret, győződjön meg arról, hogy a kiválasztott méret megfelel a mérettáblázatunk szerinti testméreteknek, és a védők pontosan illeszkednek a kijelölt helyekre.
- a termék nem érintkezhet forró motor- és kipufogóalkatrészekkel.
- A terméken található kezelési utasításokat be kell tartani a funkciók megőrzése érdekében.

### **Jogi nyilatkozat**

A biztonsági utasítások és ajánlások kizárólag a termék megfelelő használatához szükséges általános információk nyújtására szolgálnak.

A gondos előkészítéstől függetlenül a tájékoztatás teljességére, helyességére vagy aktualitására nem vállalható garancia. A műszaki specifikációk vagy a jogi előírások bármikor módosulhatnak.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból, az utasítások figyelmen kívül hagyásából, módosításokból vagy nem megfelelő gondozásból eredő károkért vagy következményes károkért.

A termék használatával Ön vállalja, hogy betartja az utasításokat és ajánlásokat, és kétség esetén a használat előtt szakinformációkat olvas.